



***HALIFAX SHELL***



CS - INFORMACE PRO UŽIVATELE - 1
SK - INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA - 3
EN - INFORMATION FOR USERS - 5
PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW - 7
DE - INFORMATIONEN FÜR DEN NUTZER - 9
BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ - 11
EL - ΠΛΗΡΟΓΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ - 13
ET - TEAVE KASUTAJALE - 15
FI - KÄYTTÄJÄTIEDOT - 17
FR - INFORMATIONS POUR UTILISATEURS - 19
HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE - 21
HU - FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ - 23
LT - INFORMACIJA VARTOTOJUI - 25
LV - INFORMĀCIJA LIETOTĀJĀM - 27
NL - INLICHTINGEN VOOR GEBRUIKERS - 29
RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI - 31
SR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE - 33
AZ - İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT - 35
BS - INFORMACIJE ZA KORISNIKE - 37
DA - FORBRUGERINFORMATION - 39
ES - INFORMACIÓN PARA EL USUARIO - 41
IT - INFORMAZIONI PER L'UTENTE - 43
NO - INFORMASJON FOR BRUKERNE - 45
PT - INFORMAÇÕES PARA USUÁRIOS - 47
SV - ANVÄNDARINFORMATION - 49
UK - ИНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ - 51
МК - ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ - 53
SL - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA - 55





## CS

### INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobek: **Bunda s vysokou viditelností a ochranou proti dešti „HALIFAX SHELL“**

**Účel použití:** Bunda se navrhl jako vrchní oblečení – toto je oděv s vysokou viditelností a nesmí jej zakrývat jiné oblečení či pomůcky. Překrytí části oděvu je možné pouze jiným výstražným oděvem. Bunda umožňuje dobrou viditelnost uživatele v nebezpečných situacích, a to jak ve dne za jakýchkoli světelných podmínkách, tak i za tmý při osvětlení dopravního prostředku. Používá tyto oděvy by měl každý, kdo je těmito situacím vystaven. V takovém případě může výstražný oděv podstatně snížit riziko nehody.

Příklady činností jsou např. práce na silnicích, údržba tratí, asanění, ambulancí a záchranná služba, doprava, poštovní služby, bezpečnostní agenty, manipulační práce na plochách s polybem dopravních prostředků atd.

Oděv slouží také jako ochrana před nepříznivými povětrnostními podmínkami, například před deštěm, mlhou či zemní vlhkostí.

Volba správného výstražného oděvu s vysokou viditelností dle příslušné třídy musí být provedena podle specifických potřeb souvisejících s pracovištěm, podle druhu rizika a konkrétních podmínek na příslušném pracovišti. Za tuto volbu je zodpovědný zaměstnavatel, je povinen určit a zvolit správný typ oblečení ještě před jeho použitím.

**Piktogramy, provedené zkoušky:**

	X (1-3) max 25x	<b>EN ISO 20471:2013+A1:2016:</b> <b>Třída 2 – číslo</b> vedle grafického symbolu značí třídu oděvu podle plochy nápadných materiálů. <b>Maximální počet pracích cyklů, po kterých si oděv zachovává své výstražné vlastnosti.</b>
	3 4 X	<b>EN 343:2019</b> <b>Třída 3 –</b> odolnost proti pronikání vody Wp <b>Třída 4 –</b> odolnost proti průniku vodních par Ret <b>X –</b> Zkouška hotové oděvní součásti v dešťové věži - nebylo testováno.

**EN ISO 20471 - minimální požadovaná plocha nápadného materiálu v m<sup>2</sup>**

	Oděvy třídy 3	Oděvy třídy 2	Oděvy třídy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexní materiál	0,20	0,13	0,10

**EN 343 - doporučená doba nošení:**

Následující tabulka je návodem, který má objasnit vliv propustnosti pro vodní páru na doporučenou nepřetržitou dobu nošení oděvní součásti při různých teplotách prostředí. Doporučená maximální nepřetržitá doba nošení (min) kompletního obleku sestávajícího z bundy a kalhot bez tepelné izolace podšívky.

	Třída 1	Třída 2	Třída 3	Třída 4	
Teplota pracovního prostředí °C	Ret > 40	20-Ret ≤ 40	Ret ≤ 20	Ret ≤ 15	Tabulka platí pro střední fyzickou zátěž M = 150 W/m <sup>2</sup> , pro standardní osobu, relativní vlhkost vzduchu 50 % a rychlost větru (proudění vzduchu) v <sub>0</sub> = 0,5 m/s.
25	60 min.	105 min.	205 min.	—	
20	75 min.	250 min.	—	—	
15	100 min.	—	—	—	
10	240 min.	—	—	—	S účinnými větracími otvory a/nebo s časovými přesívkami může být doba nošení prodloužena.
5	—	—	—	—	

— "—" značí dobu nošení není omezena. Třída 1 – omezená doba nošení



Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 a dalším zmiňovaným normám. Osobní ochranný prostředek kategorie II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021.

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Identifikace Oznamného subjektu, který provedl posouzení shody:** VIPO a.s., Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republik.

Notified Body: 2369.

**Omezení použití:** K poskytnutí správné úrovně ochrany, jak je uvedeno výše, musí být oděv nošen celou dobu zapnutý. Oděv nesmí přijít do styku s kapalnými chemikáliemi, zejména s rozpouštědly a ohněm. Je nutné se rovněž vyvarovat nadměrnému mechanickému poškození, zejména retroreflexní části (roztržení, utržení apod.).

**Upozornění/ Bezpečnostní informace:**

- Před každým použitím vizuálně zkontrolujte stav oděvu. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě jej nahraďte, jestliže je trvale znečištěn nebo je vybledlý!!!
- Při narušení celistvosti oděvu (protržení, prodlání, nepříjemně ztenčení materiálu, rozpáření švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevyhovujícím ve smyslu výše uvedených právních a technických předpisů.
- Třída ochrany se stanovuje podle plochy viditelného materiálu, a proto je povrchově značení u těchto oděvů zakázáno.
- Pokud bude výrobek užíván nebo sketřován jinak, než je uvedeno, může dojít k jeho znehodnocení nebo změně funkce.
- Uvedený maximální počet cyklů čištění není jediným faktorem souvisejícím se životností oděvní součásti. Životnost bude také záviset na používání, skladování atd.
- Žádný výstražný oděv nemůže zaručit absolutní viditelnost za každé situace.
- Ostrost sluchu a periferní vidění mohou být narušeny, jestliže je oblečena kapece.

Při důsledné dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před teplotními riziky, zachycení pohyblivými částmi strojů apod.)





**Materiálové složení:** 100 % polyester s PU membránou  
Segmentované reflexní pásy.

**Velikosti:** Odpovídají předepsaným intervalům podle EN ISO 13688.

Odvěvy jsou šité na standardní výšku 170-182 cm. Povolená tolerance odchylek rozměrů je  $\pm 5$  %.

**Údržba a čištění:**

Uživatel výrobku najde symboly údržby na našité etiketě.

**Domácí údržba:** Maximálně 25 pracích cyklů, perte jako syntetiku, max. při 40 °C, nepoužívejte prací prostředky BIO, mírné zacházení, studené máchání, krátké odstředění, nebělte, nesušte v bubnové sušičce, neležte, nečistěte chemicky.

**Ruční čištění reflexních pruhů:**

1. Voda 40 °C – jemný měkký hadřík, houbička nebo jemný kartáček
2. Šetrný prací prostředek nebo čistič prostředek
3. Po vyčištění opláchnout celý oděv, nechat dokonale proschnout

Maximální počet prání se vztahuje pouze na vlastnosti týkající se vysoké viditelnosti.

**Převprava, typ balení:** výrobky jsou baleny do PE sáček. Výrobky se po dobu přepravy nesmí poškodit ani zničit.

**Skladování:** Neskladujte na místech s přímým slunečním světlem. Oděv je nutné skladovat v uzavřených, suchých, dobře větráných skladech, chránit před sálavým teplem topných těles, uložit minimálně 1 m od topných těles. Jestliže je oděv mokrá, nechte jej uschnout v pokojové teplotě a až potom uschovejte.

**Likvidace:** Likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy. Likvidace spalněním.

**Prohlášení a shodě naleznete zde:** [www.camis.cz](http://www.camis.cz), u jednotlivých výrobků v listě -

„Dokumenty“

**Značení:** Víšitou etiketou (vzorec)

Typ výrobku

Kategorie výrobku

Značka shody

Materiálové složení

Piktogramy údržby dle EN ISO 3758:2023

Piktogramy velikosti 2-mi kontrolními rozměry;

Piktogramy ochrany včetně harmonizované normy

Upozornění na nutnost číst návod k použití

Varování

Šarže

Identifikace výrobce

V případě dalších dotazů kontaktujte prosím výrobce:  
CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.  
[canis@camis.cz](mailto:canis@camis.cz) [www.camis.cz](http://www.camis.cz)



**HALIFAX SHELL**  
1117 010 902 94

L

CAT: II

CE

Materiál: 100 % polyester s PU membránou • 100 % polyester with PU membrána • 100 % polyester z membránou PU

EN ISO 3758

Nepronikavé ošivění  
Nepoužívejte sušičku  
Ladění: suché

Do not use  
Do not use  
Do not use

EN ISO 20471:2013

2  
max 20 X

EN 149:2019

3  
4  
X

L  
I: 182 cm  
II: 96 - 100 cm  
III: 96 - 90 cm

Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je narušená funkce, je nutné jej nahradit. Tento oděv musí být udržovaný čistý, aby zůstal funkční. Obušete ho nečistě, ale je třeba zprůchýznit nebo vyčistit. This clothing must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. Cleanse to prevent being contaminated or soiled, aby nedošlo k jejímu poškození. Pokud je znečištěna, je třeba ji vyčistit nebo nahradit.

BARCODE

ZA / 2025 / ..

Producent: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic  
[www.camis.cz](http://www.camis.cz)  
[canis@camis.cz](mailto:canis@camis.cz)





SK

## INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

Výrobok: Bunda s vysokou viditeľnosťou a ochranou proti dažďu „HALIFAX SHELL“

**Účel použitia:** Bunda sa navlieka ako vrchné oblečenie – ide o odev s vysokou viditeľnosťou a nesmie ho zakrývať iné oblečenie či pomôcky. Prekrýva časti odevu je možné iba iným výstražným odevom. Bunda umožňuje dobrú viditeľnosť používateľa v nebezpečných situáciách, a to nielen pri dennom svetle za akýchkoľvek svetelných podmienok, ale aj za tmy pri osvetlení dopravnými prostriedkami. Používať tieto odevy by mal každý, kto je týmito situáciami vystavený. V takom prípade môže tento odev podstatne znížiť riziko nehody. Príklady činností sú napr. práca na cestných komunikáciách, údržba trati, asanácia a zachránná služba, doprava, poštové služby, bezpečnostné agentúry, manipulácia práce na plochách s pohybom dopravných prostriedkov atď.

Odev slúži aj ako ochrana pred nepriaznivými poveternostnými podmienkami, napríklad pred dažďom, hmlou či zemou vlhkosťou. Voľba správneho výstražného odevu s vysokou viditeľnosťou podľa príslušnej triedy musí byť uskutočnená podľa špecifických potrieb súvisiacich s pracoviskom, podľa druhu rizika a konkrétnych podmienok na príslušnom pracovisku. Za túto voľbu je zodpovedný zamestnávateľ, je povinný určiť a zvoliť správny typ oblečenia ešte pred jeho použitím.

## Piktogramy, vykonané skúšky:

	X (1 – 3) max. 25x	EN ISO 20471:2013+A1:2016: Trieda 2 – číslo vedľa grafického symbolu označuje triedu odevu podľa plochy nápadných materiálov. <b>Maximálny počet pracích cyklov, po ktorých si odev zachováva svoje výstražné vlastnosti.</b>
	3 4 X	EN 343:2019 Trieda 3 – odolnosť proti prenikaniu vody Wp Trieda 4 – odolnosť proti prieniku vodných pár Ret X - Skúška hotové odevné súčasti v dažďovej veži – nebolo testované.

EN ISO 20471 – minimálna požadovaná plocha nápadného materiálu v m<sup>2</sup>

	Odevy triedy 3	Odevy triedy 2	Odevy triedy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexný materiál	0,20	0,13	0,10

## EN 343 – odporúčaná čas nosenia:

Nasledujúca tabuľka je návodom, ktorý má objasniť vplyv priepustnosti pre vodnú paru na odporúčaný nepretržitý čas nosenia odevnej súčasti pri rôznych teplotách prostredia.

Odporúčaná maximálna nepretržitá čas nosenia (min) kompletného obleku pozostávajúceho z bundy a nohavíc bez tepelnoizolačnej podšívky.

Teplota pracovného prostredia °C	Trieda 1	Trieda 2	Trieda 3	Trieda 4	Tabuľka platí pre strednú fyzickú záťaž M = 150 W/m <sup>2</sup> , pre štandardnú osobu, relatívnu vlhkosť vzduchu 50 % a rýchlosť vetra (prúdenia vzduchu) v <sub>0</sub> = 0,5 m/s.
	R <sub>ev</sub> > 40 m <sup>2</sup> /Pa/W	20-Ret ≤ 40 m <sup>2</sup> /Pa/W	R <sub>ev</sub> ≤ 20 m <sup>2</sup> /Pa/W	R <sub>ev</sub> ≤ 15 m <sup>2</sup> /Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	S účinnými vetracími otvormi a alebo s časovými prestávkami sa môže čas nosenia predĺžiť.
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

—/— znamená: čas nosenia nie je obmedzený. Trieda 1 – obmedzená doba nosenia



Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa a Nariadenia (EÚ) 2016/425 a ďalším zmlievaným normám. Osobný ochranný prostriedok kategórie II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

Identifikácia Notifikovanej osoby, ktorá uskutočnila posúdenie zhody: VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republik.

Notified Body: 2369

Obmedzené použitie: Na poskytnutie správnej úrovne ochrany, ako je uvedené vyššie, je nutné nosiť odev celý čas zapnutý. Odev nesmie prísť do styku s kvapalnými chemikáliami, hlavne s rozpúšťadlami a ohtom. Treba sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu, predovšetkým retroreflexnej časti (roztrhnutie, odtrhnutie, apod.).

## Upozornenie/ Bezpečnostné informácie:

- Pred každým použitím vizuálne skontrolujte stav odevu. Odev musí byť udržiavaný čistý, aby zostal funkčný. Ak je trvalo znečistený alebo je vyblednutý, hneď ho nahraďte novým!!!
- Pri narúšení celistvosti odevu (pretrhnutie, predretie, neprimerané stenčenie materiálu, rozspáranie švov apod.) dochádza ku zníženiu úrovne ochrany odevu a výrobok sa stáva nevyhovujúcim v zmysle vyššie uvedených právnych a technických predpisov.
- Trieda ochrany sa stanovuje podľa plochy viditeľného materiálu, a preto je povrchové označenie týchto odevov zakázané.
- Pokiaľ bude výrobok užívaný, skladovaný alebo ošetrovaný inak než je uvedené, môže dôjsť k jeho znehodnoteniu alebo zmene funkčnosti.
- Uvedený maximálny počet cyklov nosenia nie je jedným faktorom súvisiacim s životnosťou odevnej súčasti. Životnosť bude závisieť takticky na používaní, skladovaní atď.
- Žiadny výstražný odev nemôže zaručiť absolútnu viditeľnosť za každej situácie.
- Ostrosť sledu a periférne videnie môžu byť narušené, ak si natiahnete kapucnu.
- Pri dôslednom dodržaní vymedzeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľa na zdraví (výrobok sa nesmie používať za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred tepelnými rizikami, zachytenie pohyblivými časťami strojov apod.).

Materiálové zloženie: 100 % polyester s PU membránou.

Segmentované reflexné pásy

Veľkosti: Veľkosti zodpovedajú predpísaným intervalom podľa EN ISO 13688.

Odevy sú šité na štandardnú výšku 170 - 182 cm. Povolená tolerancia odchýlok rozmerov je ± 5 %.

## Údržba a čistenie:

Používateľ výrobku nájde symboly údržby na našej etikeťe.





**Domáca údržba:** Maximálne 25 pracích cyklov, perte ako syntetiku, max. pri 40 °C, nepoužívajte pracie prostriedky BBO, mierne zaochádzanie, studené plákanie, krátke odstredenie, nebuďte, nesušte v bubnovej sušičke, neželňte, nečistite chemicky. Nepoužívajte aviváž.

**Ručné čistenie reflexných prvkov:** 1. Voda 40 °C – jemná málka handrička, hubka alebo jemná kefka.

2. Šetrný prací prostriedok alebo čistiaci prostriedok.

3. Po vyčistení vyplákať čerty odov, nechať dokonale preschnúť.

Maximálny počet praní sa vzťahuje len na vlastnosti týkajúce sa vysokej viditeľnosti.

**Preprava, typ balenia:** Výrobky sú zabalené do PE vrecúšok. Výrobky sa počas prepravy nesmú poškodiť ani zničiť.

**Uskladnenie:** Neskladujte na miestach s priamym slnečným svetlom. Skladovať v uzavretých, suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred salovým teplom vykurovacích telies, uložiť minimálne 1 m od vykurovacích telies. V prípade, že je odev mokry, nechajte ho uschnúť pri izbovej teplote a až potom uschovajte.

**Likvidácia:** Likvidácia odevov je regulovaná zákonmi jednotlivých štátov či miestnymi predpismi. Likvidácia spálením.

**Vyhľadanie o zhode nájdete tu:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz), u jednotlivých výrobcov v lište – „Dokumenty“.

**Označenie:** vísutou etiketou (vzor)

Typ výrobku

Kategória výrobku

Značka zhody

Materiálové zloženie

Piktogramy údržby podľa EN ISO 3758:2023

Označenie veľkosti 2-mi kontrolnými rozmermi

Piktogramy ochrany vrátane harmonizovanej normy

Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na použitie

Upozornenie

Číslo šarže

Identifikácia výrobcu

V prípade ďalších dopytov kontaktujte prosím výrobcu:  
a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



CANIS SAFETY

<b>HALIFAK SHELL</b>	
<b>1117 010 902 94</b>	
L	
CAT: II	
Materiál: 100 % polyester s PU membránou • 100 % polyester with PU membrane • 100 % polyester z membrána PU	
<p>Nepoužívajte aviváž! - Do not use fabric softener. - Nea čistiac: plytky do zmäkčovania tkanin</p>	
<p>EN ISO 20471:2013</p>	
<p>EN 482:2019</p>	
<p>Tento výrobek musí být udržován v čisté, aby zůstal funkční. Pokud je neodstráněn výporek nebo výstelka, je nutné je odstranit. Tento odev musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okázle ho nečistěte, ab se tento předmět nebo výrobek nezneškodil. - This clothing must be kept clean to be usable. Pesticide it immediately if it is permanently stained or faded. - Obleč je používať v čistote, aby zůstala funkční. Ak je neodstránen výporek alebo výstelka, musí byť odstránené. Tento odev musí byť udržovaný čistý, aby zůstala funkční. - This clothing must be kept clean to be usable. Pesticide it immediately if it is permanently stained or faded. - Obleč je používať v čistote, aby zůstala funkční. Ak je neodstránen výporek alebo výstelka, musí byť odstránené. - This clothing must be kept clean to be usable. Pesticide it immediately if it is permanently stained or faded. - Obleč je používať v čistote, aby zůstala funkční. Ak je neodstránen výporek alebo výstelka, musí byť odstránené.</p>	
BARCODE	
Za / 2025 / ..	
<p>Poděbradská 260/59 Hloubětín, 198 00 Praha 9 Czech Republic <a href="http://www.canis.cz">www.canis.cz</a> <a href="mailto:canis@canis.cz">canis@canis.cz</a></p>	





## EN

## INFORMATION FOR USERS

Product: **High visibility clothing and protection against rain - jacket "HALIFAX SHELL"**

**Intended use:** The jackets are worn as top clothes - they are highly visible and must not be covered by other clothes or accessories. Covering part of the clothing is only possible with other warming clothing. The user wearing the jacket is well visible in dangerous situations during a day under any lighting conditions and also when it gets dark and the person is illuminated by a vehicle. These clothes should be worn by everyone who is exposed to such situation. They may substantially reduce any risk of accident. The examples of activities may include works carried out on roads, maintenance of tracks, rehabilitation of contaminated areas, emergency and ambulance service, transport, post services, security agencies, handling works in areas with moving vehicles etc.

The garment also serves as protection against adverse weather conditions, such as rain, fog or ground moisture. Selection of the right reflective occupational clothes with high visibility in accordance with the respective class must be carried out according to specific needs of the respective workplace, type of risk, and concrete conditions of the respective workplace. The right selection is within competence of an employer, who must determine and select the right type of clothes before they are used.

### Pictograms, tests carried out:

	X (1-3) max 25X	<b>EN ISO 20471:2013+A1:2016:</b> <b>Class 2 - The number</b> next to the graphic symbol indicates the clothing class according to the area of the striking materials. <b>Maximum number of washing cycles during which the clothes preserve their reflective properties.</b>
	3 4 X	<b>EN 343:2019</b> <b>Class 3</b> - resistance against penetration of water $W_p$ <b>Class 4</b> - resistance against penetration of water vapour $R_v$ X - Rain Tower Test of Finished Garment - Not Tested.

### EN ISO 20471 - Minimum required area of conspicuous material in m<sup>2</sup>

	Clothes of class 3	Clothes of class 2	Clothes of class 1
Underlying material	0,80	0,50	0,14
Retroreflective material	0,20	0,13	0,10

### EN 343:2019

The following table provides information that clarify impact of penetrability for water vapour for recommended uninterrupted period of wearing the clothes at various temperatures. The maximum recommended uninterrupted period of wearing (min) of the complete set of clothes consisting of jacket and trousers without insulating lining.

Work environment temperature in °C	Class 1	Class 2	Class 3	Class 4	The table applies for medium physical load, $M = 150 \text{ W/m}^2$ , for a standard person, relative air humidity 50%, and wind speed (airflow) $v_a = 0,5 \text{ m/s}$ .
25	Ret > 40 60 min	20-Ret ≤ 40 105 min	Ret ≤ 20 205 min	Ret ≤ 15 —	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— means unlimited period of wear. Class 1 - limited wearing time

The period of wearing may be extended if the clothes are provided with effective air holes and/or they are worn with breaks.



The clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 and other mentioned standards. Personal protective equipment of category II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Identification of the Notified Body that carried out the conformity assessment:** VIPO a.s., Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republik. Notified Body: 2369.

**Restricted use:** To provide the right protection level, as specified above, the clothes must be always worn buttoned up. The clothes must not come into contact with liquid chemicals, particularly with dissolving agents and fire. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage, particularly retro-reflective parts (tearing, braking off etc.).

### Warning/ Safety information:

- Check the clothes' condition visually before every use. The clothes must be kept clean to remain functional. If they are dirty or pale, replace them immediately!!!
- If integrity of the clothing becomes disrupted (rupture, wearing out, material excessive thinning, unstitched seams etc.), the degree of protection is lower and the product becomes inconvenient in accordance with above specified legal and technical regulations.
- The protection class is determined based on the area of visible material; therefore marking of the clothes on their surface is restricted.
- If the product is used, kept, or treated differently than as specified here in this document, it may be destroyed or its functions may be changed.
- The above-specified maximum number of washing cycles is not the only factor related to the life of the clothes. The clothes' life will depend on their using, storing etc.
- Wearing high visibility clothing does not provide a guarantee that the user will be visible in every situation.
- Wearing the hood may impair sharpness of hearing and peripheral vision.

If the clothing is used when strictly following the specified purpose, then there are no hazards that could endanger the user's health (the product must not be used in the circumstances that require other types of protective functions, e.g. protection against heat hazards, clothing caught by moving parts of a machine etc.).

**Material composition:** 100% Polyester with PU membrane  
Segmented reflective tape.





**Sizes:** Sizes corresponding to the prescribed intervals in accordance with EN ISO 13688.

The clothes are manufactured in the standard height 170 - 182 cm. Permitted tolerance of deviations in dimensions is  $\pm 5\%$ .

**Maintenance and cleaning:** The user finds the product maintenance symbols on sewn-on label.

**How to maintain at home:** Not more than 25 washing cycles; washing as a synthetic material with max. temperature of 40 °C; do not use any BIO laundry detergents; considerate handling; rinsing in cold water; short spinning; no bleaching; no tumble drying; no ironing; no chemical cleaning. Do not use fabric softener.

**Manual cleaning of reflective strips:** 1. Water 40 °C - soft cloth, sponge or soft brush.

2. Considerate laundry detergent or cleaning agent.

3. Rinse the clothes after cleaning and leave them to get dried.



The maximum number of washing cycles applies only for the properties related to high visibility.

**Transportation, packaging type:** The products are packed in PE bags. The products must not be damaged during their transportation.

**Storage:** Do not store in places with direct sun. Store the clothes in closed, dry, well-ventilated stores. Protect them against radiant heat of heating devices. They must be stored not closer than 1 m at least from heating bodies. If the clothes are wet, leave them to dry out at room temperature and then store them.

**Disposal:** Disposal of clothes is regulated by legislation of individual countries or by local regulations. Disposal by burning.

**The Declaration of Conformity can be found here:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz); for individual products, in the bar "Documents".

**Marking:** Sewed-in label (sample)

Type of product

Category of product

Conformity mark

Material composition

Pictograms for maintenance in accordance with EN ISO 3758:2023

Marking of size with 2 control sizes

Pictograms for protection including harmonized standards

Notice on the necessity to read the instructions for use

Warning

Batch number

Identification of manufacturer

If you have any questions, contact the manufacturer:

CANIS SAFETY a.s., Podbřezská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





Wyrób: **Kurtka przeciwdeszczowa o wysokiej widoczności "HALIFAX SHELL"**

**Przeznaczenie:** Kurtka są zakładane jako ubranie wierzchnie – jest to ubranie o wysokiej widzialności i nie może go zakrywać inne ubranie lub akcesoria. Zakrycie części odzieży możliwe jest wyłącznie inną odzieżą ostrzegawczą. Kurtka pozwalają na dobrą widoczność użytkownika w niebezpiecznych sytuacjach, zarówno w dzień w jakichkolwiek warunkach oświetlenia, jak również w ciemności w przypadku oświetlenia przez środek transportu. Tę odzież powinien używać każdy, kto jest narażony na takie sytuacje. W takim przypadku odzież ta może istotnie zmniejszyć ryzyko wypadku.

Przykłady czynności to na przykład prace na drogach, konserwacja torów, pogotowie asenizacyjne, ambulatoryjne i ratunkowe, transport, usługi pocztowe, agencje ochrony, prace i operacje na powierzchniach z ruchem środków transportowych itd.

Odzież służy również jako ochrona przed niekorzystnymi warunkami pogodowymi, takimi jak deszcz, mgła czy wilgoć gruntu.

Dobór właściwej odzieży ostrzegawczej o wysokiej widzialności według klasy powinien być wykonywany na podstawie specyficznych potrzeb związanych z miejscem pracy, według rodzaju ryzyka i konkretnych warunków w odpowiednim miejscu pracy. Za ten dobór odpowiedzialny jest pracodawca, powinien on określić i wybrać właściwy typ odzieży jeszcze przed jej stosowaniem.

**Piktogramy, wykonane badania:**

	X (1-3) maks. 25X	EN ISO 20471:2013+A1:2016: <b>Klasa 2 – numer obok symbolu graficznego oznacza klasę odzieży zgodnie z powierzchnią materiałów ochronnych.</b> <b>Maksymalna liczba cykli prania, po których odzież zachowa swoje właściwości ostrzegawcze.</b>
	3 4 X	EN 343:2019: <b>Klasa 3 – odporność na przenikanie wody Wp</b> <b>Klasa 4 – odporność na przenikanie pary wodnej Ret</b> <b>X – Test gotowej odzieży w Rain Tower – nie testowano.</b>

EN ISO 20471 - minimalna wymagana powierzchnia materiału rzucającego się w oczy w m<sup>2</sup>

	Odzież klasy 3	Odzież klasy 2	Odzież klasy 1
Material tła	0,80	0,50	0,14
Material retro refleksyjny	0,20	0,13	0,10

EN 343 - Zalecany czas noszenia:

Następująca tabela jest wskazówką mającą wyjaśnić wpływ przepuszczalności dla pary wodnej na zalecany ciągły czas noszenia części odzieży w różnych temperaturach środowiska. Zalecany maksymalny ciągły czas noszenia (min) kompletnego ubrania składającego się z kurtki i spodni bez podszewki z izolacją ciepła.

	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 3	Klasa 4	Tabela obowiązuje dla średniego obciążenia fizycznego M = 150 W/m <sup>2</sup> , dla osoby standardowej, wilgotności względnej powietrza 50% i szybkości wiatru (przepływ powietrza) v <sub>w</sub> = 0,5 m/s. Ze skutecznyimi otworami wentylacyjnymi i/lub z przerwami w noszeniu okres noszenia może być przedłużony.
Temperatura środowiska pracy °C	R <sub>w</sub> > 40 m <sup>2</sup> /Pa/W	20-Ret ≤ 40 m <sup>2</sup> /Pa/W	R <sub>w</sub> ≤ 20 m <sup>2</sup> /Pa/W	R <sub>w</sub> ≤ 15 m <sup>2</sup> /Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

„—” oznacza: czas noszenia nie jest ograniczony. Klasa 1 – ograniczony czas noszenia.



Te ubrania spełniają podstawowe wymagania higieniczne i wymagania bezpieczeństwa według Rozporządzenia (UE) 2016/425 i innych wspomnianych norm. Środek ochrony indywidualnej kategorii II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Identyfikacja Jednostki Notyfikowanej, która dokonała oceny zgodności:** VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republik. Notified Body: 2369.

**Ograniczenia stosowania:** W celu zapewnienia właściwego poziomu ochrony, jak to zostało podane powyżej, odzież noszona odzież powinna być zapięta przez cały czas. Odzież nie może być poddana kontaktowi z ciepłymi chemikaliami, szczególnie z rozpuszczalnikami i ogniem. Konieczne jest również unikanie nadmiernych uszkodzeń mechanicznych, w szczególności części odblaskowej (rozzerwanie, urwanie itp.).

**Uwaga! Informacje dotyczące bezpieczeństwa:**

- Przed każdym użyciem sprawdź wzrokowo stan odzieży. Odzież tę należy utrzymywać w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy ją natychmiast wymienić, jeżeli jest w sposób trwały zanieczyszczona lub wyblakła!!!
- W przypadku naruszenia kompletności odzieży (rozdarcie, przetarcie, niewspółmierne uszczuplenie materiału, prucie się szwów itp.) dochodzi do obniżenia poziomu ochrony odzieży i wyrób staje się nieodpowiednim w rozumieniu wyżej wymienionych przepisów prawnych oraz technicznych.
- Klasa ochrony jest określana według powierzchni widocznego materiału, dlatego też oznakowanie powierzchni tej odzieży jest zabronione.
- Jeżeli wyrób będzie używany, przechowywany w sposób inny niż podany, może to spowodować jego zmniejszenie lub zmiany funkcjonalności.
- Podana maksymalna ilość cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z okresem użytkowania części odzieży. Okres użytkowania będzie także zależał od stosowania, przechowywania itd.
- Noszenie odzieży o wysokiej widzialności nie daje gwarancji, że użytkownik będzie widzialny w każdej sytuacji.
- Ostrość słuchu i widzenie peryferyjne mogą być obniżone, jeżeli kapтур jest założony.

Przy ścisłym przestrzeganiu ustalonego celu zastosowania nie powstają ryzyka, które mogłyby zagrażać zdrowiu użytkownika (wyrób nie może być używany w okolicznościach, które wymagają innego typu funkcji ochronnych, takich jak np. ochrona przed zagrożeniami termicznymi, chemicznymi, uchwycenie przez ruchome części maszyn itp.).





**Skład materiału:** 100% poliester z membraną PU

Segmentowe paski odbłaskowe

**Rozmiary:** rozmiary spełniają wymagania przedziałów wymiarów zgodnie z EN ISO 13688.

Odzież jest szyta dla standardowego wzrostu 170 - 182 cm. Dopuszczalna tolerancja odchyłek wymiarów jest ± 5 %.

**Utrzymanie i czyszczenie:** Symbole konserwacji użytkownik wyrobu znajdzie na wszytej etykiecie.

**Konserwacja w warunkach domowych:** Maksymalnie 25 cykli prania, prać jak materiały syntetyczne, maks. w 40 °C, nie używać BFO środków piorących, obchodzić się delikatnie, płukanie na zimno, krótkie odwirowanie, nie wybielać, nie suszyć w suszarkze bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie. Nie używać płynu do płukania.

**Ręczne czyszczenie pasów odbłaskowych:**

1. Woda 40 °C, delikatna, miękka szmatka, gąbka lub żelatinowa szczoteczka.
2. Delikatny środek do prania lub środek czyszczący.
3. Po wyczyszczeniu spłukać całą odzież, pozostawić do zupełnego wyschnięcia.

Maksymalna ilość prań uwzględnia tylko właściwości dotyczące wysokiej widzialności.

**Transport, typ opakowania:** Wyroby są zapakowane w worki PE. Wyroby w trakcie transportu nie mogą zostać uszkodzone ani zniszczone.

**Magazynewanie:** NIE MAGAZYNOWAĆ w miejscach z bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Przechowywać w zamkniętych, suchych, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed ciepłem promieniowanym przez elementy grzejne, ulokować minimalnie 1 m od elementów grzejnych. Jeżeli odzież jest mokra, należy ją pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej i dopiero później schować.

**Utylizacja:** Utylizacja odzieży jest regulowana ustawami poszczególnych krajów lub przepisami lokalnymi. Utylizacja poprzez spalanie.

**Deklarację zgodności można znaleźć tutaj:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz), a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty“

**Znakowanie:** Wszysza etykieta (wzór)

Typ wyrobu

Kategoria wyrobu

Znak zgodności

Skład materiałowy

Piktogramy konserwacji według EN ISO 3758-2023

Oznaczenie rozmiaru poprzez podanie 2 wymiarów kontrolnych

Piktogramy ochrony włócznie z normą zharmonizowaną

Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkowania

Ostrzeżenie

Numer partii

Identyfikacja producenta

W przypadku dalszych pytań prosimy o skontaktowanie się z producentem:

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



<b>HALIFAX SHELL</b>	
<b>1117 010 902 94</b>	
L	
CE	
CAT. II	
Materiál: 100 % polyester a PU membrána • 100 % polyester with PU membrane • 100 % polyester z membránou PU	
<p>Nepoužívejte aviváž! Nepoužívejte aviváž! - Do not use fabric softener! Nie stosować płynu do zmiękania tkanin!</p>	
EN ISO 20471:2013	
EN 343:2019	

<p>L I: 182 cm II: 96 - 100 cm III: 96 - 90 cm</p>	
<p>Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Původní je neoddělitelně spojená nebo vybledlá, je nutné je nahradit. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Ohavně ho nečistěte, ať je třeba změnitý děláte vybledlý. This clothing must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. Odzież ta powinna być utrzymywana w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy natychmiast ją wymienić, jeżeli jest zanieczyszczona w sposób trwały lub się wyblakła.</p>	
BARCODE	
ZA / 2025 / ...	





DE



## INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

Produkt: Gut sichtbare Kleidung und Regenschutz - Jacke "HALIFAX SHELL"

**Verwendungszweck:** Die Jacken werden als Oberbekleidung getragen – sie sind gut sichtbar und dürfen nicht von anderer Kleidung oder Accessoires verdeckt werden. Eine teilweise Abdeckung ist nur mit anderer Warnkleidung zulässig. Der Träger der Jacke ist in Gefahrensituationen tagsüber bei allen Lichtverhältnissen und auch bei Dunkelheit, wenn er von einem Fahrzeug angestrahlt wird, gut sichtbar. Diese Kleidung sollte von allen Personen getragen werden, die solchen Situationen ausgesetzt sind. Sie kann das Unfallrisiko erheblich reduzieren. Rettungsfahrer für Tätigkeiten in diesem Bereich sind Straßenbauarbeiten, Instandhaltung von Gleisen, Sanierung kontaminierter Gebiete, Beipilotsdienste, Transportwesen, Postdienste, Sicherheitsdienste, Arbeiten in Bereichen mit fließendem Verkehr usw.

Das Kleidungsstück dient auch als Schutz vor widrigen Witterungsbedingungen wie Regen, Nebel oder Bodenfeuchtigkeit. Die Auswahl der geeigneten reflektierenden Arbeitskleidung mit hoher Sichtbarkeit gemäß der jeweiligen Schutzklasse muss unter Berücksichtigung der spezifischen Bedürfnisse des jeweiligen Arbeitsplatzes, der Art des Risikos und der konkreten Gegebenheiten vor Ort erfolgen. Die richtige Auswahl obliegt dem Arbeitgeber, der die geeignete Kleidung vor deren Einsatz bestimmen und auswählen muss.

**Piktogramme, durchgeführte Tests:**

	X (1-3) max 25x	EN ISO 20471:2013+A1:2016 <b>Klasse 2 - Die Zahl neben dem grafischen Symbol gibt die Bekleidungsklasse entsprechend der Fläche der auffälligen Materialien an.</b> <b>Maximale Anzahl an Waschzyklen, bei denen die Kleidung ihre reflektierenden Eigenschaften behält.</b>
	3 4 X	EN 343:2019 <b>Klasse 3 – Widerstand gegen das Eindringen von Wasser Wp</b> <b>Klasse 4 – Widerstand gegen das Eindringen von Wasserdampf Ret</b> X - Regenturmtest des fertigen Kleidungsstücks - Nicht getestet.

**EN ISO 20471 - Mindestfläche für gut sichtbares Material in m<sup>2</sup>**

	Kleidung der Klasse 3	Kleidung der Klasse 2	Kleidung der Klasse 1
Unterliegendes Material	0,80	0,50	0,14
Retreflektierendes Material	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

Die folgende Tabelle enthält Informationen, die den Einfluss der Wasserdampfdurchlässigkeit auf die empfohlene ununterbrochene Tragedauer verdeutlichen.

Die Kleidung bei verschiedenen Temperaturen. Die maximal empfohlene ununterbrochene Tragedauer (min) des kompletten Bekleidungssets bestehend aus Jacke und Hose ohne isolierendes Futter.

	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3	Klasse 4	
Temperatur der Arbeitsumgebung in °C	Ret > 40 m <sup>2</sup> Pa/W	20-Ret ≤ 40 m <sup>2</sup> Pa/W	Ret ≤ 20 m <sup>2</sup> Pa/W	Ret ≤ 15 m <sup>2</sup> Pa/W	Die Tabelle gilt für mittlere körperliche Belastung. M = 150 W/m <sup>2</sup> für eine Standperson, relative Luftfeuchtigkeit 50% und Windgeschwindigkeit (Luftströmung) v = 0,5 m/s.
25	60 Minuten	105 Minuten	205 Minuten	–	Die Tragedauer kann verlängert werden, wenn die Kleidung mit effektiven Lüftlöchern versehen ist und/oder mit Tragepussen getragen wird.
20	75 Minuten	250 Minuten	–	–	
15	100 Minuten	–	–	–	
10	240 Minuten	–	–	–	
5	–	–	–	–	
--" bedeutet: unbegrenzte Tragedauer. Klasse 1 - begrenzte Tragedauer					



Die Kleidung entspricht den grundlegenden Hygiene- und Sicherheitsanforderungen gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 und anderen genannten Normen. Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Bezeichnung der Benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt hat:** VİPO sa, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slowakische Republik. Benannte Stelle: 2369.

**Eingeschränkte Verwendung:** Um den oben genannten Schutz zu gewährleisten, muss die Kleidung stets zugeknöpft getragen werden. Sie darf nicht mit flüssigen Chemikalien, insbesondere mit Lösungsmitteln, und Feuer in Berührung kommen. Zudem ist übermäßige mechanische Beschädigung, insbesondere an retroreflektierenden Teilen (Einreißen, Abbrechen etc.), zu vermeiden.

**Warn- / Sicherheitshinweise:**

- Prüfen Sie den Zustand der Kleidung vor jedem Tragen. Die Kleidung muss sauber sein, um funktionsfähig zu bleiben. Sollten sie schmutzig oder verblasst sein, ersetzen Sie sie umgehend!
- Wird die Integrität der Kleidung beeinträchtigt (z. B. durch Risse, Abnutzung, übermäßige Materialausdünnung, offene Nähte usw.), verringert sich der Schutzgrad und das Produkt wird gemäß den oben genannten rechtlichen und technischen Vorschriften unbrauchbar.
- Die Schutzklasse wird anhand der Fläche des sichtbaren Materials bestimmt; daher ist die Kennzeichnung der Kleidung auf ihrer Oberfläche eingeschränkt.
- Wird das Produkt anders verwendet, aufbewahrt oder behandelt als in diesem Dokument beschrieben, kann es zerstört werden oder seine Funktionen können sich verändern.
- Die oben genannte maximale Anzahl an Waschzyklen ist nicht der einzige Faktor, der die Lebensdauer der Kleidung beeinflusst. Die Lebensdauer der Kleidung hängt von ihrer Nutzung, Aufbewahrung usw. ab.
- Das Tragen von Warnkleidung bietet keine Garantie dafür, dass der Träger in jeder Situation sichtbar ist.
- Das Tragen der Kapuze kann die Hörschärfe und das periphere Sehvermögen beeinträchtigen.

Bei Verwendung der Kleidung ausschließlich gemäß dem angegebenen Zweck bestehen keine Gefahren, die die Gesundheit des Trägers gefährden könnten (das Produkt darf nicht unter Umständen verwendet werden, die andere Arten von Schutzfunktionen erfordern, z. B. Schutz vor Hitzegefahren, Kleidung, die sich in beweglichen Maschinenteilen verfangt usw.).





**Materialzusammensetzung:** 100 % Polyester mit PU-Membran  
Segmentiertes Reflexionsband.

**Größen:** Größen entsprechend den vorgeschriebenen Intervallen gemäß EN ISO 13688.

Die Kleidungsstücke werden in der Standardgröße 170 - 182 cm gefertigt, Die zulässige Toleranz für Maßabweichungen beträgt  $\pm 5\%$ .

**Wartung und Reinigung:** Der Benutzer findet die Symbole für die Produktwartung auf dem eingnähten Etikett.

**Pflegehinweise für zu Hause:** Nicht mehr als 25 Waschgänge; wie Synthetik waschen bei maximal 40 °C; keine Bio-Waschmittel verwenden; schonende Behandlung; mit kaltem Wasser spülen; kurz schleudern; nicht bleichen; nicht im Wäschetrockner trocknen; nicht bügeln; keine chemische Reinigung. Keinen Weichspüler verwenden.

**Manuelle Reinigung der Reflektorstreifen:** 1. Wasser 40 °C - weiches Tuch, Schwamm oder weiche Bürste.

2. Umweltfreundliches Waschmittel oder Reinigungsmittel.

3. Spülen Sie die Kleidung nach dem Reinigen aus und lassen Sie sie trocknen.

Die maximale Anzahl an Waschkzyklen gilt nur für Eigenschaften, die eine hohe Sichtbarkeit erfordern.

**Transport, Verpackungsart:** Die Produkte sind in PE-Beuteln verpackt. Die Produkte dürfen während des Transports nicht beschädigt werden.

**Aufbewahrung:** Nicht in der prallen Sonne lagern. Bewahren Sie die Kleidung in geschlossenen, trockenen und gut belüfteten Räumen auf. Schützen Sie sie vor der Strahlungswärme von Heizgeräten. Halten Sie einen Mindestabstand von 1 m zu Heizkörpern ein. Falls die Kleidung nass ist, lassen Sie sie bei Raumtemperatur trocknen, bevor Sie sie einlagern.

**Entsorgung:** Die Entsorgung von Kleidung ist durch die Gesetzgebung einzelner Länder oder durch lokale Vorschriften geregelt. Entsorgung durch Verbrennung.

**Die Konformitätserklärung finden Sie hier:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz); für einzelne Produkte in der Liste „Dokumente“.

**Kenzeichnung :** Eingnähtes Etikett (Beispiel)

Produktart

Produktkategorie

Konformitätszeichen

Materialzusammensetzung

Piktogramme für die Instandhaltung gemäß EN ISO 3758:2023

Größenmarkierung mit 2 Kontrollgrößen

Piktogramme zum Schutz einschließlich harmonisierter Normen

Hinweis zur Notwendigkeit, die Gebrauchsanweisung zu lesen

Warnung

Chargennummer

Herstelleridentifizierung

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller:

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tschechische Republik.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



<b>HALIFAX SHELL</b>	
<b>1117 010 902 94</b>	
L	
CAT: II	
Materiál: 100 % polyester a PU membrána + 100 % polyester with PU membrána + 100 % polyester z membránou PU	
Nepoužívejte avýřák Nepoužívat avýřák : Do not use fabric softener : Ne používat plynu do žehličky (žehnutí)	
EN ISO 20471:2013	
EN 343:2023	

L	
I: 182 cm	II: 96 - 90 cm
Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstraněná usazenina nebo vlnění, je nutné je odstranit. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okrajové ho udržujte, ab se troše znečištění nebo vlnění. This clothing must be kept clean to be usable. Residue is undesirable if it is permanently stained or faded. Clean it as possible to keep it usable in its original state.	
BARCODE	
ZA / 2025 / ..	







BG

**ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ**Продукт: **Дъждобран с висока видимост "HALIFAX SHELL"**

**Предназначение:** Якетата се носят като прълни дрехи - те са силно видими и не трябва да се покриват с други дрехи или аксесоари. Покриването на част от облеклото е възможно само с други предуредени дрехи. Потребителят, носещ якето, е добре видим в опасни ситуации през дъня при всякакви условия на осветление , както и когато се стъпва и лицето е осветено от превозно средство. Тези дрехи трябва да се носят от всеки, който е изложен на такова ситуация. Те могат значително да намалят риска от злополука . Примерите за дейности могат да включват работа по пътната, поддръжка на пътища, рехабилитация на замърсени зони, спешна помощ и линейка, транспорт, пощенски услуги, охранителни агенции, обработка на товари в зони с движение с превозни средства та др.

Облеклото служи и като защита срещу неблагоприятни метеорологични условия, като дъжд, мъгла или почвена влага. Изборът на подходящо светлоотразително професионално облекло с висока видимост, в съответствие със съответния клас, трябва да се извършва според специфичните нужди на съответното работно място, вида риск и конкретните условия на съответното работно място. Правилният избор е в компетенцията на работодателя, който трябва да определи и избере правилния вид облекло, преди да бъде използвано.

**Изпитвания, проведени тестове:**

	X (1-3) макс. 25 ПЪТИ	EN ISO 20471:2013+A1:2016: Клас 2 - Числото до графичния символ показва класа на облеклото според областта на поразителните материали. Максимален брой цикли на пране, по време на които дрехите запазват своите отразяващи свойства.
	3 4 X	EN 343:2019 Клас 3 – устойчивост на проникване на вода » Клас 4 – устойчивост на проникване на водни пари » X - Изпитване на готова дреха с дъждовна кула - Не е тествано.

**EN ISO 20471 - Минимална необходимия площ на видим материал в m<sup>2</sup>**

	Дрехи от 3 клас	Дрехи от клас 2	Дрехи от клас 1
Подлежащ материал	0,80	0,50	0,14
Светлоотразителен материал	0,20	0,13	0,10

Следната таблица предоставя информация, която изяснява влиянието на пропускливостта на водни пари за преносърителния непрекъснат период на носене дрехите при различни температури. Максималният преносърителен непрекъснат период на носене (мин.) напълня комплект дрехи, състоящ се от яке и панталон без изолационна подплата.

	Клас 1	Клас 2	Клас 3	Клас 4	Таблицата е валидна за средно физическо натоварване, M = 150 W/m <sup>2</sup> - за стандартен човек, относителна влажност на въздуха 50% и скорост на вятра (въздушен поток) v <sub>a</sub> = 0,5 м/с.
Температура на работната среда в °C	Ret < 40 m <sup>2</sup> Pa/W	20<Ret< 40 m <sup>2</sup> Pa/W	Ret < 20 m <sup>2</sup> Pa/W	Ret < 15 m <sup>2</sup> Pa/W	
25	60 мин.	105 мин.	205 мин.	—	
20	75 мин.	250 мин.	—	—	
15	100 мин.	—	—	—	
10	240 мин.	—	—	—	
5	—	—	—	—	

„ — “ означава: *неопределен период на носене. Клас 1 - ограничено време на носене*

Периодът на носене може да бъде удължен, ако дрехите са снабдени с ефективни отвори за влизане и/или се носят с прекиявни.



Дрехите отговарят на основните хигиенни и безопасни изисквания в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 и други спомогателни стандарти. Лични предпазни средства от категория II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Идентификация на потвърждаващия орган, извършил оценката на съответствието:** VIPO as, Gen Svoboda 1069/4, 958 01

Partizanske , Словакия република. Идентифициращ орган: 2369.

**Ограничения за употреба :** За да се осигури правилното ниво на защита, както е посочено по-горе, дрехите трябва винаги да се носят заедно. Дрехите не трябва да влизат в контакт с течни химикали, особено с разтворители и огън. Необходимо е също така да се избягват прекомерни механични повреди, особено на светлоотразителните части (разкъсване, откъсване и др.).

**Предупреждения/ Информация за безопасност:**

- Проверявайте визуално състоянието на дрехите преди всяка употреба. Дрехите трябва да се поддържат чисти, за да останат функционални. Ако са замърсени или бледи, сменете ги незабавно!!!
- Ако целостта на облеклото бъде нарушена (късване, износване, прекомерно изтъняване на материала, напукани шевове и др.), сменете на защита е по-ниска и продуктът става неподходящ за употреба в съответствие с гореспоменатите закони и технически разпоредби.
- Класът на защита се определя във основа на площта на видимия материал; следователно маркирането на дрехите върху тъканта понапълност е ограничено.
- Ако продуктът се използва, съхранява или третира по начин, различен от посочения в този документ, той може да бъде унищожен или функциите му да бъдат променени.
- Гореспоменат максимален брой цикли на пране не е единственият фактор, свързан с живота на дрехите. Животът на дрехите ще зависи от тяхната употреба, съхранение и т.н.
- Носенето на дрехи с висока видимост не гарантира, че потребителят ще бъде видим във всяка ситуация.
- Носенето на акулулата може да наруши остротата на слуха и периферното зрение.





Ako obaloženo je izpolnava striktno po prednažnaczenie, toгава няма опасноти, които биха могли да застрашат здравето на потребителя (продуктът не трябва да се използва при обстоятелства, които изискват други видове защитни функции, например защита от топлинна опасност, облъчение, захватването от движещи се части на машината и др.).

**Състав на материала:** 100% полиестер с PU мембрана  
Сегментирана светлоотразителна лента.

**Размери :** Размери, съответстващи на предписаните интервали съгласно EN ISO 13688.

Дрехите се произвеждат в стандартна височина 170 - 182 см. Допустимото отклонение в размерите е  $\pm 5\%$ .

**Поддръжка у дома:** Потребителят намира символите за поддръжка на продукта на пришит етикет.

**Начин на почистване:** Не повесете от 25 цикъла на пране; пране като за синтетични материали с максимална температура 40°C; не използвайте БИО перилни препарати; внимателно боравене; изплакване със студена вода; кратко centrifугиране; без избелване; без сушене в сушилник; без гладене; без химическо почистване. Не използвайте омекотители.

**Ръчно почистване на светлоотразителни ленти:** 1. Вода 40°C - мека кърна, гъба или мека четка.

2. Внимателен перилен препарат или почистващ препарат.

3. Изплакнете дрехите след пране и ги оставете да изсъхнат.



Максималният брой цикли на пране се прилага само за свойствата, свързани с висока видимост.

**Транспорт, вид опаковка:** Продуктите са опаковани в PE торби. Продуктите не трябва да се повредят по време на транспортирането им.

**Съхранение:** Да не се съхранява на места с пряка слънчева светлина. Съхранявайте дрехите в затворени, сухи и добре проветрени складове. Пазете ги от директна топлина на отоплителни уреди. Трябва да се съхраняват на не-по-малко от 1 м от отоплителни тела. Ако дрехите са мокри, оставете ги да изсъхнат на стайна температура и след това ги съхранявайте.

**Изхвърляне:** Изхвърлянето на дрехи се регулира от законодателството на отделните държави или от местните разпоредби. Изхвърляне през контейнер.

**Декларацията за съответствие може да бъде намерена тук:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz); за отделни продукти, в секцията „Документи“.

**Маркировка :** Защит етикет (мостра)

Вид на продукта

Категория на продукта

Маркировка за съответствие

Състав на материала

Пиктограми за поддръжка в съответствие с EN ISO 3758:2023

Маркиране на размера с 2 контролни размера

Пиктограми за защита, включително хармонизирани стандарти

Забележка относно необходимостта от четене на инструкциите за употреба

Предупреждение

Номер на партидата

Идентификация на производителя

Ako imate výpýrosy, svýřte se s производителем:

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloučetin, 198 00 Praha 9, Česká republika.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz), [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## EL

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΤΕΣ

Προϊόν: Ρούχα υψηλής ορατότητας και προστασία από τη βροχή — γιλέκο «HALIFAX SHELL»

**Προβλεπόμενη χρήση:** Τα μπουφάν φερώνονται ως ενδύματα - είναι ιδιαίτερα ορατά και δεν πρέπει να καλύπτονται από άλλα ρούχα ή αξεσουάρ. Η κύληση μέρους των ενδυμάτων είναι δυνατή μόνο με άλλα προσοδοπονητικά ρούχα. Ο χρήστης που φοράει τα μπουφάν είναι καλή ορατός σε επικίνδυνες καταστάσεις κατά τη διάρκεια της ημέρας υπό σκοπευόμενες συνθήκες φαινομένου, καθώς και όταν νυχτώνει και το άτομο φωτίζεται από όχημα. Αυτά τα ρούχα πρέπει να φορούνται από όλους όσους εκτελούν σε τέτοιες καταστάσεις. Μπορούν να μισούν σημαντικά τον κίνδυνο ατυχημάτων. Παράδειγμα δραστηριότητα μπορεί να περιλαμβάνουν εργασίες που εκτελούνται σε δρόμους, συντήρηση γραμμών, αποκατάσταση μολυσμένων περιοχών, υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης και ασθενοφόρων, μεταφορές, ταχυδρομικές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασφαλείας, εργασίες γεωργίας σε περιοχές με κίνηση οχημάτων κ.λπ.  
Το ενδυμα χρησιμοποιεί επίσης ως προστασία από δυσμενείς καιρικές συνθήκες, όπως βροχή, ομίχλη ή γρήγορα ελαφρύς. Η επιλογή των κατάλληλων ανακλαστικών επαγγελματικών ενδυμάτων με υψηλή ορατότητα, σύμφωνα με την αντίστοιχη κατηγορία, πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις συγκεκριμένες ανάγκες του αντίστοιχου χώρου εργασίας, τον τύπο κινδύνου και τις συγκεκριμένες συνθήκες του αντίστοιχου χώρου εργασίας. Η σωστή επιλογή εμπάιλι στην αρμοδιότητα του εργοδότη, ο οποίος πρέπει να καθορίσει και να επιλέξει τον σωστό τύπο ρούχων πριν από τη χρήση τους.

### Εικονογράμματα, δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν:

	X (1-3) μέγιστο 25x	EN ISO 20471:2013+A1:2016 <b>Κλάση 2 - Ο ορατός</b> δείξει στο γραφικό σύμβολο υποδεικνύει την κλάση ένδυσης ανάλογα με την περιοχή των υλικών που ενσωματώνουν. <b>Μέγιστος ορατός κύκλος πλώσης κατά τους οποίους τα ρούχα διατηρούν τις ανακλαστικές τους ιδιότητες.</b>
	3 4 X	EN 343:2019 <b>Κλάση 3</b> - αντοχή στη διείσδυση νερού Wp <b>Κλάση 4</b> - αντοχή στη διείσδυση υδρατμών Ret <b>X</b> - Δοκιμή Πόγγου Βροχής Τελεαμένου Ενδύματος - Δεν έχει δοκιμαστεί.

### EN ISO 20471 - Ελάχιστη απαιτούμενη επάρκειση φαινομένου υλικού σε m2

	Ρούχα κατηγορίας 3	Ρούχα κατηγορίας 2	Ρούχα κατηγορίας 1
Υποκείμενο υλικό	0,80	0,50	0,14
Ανακλαστικό υλικό	0,20	0,13	0,10

### EN 343:2019

Ο παρακάτω πίνακας παρέχει πληροφορίες που διευκρινίζουν την επίδραση της διαπερατότητας των υδρατμών για τη συνιστώμενη αδιάλειπτη περίοδο χρήσης.

τα ρούχα σε διάφορες θερμοκρασίες. Η μέγιστη συνιστώμενη αδιάλειπτη περίοδο χρήσης (λεπτά) του κλήρου σετ ρούχων που αποτελείται από πανταλάκι και παντελόνι χωρίς μονοκατά επιδίωξη.

Θερμοκρασία περιβάλλοντος ορατότητας σε °C	Ταξί 1	Ταξί 2	Ταξί 3	Ταξί 4	Ο πίνακας ισχύει για μέτρα ομακής καταπόνησης. M = 150 W/m <sup>2</sup> , γ για ένα τυπικό άτομο, σχετικά υγρασία αέρα 50% και ταχύτητα ανέμου (ροή αέρα) v = 0,5 m/s.  Η διάρκεια χρήσης μπορεί να παρατεθεί εάν τα ρούχα διαθέτουν αποστραγγιστικές οπές μηχανοκίνητες ή και φερώνονται με σχήματα.
	Μονοκατά > 40 m <sup>2</sup> Pa/W	20-Επιαντοχή ≤ 40 m <sup>2</sup> Pa/W	Μονοκατά ≤ 20 m <sup>2</sup> Pa/W	Μονοκατά ≤ 15 m <sup>2</sup> Pa/W	
25	60 λεπτά	105 λεπτά	205 λεπτά	—	
20	75 λεπτά	250 λεπτά	—	—	
15	100 λεπτά	—	—	—	
10	240 λεπτά	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— = σημαίνει: απαγόρευση διάκριση χρήσης. Κατηγορία 1 - περιλαμβανομένων χρόνων χρήσης



Τα ρούχα συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφαλείας σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και άλλα προαναφερθέντα πρότυπα. Μέσα ατομικής προστασίας κατηγορίας II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Τυποποίηση του κοινοποιημένου οργανισμού που διενήργησε τη αξιολόγηση συμμόρφωσης:** VİPO as, Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Patizanske, Slovak Republik. Κοινοποιημένος Φορέας: 2369.

**Προσδιορισμένη χρήση:** Για να παρέχεται το σωστό επίπεδο προστασίας, όπως ορίζεται παραπάνω, τα ρούχα πρέπει να φορούνται πάνω κομμάτι. Τα ρούχα δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με υγρά χημικά, ιδιαίτερα με διαλυτικά μέσα και φωτιά. Είναι επίσης απαραίτητο να αποφευχθούν οι υπερβολικές μηχανικές ζημιές, ιδιαίτερα τα ανακλαστικά μέρη (σήματα, ενδείξεις κ.λπ.).

### Προειδοποίηση/ Πληροφορίες ασφαλείας:

- Ελέγξτε οπτικά την κατάσταση των ρούχων πριν από κάθε χρήση. Τα ρούχα πρέπει να διατηρούνται καθαρά για να παραμείνουν λειτουργικά. Εάν είναι λερωμένα ή ζημιωμένα, αντικαταστήστε τα αμέσως!!!
- Εάν διατηρηθεί η ακεραιότητα του ενδύματος (σήμα, φθώρα, υπερβολική λείπιση του υλικού, άσχημα ραφές κ.λπ.) ο βαθμός προστασίας είναι χαμηλότερος και το προϊόν καθίσταται άχρηστο σύμφωνα με τους προαναφερθέντες νομικούς και τεχνικούς κανονισμούς.
- Η κατηγορία προστασίας καθορίζεται με βάση την περιοχή του ορατού υλικού - επομένως, η σήμανση των ρούχων στην επάνω επιμέτρη είναι περιορισμένη.
- Εάν το προϊόν χρησιμοποιηθεί, φυλαχθεί ή υποστεί επεξεργασία διαφορετικά από ό,τι ορίζεται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να καταστραφεί ή οι λειτουργίες του να αλλάξουν.
- Ο προαναφερθείς μέγιστος αριθμός κύκλων πλώσης δεν είναι ο μόνος παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής των ρούχων. Η διάρκεια ζωής των ρούχων θα εξαρτηθεί από τη χρήση, την αποθήκευσή τους κ.λπ.
- Η χρήση ρούχων υψηλής ορατότητας δεν παρέχει εγγύηση ότι ο χρήστης θα είναι ορατός σε κάθε περίπτωση.





• Η χρήση της κοκκοειδούς μορφήν να εκπαιδεύει την οξείτητα της ακοής και της περιφερειακής όρασης.  
Εάν τα ρούχα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τον καθορισμένο σκοπό, τότε δεν υπάρχουν κίνδυνοι που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία του χρήστη (τα προϊόντα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περιπτώσεις που απαιτούν άλλους τύπους προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. προστασία από θερμικούς κινδύνους, ρούχα που πάνονται από κινούμενα μέρη μηχανής κ.λπ.).

**Σύνθεση υλικού:** 100% πολυεστέρας PU

Ανακλαστική ταινία με τμηματικές καμπίλες.

**Μεγέθη:** Μεγέθη που αντιστοιχούν στα προβλεπόμενα διαστήματα σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13688.

Τα ρούχα κατασκευάζονται σε τυπικό ύψος 170 - 182 cm. Η εκπαιδευόμενη ανοχή αποκλίσεων στις διαστάσεις είναι ± 5%.

**Συντήρηση και καθαρισμός:** Ο χρήστης βρίσκεται τα σύμβολα συντήρησης του προϊόντος στην ραμμένη ετικέτα.

**Πρώτος συντήρησης στο σπίτι:** Όχι περισσότερο από 25 κύκλοι πλύσης, πλύσιμο ως συνδυαστικό υλικό με μέγιστη θερμοκρασία 40 °C, μην χρησιμοποιείτε βιολογικά απορρυπαντικά ρούχων, προσεκτικά χειρισμός. Εξήγηση με κρύο νερό, σύστημα στύψης χωρίς λειτουργία χωρίς στύψωμα σε στεγνωτήριο χωρίς σιδερένια χωρίς χημικό καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό ρούχων.

**Χαρκίνιγτος καθαρισμός ανακλαστικών ταινιών:**

1. Νερό 40 °C - μαλακό πανί, σφουγγάρι ή μαλακή βούρτσα.
2. Χρησιμοποιήστε προσεκτικά απορρυπαντικό πλυντηρίου ή καθαριστικό.
3. Ξεπλύνετε τα ρούχα μετά τον καθαρισμό και αφήστε τα να στεγνώσουν.

Ο μέγιστος αριθμός κύκλων πλύσης ισχύει μόνο για τα ακίνητα που σχετίζονται με υψηλή ορατότητα.

**Μεταφορά, τύπος συσκευασίας:** Τα προϊόντα συσκευάζονται σε σακούλες PE. Τα προϊόντα δεν πρέπει να υποστούν ζημιές κατά τη μεταφορά τους.

**Αποθήκευση:** Μην αποθηκεύετε σε μέρη με άμεσο ηλιακό φως. Αποθηκεύετε τα ρούχα σε κλειστός, ξηρός και καλά αεριζόμενος χώρος. Προστατέψτε τα από την ακτινοβολούμενη θερμότητα των θερμαντικών συσκευών. Πρέπει να αποθηκεύονται σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από θερμαντικά σώματα. Εάν τα ρούχα είναι βρεγμένα, αφήστε τα να στεγνώσουν σε θερμοκρασία δωματίου και στη συνέχεια αποθηκεύστε τα.

**Απόρριψη:** Η απόρριψη ρούχων ρυθμίζεται από τη νομοθεσία των εκάστοτε χωρών ή από τους τοπικούς κανονισμούς. Απόρριψη με καύση.

**Η Λήψηση Συμμόρφωσης βρίσκεται επί:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz) για μεμονωμένα προϊόντα, στη γραμμή «Έγγραφα».

**Σήμανση:** Ραμμένη ετικέτα (δείγμα)

Τύπος προϊόντος  
Κατηγορία προϊόντος  
Σήμα συμμόρφωσης

Σύνθεση υλικού

Εκπαιδευόμενα για συντήρηση σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3758:2023

Σήμανση μεγέθους με 2 μεγέθη ελέγχου

Εκπαιδευόμενα προστασίας, συμπεριλαμβανομένων ενυαμιωμένων προϊόντων

Σημείωση σχετικά με την αναγκαιότητα ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης

Προαδοσίσηση

Αριθμός παρτίδας

Ταυτοποίηση κατασκευαστή

Εάν έχετε οποιοδήποτε ερωτήματα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή:  
CANIS SAFETY a.s. Poděbradská 260/59, Hlubětín, 198 00 Prague 9, Τσεχία  
Δημοκρατία.  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)

**HALIFAX SHELL**  
1117 010 902 94

L

CAT: II

Material: 100 % polyester + PU  
membranová + 100 % polyester  
with PU membrane + 100 %  
polyester + membránová PU

EN ISO 20471:2013

max 25 X

EN 343:2019

3  
4  
X

L

1: 182 cm  
II: 96 - 100 cm  
III: 80 - 90 cm

Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je nečistotami ovládnut nebo vybledlý, je nutné jej nahradit. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě ho nahraďte, až je příliš znečištěn nebo vybledlý. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Pokud je nečistotami či je příliš znečištěn či vybledlý, je třeba jej nahradit.

Údržba ta poverena tým odborníkov na údržbu, aby nahradila úse do užívania. Nahradzujte výrobok ihneď, akonáhle je príliš znečistený alebo vybledlý.

BARCODE

2A / 2025 / ..

**CANIS**  
Kvalitní ochrana  
Hlubětín, 198 00 Praha 9  
Česká republika  
www.canis.cz  
canis@canis.cz





## ET



### KASUTAJATE TEAVE

Toode: **Helkurriided ja vihmakaitse – jakk „HALIFAX SHELL“**

**Kasutusotstarve:** Jakke kantakse pealisriietena – need on hästi nähtavad ja neid ei tohi katta teiste riiete ega aksessuaaridega. Riiekuus saab osaliselt kaita ainult muu hoivatava riiega. Jakki kandev kasutaja on õhtlikes olukordades hästi nähtav nii päeval kui ka pimedas, kui inimene valgustab sõiduk. Neid riideid peaksid kandma kõik, kes sellisesse olukorda puutuvad. Need võivad oluliselt vähendada õnnetusjuhtumite ohtu. Tegevuste näideteks võivad olla teed, teede hooldus, saastunud alade taastamine, kiirabi ja avariiteenused, transport, postiteenused, turvateenused, käitlemistööd liikuvate sõidukite piirkondades jne.

Rõivas kaitseb ka ebasoodsate ilmastikutingimuste, näiteks vihma, udu või maapinna niiskuse eest. Õigete helkurriiete ja hea nähtavusega vastavalt klassile valimine tuleb teha vastavalt konkreetse töökohta vajadustele, riski tütibile ja konkreetsetele tingimustele. Õige valiku teeb tööandja, kes peab enne riiete kasutamist kindlaks määrama ja valima õige tüübi.

**Piktogrammide, teostatud katsed:**

	X (1-3) maksimaalselt 25x	EN ISO 20471:2013+A1:2016 <b>Klass 2 – graafilise sümboli kõrval olev number</b> näitab rõivaklassi vastavalt lüügmaterjalide pindalale.
	3 4 X	EN 343:2019 <b>Klass 3</b> – veekindlus Wp <b>Klass 4</b> – vastupidavus veeauru läbitungimisele Ret <b>X</b> - Valmis rõivaseesse vihmatorni test - pole testitud.

**EN ISO 20471 - Nähtava materjali minimaalne nõutav pindala ruutmeetrites**

	3. klassi riided	2. klassi riided	1. klassi riided
Ahsumaterjal	0,30	0,50	0,14
Helkurmaterjal	0,20	0,13	0,10

**EN 343:2019**

Järgnev tabel annab teavet, mis selgitab veeauru läbilaskvuse mõju soovitatava katkematu kandmisaja jaoks.

riided erinevatel temperatuuridel. Maksimaalne soovitatav katkematu kandmisajag (min) tiiskomplekti puhul, mis koosneb jopest ja pükstest ilma soojustusvoodrta.

	1. klass	2. klass	3. klass	4. klass	
Töökeskkonna temperatuur °C	Ret > 40	20 < Ret < 40	Ret < 20	Ret < 15	Tabel kaitab keskmise füüsilise koormuse korral. M = 150 W/m <sup>2</sup> standardinimese puhul, suhteline õhuniiskus 50% ja tuule kiirus (ühuvool) v <sub>r</sub> = 0,5 m/s.
25	60 minutit	105 minutit	205 minutit	—	
20	75 minutit	250 minutit	—	—	
15	100 minutit	—	—	—	
10	240 minutit	—	—	—	Kandmisajaga saab pikendada, kui riietel on õhulaud õhuavard ja/või need kantakse katkestustega.
5	—	—	—	—	

— "tähelepanu" näitavad piiramatut kandmisajag. Klass 1 – piiratud kandmisajag



Riided vastavad põhilistele hügieeni- ja ohutusnõuetele vastavalt määrusele (EL) 2016/425 ja teistele nimetatud standarditele. II kategooria isikukaitsevahendid.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Vastavushindamise teinud teavitatud asutuse identifitseerimine:** VIPO as, kindral Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske , Slovaki Vabariik.

Teavitatud asutus: 2369

**Piiratud kasutamine:** Õige kaitsetaseme tagamiseks, nagu espool kirjeldatud, tuleb riideid alati kanda kinni nõõpidega. Riided ei tohi kokku puutuda vedelate kemikaalidega, eriti lahustite ja tulega. Samuti on vaja vältida liigseid mehaanilisi kahjustusi, eriti helkurdetailide puhul (rebemine, rikenimine jne).

**Hoiatus/ohutusteave:**

- Kontrollige riiete seisukorda enne iga kasutuskorda visuaalselt. Riided peavad olema puhtad, et need püsiksid funktsionaalsed. Kuid need on määratud või kahvatud, vahetage need kohe välja!!!
- langeb kaitsetase ja toode muutub ebamugavaks vastavalt ülaltoodud juurildistele ja tehnilistele eeskirjadele.
- Kaitseklass määratakse nähtava materjali pindala põhjal; seetõttu on riiete pinnale märgistamine piiratud.
- Kui toodet kasutatakse, hoitakse või käsitletakse erinevalt kui selles dokumendis kirjeldatud, võib see hävida või selle funktsioonid muutuda.
- Ülaltoodud maksimaalne pesukordade arv ei ole ainus riiete eluajaga seotud tegur. Riiete eluiga sõltub nende kasutamisest, hoiustamisest jne.
- Helkurriiete kandmine ei garanteeri, et kasutaja on igas olukorras tervisele.
- Kapuutsi kandmine võib kahjustada kuulmist ja perifeerset nägemist.

Kui riietust kasutatakse rangelt ettenähtud otstarbel, siis ei ole ohtu kasutaja tervisele (toodet ei tohi kasutada olukordades, mis nõuavad muid tüüpi kaitsefunktsioone, nt kaitse kuumahoolduse eest, riieuste takerdamine masina liikuvate osade vahel jne).

**Materjali koostis:** 100% polüester PU-membraaniga

Segmenteeritud helkurriit.

**Suurused:** Suurused vastavad ettenähtud intervallidele vastavalt standardile EN ISO 13688.

Rõivaid toodetakse standardkõrguses 170-182 cm. Mõõtude labatud hälve on ± 5%.

**Hoolitus ja puhastamine:** Kasutaja leiab toote hoolitusjuhendid õmmeldud etiketilt.





**Kõhne hooldus:** Mitte rohkem kui 25 pesutsükli; pesta stimeetilise materjalina maksimaalselt 40 °C temperatuuril; mitte kasutada bioloogilisi pesuvahendeid; hoolikas käsitamine; loputamine külmas vees; lihtike temtrifugimine; pleegitamine keelatud; trummelkuivatamine keelatud; triikimine keelatud; keemiline puhastus keelatud. Ärge kasutage pesuloputusvahendit.

**Helkurribade käitsi puhastamine:** 1. Vesi 40 °C - pehme lapp, käsn või pehme hari.

2. Kasutage pesupulbrit või puhastusvahendit hoolikalt.

3. Loputage riided pärast pesemist ja laske neil kuivada.



Maksimaalne pesutsükli arv kehtib ainult nähtavusega seotud kinnisvara kohta.

**Transporti, pakendi tüüp:** Tooted on pakendatud PE-kottidesse. Tooted ei tohi transportimise ajal kahjustada saada.

**Säilitamine:** Ärge hoidke otsest päikesevalguse käes. Hoidke riideid suletud, kuivas ja hästi ventileerivas laos. Kaitske neid kütteseadmete kiirgussoojuse eest. Neid tuleb hoida küttekahjust vältimiseks vähemalt 1 m kaugusel. Kui riided on niirjad, laske neil toatemperatuuril kuivada ja seeläbi hoistage.

**Jäätmeäritus:** Riiete utiliseerimist reguleerivad iga riigi õigusaktid või kohalikud eeskirjad. Hävitamine põletamise teel.

**Vastavusdeklaratsiooni leiab siit:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz); üksikute toodete puhul rubriigis „Dokumentid“.

**Märgistus:** Sisseõhmmeldud siit (näidis)

Toote tüüp

Toote kategooria

Vastavusmärk

Materjali koostis

Hoolduse piktogramm vastavalt standardile EN ISO 3758:2023

Suuruse märgistus kahe kontrollisuurusega

Kaheksa tähistavast piktogramm, sh ühildatavad standardid

Märksa kasutusjuhendi lugemise vajaduse kohta

Hoiatus

Partii number

Tootja identifitseerimine

Kui teil on küsimusi, võtke ühendust tootjaga:

CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tšehhi Vabariik.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz), [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



**HALIFAX SHELL**  
1117 010 902 94

L

CAT: II

Materjal 100 % polüester + PU  
membrään + 100 % polüester  
with PU membraan + 100 %  
polüester + membraan/PU

EN ISO 3947:2013

EN 343:2018

2 max 20 X

3  
4  
X

CE

Washing instructions icons: 40°C, no bleach, no iron, no dry clean, no tumble dry

Neppuüvabele avitšid -  
Nepoužívajte avitšid - Do not use  
bleach softener - Nie úpravovať  
pýru do zmrakozarsu žlavan

Washing instructions icons: 40°C, no bleach, no iron, no dry clean, no tumble dry

Washing instructions icons: 40°C, no bleach, no iron, no dry clean, no tumble dry

L 182 cm  
E 96-100 cm  
Hl. 66-70 cm

Tento výrobek musí být udržován  
v čistotě, aby zůstal funkční.  
Pokud je neodstraněné upřísnění  
nebo vložení, je nutné je  
nahradit. Tento oděv musí být  
udržován čistý, aby zůstal  
funkční. Ujistěte ho nahradit,  
ab je třeba nahradit čistotě  
vložení. - This clothing must  
be kept clean to be usable.  
Replace it immediately if it is  
permanently stained or faded.  
Očistěť a posvěřit byt,  
ukrývaná ve čistotě, aby  
nadále je do výklu. Někdy  
nahradit či vyměnit, abet při  
zastarání či vložení  
být její vyláká.

BARCODE

2A / 2025 / ...

Poděbradská 260/59  
Hloubětín, 198 00 Praha 9  
Tšehhi Vabariik  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz)  
[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## FI



## TIETOA KÄYTTÄJILLE

Tuote: Hyvin näkyvät vaatteet ja suoja sadetta vastaan – takki "HALIFAX SHELL"

**Käyttötarkoitus:** Takkeja käytetään päällimmäisinä vaatteina – ne ovat erittäin näkyviä, eikä niitä saa peittää muilla vaatteilla tai asusteilla. Osa vaatteista on mahdollista peittää vain muilla varoitusvaatteilla. Takkia käyttävä käyttäjä on hyvin näkyvissä vaarallisissa tilanteissa päivällä kaikkissa valaistusolosuhteissa sekä pimein tulla, kun ajoneuvo valaisee henkilön. Kaikkien, jotka altistuvat tällaiselle tilanteelle, tulisi käyttää näitä vaatteita. Ne voivat merkittävästi vähentää onnettomuusriskiä. Esimerkkejä toimimoista voivat olla teillä tehtävät työt, ratojen kunnossapito, vaatteiden alaiden kunnostus, pelastus- ja ambulanssipalvelut, kuljetus, postipalvelut, turvallisuusviranomaiset, käsitteilytyöt liikkuvien ajoneuvojen alueella jne.

Vaate suojaa myös epäsuorilla säikeillä, kuten sadealta, sumulta tai maan kosteudelta. Oikean heijastavan ja hyvin näkyvän työvaatteen valinta kulloisenkin luokan mukaisesti on tehtävä työpaikan erityisarpeiden, riskin tyyppin ja työpaikan konkreettisten olosuhteiden mukaisesti. Oikea valinta on työnantajan vastuulla, ja hänen on määritettävä ja valittava oikeanlaiset vaatteet ennen niiden käyttöä.

**Piktogrammit, suoritettut testit:**

	X (1–3) enintään 25x	EN ISO 20471:2013+A1:2016: <b>Luokka 2 - Graafisen symbolin vieressä oleva numero osoittaa vaatehuokan silmiinpistävien materiaalien alueen mukaan.</b> <b>Peuhkujen enimmäismäärä, jonka aikana vaatteet säilyttävät heijastavat ominaisuutensa.</b>
	3 4 X	EN 343:2019 <b>Luokka 3 – vedenpitävyys Wp</b> <b>Luokka 4 – vesihiöryn läpäisykestävyys Ret</b> <b>X – Valmiin vaatteen sadetornitesti - Ei testattu.</b>

**EN ISO 20471 - Näkyvän materiaalin vähimmäisvaatimus neljän luokan**

	Luokka 3 vaatteet	Luokka 2 vaatteet	Luokka 1 vaatteet
Taustalla oleva materiaali	0,80	0,50	0,14
Heijastava materiaali	0,20	0,13	0,10

**EN 343:2019**

Seuraava taulukko selvittää vesihiöryn läpäisevyyden vaikutusta suositellun keskeytymättömän käyttöönon aikana .

vaatteita eri lämpötiloissa. Koko vaateosan, joka koostuu takista ja housuista ilman eristävää vuoria, suositeltu enimmäiskäyttöaika (min).

Työympäristön lämpötila °C	Luokka 1 Palautus > 40 m <sup>2</sup> Pa/W	Luokka 2 20-Palautus ≤ 40 m <sup>2</sup> Pa/W	Luokka 3 Palautus ≤ 20 m <sup>2</sup> Pa/W	Luokka 4 Palautus ≤ 15 m <sup>2</sup> Pa/W	Taustakko - koeke keskirakasta fyysial luonnistusta, M = 150 W/m <sup>2</sup> - standardihenkilölle, suhteellinen ilmakesto 50 % ja tuulen nopeus (ilmavirtaus) v <sub>0</sub> = 0,5 m/s.
25	60 minuuttia	105 minuuttia	205 minuuttia	—	Käytönaika voidaan pidentää, jos vaatteissa on selkokat ilmareitit jvat näi käytetään luokan kanssa.
20	75 minuuttia	250 minuuttia	—	—	
15	100 minuuttia	—	—	—	
10	240 minuuttia	—	—	—	
5	—	—	—	—	

.. --" tarkoittaa rajoittamatonta käyttöaika. Luokka 1 - rajoitettu käyttöaika



Vaatteet täyttävät EU-asetuksen 2016/425 ja muiden mainittujen standardien mukaiset hygienia- ja turvallisuusvaatimukset. Henkilönsuojaimet, luokka II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Vaatimustenmukaisuuden arvioinnin suorittaneen ilmoitetun laitoksen tunnustiedot:** VIPO sa, kesnaali Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovakian tasavalta. Ilmoitettu laitos: 2369.**Rajoitettu käyttö:** Jotta yllä mainittu suojaustaso olisi oikea, vaatteita on aina pidettävä napitettuina. Vaatteet eivät saa joutua kosketuksiin nestemäisten kemikaalien, erityisesti liuotteiden ja tulen, kanssa. On myös vältettävä liiallissa mekaanisissa vaurioissa, erityisesti heijastavien osien osalta (repelminen, irtoaminen jne.).**Varoitus/turvallisuustiedot:**

- Tarkista vaatteiden kunto silmäämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa. Vaatteet on pidettävä puhtaina, jotta ne pysyvät toimintokunnossa. Jos ne ovat likaista tai vaaletta, vaihda ne välittömästi!!!
- Jos vaateen cheys häiriintyy (repelmä, kuluminen, materiaalin liiallinen oheneminen, ompelemattomat saumat jne.), suojausluokka heikkenee ja tuotteesta tulee epäkäytännöllinen edellä mainittujen lakien ja teknisten määräysten mukaisesti.
- Suojausluokka määritetty näkyvän materiaalin pinta-alan perusteella; siksi vaatteiden merkinnät niiden pinnalla ovat rajoittuja.
- Jos tuotetta käytetään, säilytetään tai käsitellään eri tavalla kuin tässä asiakirjassa on kuvattu, se voi tuhoutua tai sen toiminnon voivat muuttua.
- Yllä mainittu pesukertojen enimmäismäärä ei ole ainoa vaatteiden käyttöäkin liittyviä tekijä. Vaatteiden käyttöäkin riippuu niiden käytöstä, säilytyksestä jne.
- Heijastinvaatteiden käyttäminen ei takaa käyttäjän näkyvyyttä joka tilanteessa.
  - Heijastinvaatteiden käyttöä voi heikentää kuuon ja lärisäkin terävyttä.

Jos vaatteista löydetään tarkasti määrättyä tarkoituksen mukaisesti, ei ole varoja, jotka voisivat vaarantaa käyttäjän terveyden (tuotetta ei saa käyttää olosuhteissa, jotka vaativat muunlaisia suojaustoimintoja, kuten suojausta kuunnunndelta, vaatteiden tarttumista koneen liikkuvien osiin jne.).

**Materiaalikoostumus:** 100 % polyesteriä PU-kalvolla

Segmentoitu heijastinmauha.

**Koot:** Koot vastaavat standardin EN ISO 13688 mukaisesti määrättyä välejä.

Vaatteet valmistetaan vakiokorkeudella 170–182 cm. Sallittu mittapoikkeaminen toleranssina on ± 5 %.

**Huolto ja puhdistus:** Käyttäjää löydetä tuotteen huoltoymbolit omestellusta etiketistä.



**Hoito kotona:** Enintään 25 pesukertaa; pesu synteettisenä materiaalina enintään 40 °C: n lämpötilassa; älä käytä BIO-pyykinpesuaineita; huolellinen käsittely; huuhtele kylmällä vedellä; lyhyt liinokaus; ei valkaisu; ei rumpakuivausta; ei säilytystä; ei kemiallista pesua. Älä käytä huuhtelua.

**Heijastinauhojen manuaalinen puhdistus:** 1. Vesi 40 °C - pehmeä liina, sieni tai pehmeä harja.  
2. Käytä pyykinpesuainetta tai puhdistusainetta harkiten.  
3. Huuhtele vaatteet pesun jälkeen ja anna niiden kuivua.



Pesukertojen enimmäismäärä koskee vain näkyvyyttä parantavien ominaisuuksia.

**Kuivatus, pakkaustyyppi:** Tuotteet on pakattu PE-pusseihin. Tuotteita ei saa vahingoittaa kuljetuksen aikana.

**Säilytys:** Ei saa säilyttää suorassa auringonvalossa. Säilytä vaatteita suljetussa, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tiloissa. Suojaa ne lämmityslaitteiden säteilylämmöllä. Ne on säilytettävä vähintään 1 metrin etäisyydellä lämmityslaitteista. Jos vaatteet ovat märkiä, anna niiden kuivua huoneenlämmössä ja säilytä ne sitten.

**Häivittäminen:** Vaatteiden häivittäminen säännöllään yksittäisten maiden lainsäädännöllä tai paikallisella määräyksillä. Häivitys polttamalla. **Vaativuustuntemukaisuusvakuutus liittyy täältä:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz); yksittäisten tuotteiden osalta kohdasta "Dokumentit".

**Merkintä:** Kiinni ommeltu tarra (näyte)

Tuotteen tyyppi

Tuotekategoria

Vaativuustuntemukaisuusmerkki

Materiaalikoostumus

Kunnonapidon piktogrammit standardin EN ISO 3758:2023 mukaisesti

Koon merkintä kahdella ohjauksoodilla

Suojajasta osoittavat piktogrammit, mukaan lukien yhdenmukaistetut standardit

Huomautus käyttöohjeiden lukemisen tarpeellisuudesta

Varoitus

Erlänumero

Valmistajan tunnistaminen

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä valmistajaan:

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tšekki.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz), [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





FR



## INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS

Produit : **Vêtements haute visibilité et protection contre la pluie - veste « HALIFAX SHELL »**

**Usage prévu :** Ces vestes se portent comme vêtements de dessus. Hautement visibles, elles ne doivent en aucun cas être recouvertes d'autres vêtements ou accessoires. Le port d'autres vêtements de signalisation ne permet de les dissimuler partiellement que si la veste est partiellement recouverte. La personne portant la veste est parfaitement visible en situation dangereuse, de jour comme de nuit, quelles que soient les conditions d'éclairage, et même lorsqu'elle est éclairée par un véhicule. Ces vêtements sont recommandés à toute personne exposée à de telles situations. Ils peuvent réduire considérablement les risques d'accident. Parmi les activités concernées, citons les travaux routiers, l'entretien des voies ferrées, la réhabilitation des zones contaminées, les services d'urgence et d'ambulance, les transports, les services postaux, les agences de sécurité, les travaux de maintenance dans les zones de circulation de véhicules, etc.

Ce vêtement protège également contre les intempéries, telles que la pluie, le brouillard ou l'humidité du sol. Le choix des vêtements de travail réfléchissants haute visibilité adaptés à la classe correspondant doit être effectué en fonction des besoins spécifiques du lieu de travail, du type de risque et des conditions particulières de celui-ci. Il incombe à l'employeur de déterminer et de sélectionner le type de vêtements approprié avant leur utilisation.

**Pictogrammes, tests effectués :**

	X (1-3) max 25x	<b>EN ISO 20471:2013+A1:2016</b> <b>Classe 2 - Le chiffre</b> à côté du symbole graphique indique la classe du vêtement en fonction de la surface des matériaux utilisés. <b>Nombre maximal de cycles de lavage durant lesquels les vêtements conservent leurs propriétés réfléchissantes.</b>
	3 4 X	<b>EN 343:2019</b> <b>Classe 3</b> – résistance à la pénétration de l'eau Wp <b>Classe 4</b> – résistance à la pénétration de la vapeur d'eau Ret X - Test de la tour de pluie du vêtement fini - Non testé.

**EN ISO 20471 - Surface minimale requise de matériau visible en m2**

	Vêtements de la classe 3	Vêtements de la classe 2	Vêtements de la classe 1
Matériau sous-jacent	0,80	0,50	0,14
Matériau rétro réfléchissant	0,20	0,13	0,10

**EN 343:2019**

Le tableau suivant fournit des informations qui précisent l'impact de la perméabilité à la vapeur d'eau pour la période de port ininterrompu recommandée.

Les vêtements à différentes températures. Durée maximale recommandée de port ininterrompu (min) de l'ensemble complet composé d'une veste et d'un pantalon sans doublure isolante.

	Classe 1	Classe 2	Classe 3	Classe 4	Le tableau s'applique à une charge physique moyenne. M = 150 W/m <sup>2</sup> pour une personne standard, une humidité relative de l'air de 50 % et une vitesse du vent (flux d'air) v <sub>0</sub> = 0,5 m/s.
Température ambiante de travail en °C	Ret > 40	20 < Ret < 40	Ret < 20	Ret < 15	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

« — » signifie : période d'utilisation illimitée. Classe 1 - durée de port limitée

La durée de port peut être prolongée si les vêtements sont munis d'orifices d'aération efficaces et/ou s'ils sont portés avec des panseaux.



Les vêtements sont conformes aux exigences de base en matière d'hygiène et de sécurité, conformément au règlement (UE) 2016/425 et aux autres normes mentionnées. Équipement de protection individuelle de catégorie II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Identification de l'organisme notifié ayant réalisé l'évaluation de la conformité :** VIPO as, Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, République slovaque. Organisme notifié : 2369.

**Usage restreint :** Pour assurer le niveau de protection adéquat, tel que spécifié ci-dessus, les vêtements doivent toujours être portés boutonnés jusqu'en haut. Ils ne doivent pas entrer en contact avec des produits chimiques liquides, notamment des agents dissolvants, ni avec le feu. Il convient également d'éviter tout dommage mécanique excessif, en particulier au niveau des parties réfléchissantes (déchirure, arrachement, etc.).

**Avertissements/ Informations de sécurité :**

- Vérifiez visuellement l'état des vêtements avant chaque utilisation. Ils doivent rester propres pour être fonctionnels. S'ils sont sales ou décolorés, remplacez-les immédiatement !
- Si l'intégrité du vêtement est compromise (déchirure, usure, amincissement excessif du matériau, coutures décousues, etc.), le degré de protection est moindre et le produit devient non conforme aux réglementations légales et techniques susmentionnées.
- La classe de protection est déterminée en fonction de la surface de matériau visible ; par conséquent, le marquage des vêtements sur leur surface est limité.
- Si le produit est utilisé, conservé ou traité différemment de ce qui est spécifié dans le présent document, il peut être détruit ou ses fonctions peuvent être altérées.
- Le nombre maximal de cycles de lavage indiqué ci-dessus n'est pas le seul facteur influençant la durée de vie des vêtements. Celle-ci dépendra également de leur utilisation, de leur rangement, etc.
- Le port de vêtements haute visibilité ne garantit pas que l'utilisateur sera visible dans toutes les situations.
- Le port de la capuche peut altérer l'acuité auditive et la vision périphérique.





Si le vêtement est utilisé en respectant strictement l'usage prévu, il ne présente aucun risque pour la santé de l'utilisateur (le produit ne doit pas être utilisé dans des circonstances nécessitant d'autres types de fonctions de protection, par exemple une protection contre les risques thermiques, les vêtements pris dans les pièces mobiles d'une machine, etc.).

**Composition du matériau :** 100 % polyester avec membrane PU

Bande réfléchissante segmentée.

**Tailles :** Tailles correspondant aux intervalles prescrits conformément à la norme EN ISO 13688.

Les vêtements sont fabriqués dans la taille standard 170 - 182 cm. La tolérance admissible pour les écarts dimensionnels est de  $\pm 5\%$ .

**Entretien et nettoyage :** L'utilisateur trouve les symboles d'entretien du produit sur l'étiquette cousue.

**Conseils d'entretien :** 25 lavages maximum ; laver comme pour les matières synthétiques à une température maximale de 40 °C ; ne pas utiliser de lessive biologique ; manipuler avec précaution ; rincer à l'eau froide ; essorer brièvement ; ne pas utiliser d'eau de Javel ; ne pas sécher en machine ; ne pas repasser ; ne pas nettoyer avec des produits chimiques. Ne pas utiliser d'adoucissant.

**Nettoyage manuel des bandes réfléchissantes :** 1. Eau à 40 °C - chiffon doux, éponge ou brosse douce.

2. Lessive ou produit nettoyant de qualité.

3. Rincez les vêtements après le nettoyage et laissez-les sécher.



Le nombre maximal de cycles de lavage s'applique uniquement aux propriétés liées à une haute visibilité.

**Transport, type d'emballage :** Les produits sont conditionnés dans des sacs en polyéthylène. Ils ne doivent pas être endommagés pendant le transport.

**Stockage :** Ne pas entreposer en plein soleil. Ranger les vêtements dans un endroit fermé, sec et bien aéré. Les protéger de la chaleur rayonnante des appareils de chauffage. Ils doivent être stockés à au moins 1 mètre des sources de chaleur. Si les vêtements sont mouillés, les laisser sécher à température ambiante avant de les ranger.

**Élimination :** L'élimination des vêtements est réglementée par la législation de chaque pays ou par les réglementations locales. Élimination par incinération.

**La déclaration de conformité est disponible ici :** [www.canis.cz](http://www.canis.cz) ; pour les produits individuels, dans la rubrique « Documents ».

**Marquage :** Étiquette cousue (exemple)

Type de produit

Catégorie de produit

Marque de conformité

Composition du matériau

Pictogrammes pour la maintenance conformément à la norme EN ISO 3758:2023

Marquage de la taille avec 2 tailles de contrôle

Pictogrammes de protection, y compris les normes harmonisées

Avertissement

Numéro de lot

Identification du fabricant

Si vous avez des questions, contactez le fabricant :

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, République tchèque.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



<b>HALIFAX SHELL</b>	
1117 010 902 94	
L	
CAT: II	
Materiál: 100 % polyester s PU membránou + 100 % polyester with PU membrane + 100 % polyester + membrana PU	
Nepoužívejte aviváž - Nepoužívejte aviváž. Do rolu nepoužívejte aviváž. Nie používajte aviváž. Do rolu nepoužívejte aviváž. Nie používajte aviváž.	
EN ISO 3847:2013	
2 max 25 X	
EN 343:2019	
3 4 X	

L: 182 cm E: 96 - 100 cm H: 95 - 98 cm	
Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je nečistotami ucpaný, nebo vybledlý, je nutné jej nahradit. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okazuje ho nahradit, až se bude nečistotami ucpaný vybledlý. This clothing must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. Údržba a péče musí být udržována v čistotě, aby zůstala ve do užívání. Každý narušenost je nahradit, gde je zaneprázdněn v opožděnosti, kó je znečištěn.	
BARCODE	
2A / 2025 / ..	





HR

**INFORMACIJE ZA KORISNIKE**Proizvod: **Odjeća visoke vidljivosti i zaštita od kiše - jakna "HALIFAX SHELL"**

**Namjena:** Jakne se nose kao gornja odjeća - vrlo su vidljive i ne smiju se prekrivati drugom odjećom ili dodacima. Prekrivanje dijela odjeće moguće je samo drugom odjećom za upozorenje. Korisnik koji nosi jaknu dobro je vidljiv u opasnim situacijama tijekom dana pod bilo kojim uvjetima osvjetljenja, a također i kada pada mrak i osoba je osvijetljena vozilom. Ovu odjeću trebaju nositi svi koji su izloženi takvoj situaciji. Može znatno smanjiti rizik od nesreće. Primjeri aktivnosti mogu uključivati radove na cestama, održavanje pruga, sanaciju kontaminiranih područja, hitne službe i hitna pomoć, prijevoz, poštanske usluge, zabavne agencije, rukovanje u područjima s vuzilima u pokretu itd. Odjeća također služi kao zaštita od nepovoljnih vremenskih uvjeta, poput kiše, magle ili vlage iz tla. Odabir prave reflektirajuće radne odjeće s visokom vidljivošću u skladu s odgovarajućom klasom mora se provesti prema specifičnim potrebama odgovarajućeg radnog mjesta, vrsti rizika i konkretnim uvjetima odgovarajućeg radnog mjesta. Ispravan odabir je u nadležnosti poslodavca, koji mora odrediti i odabrati pravu vrstu odjeće prije nego što se počne koristiti.

**Piktogrami, provedena ispitivanja:**

	X (1-3)	EN ISO 20471:2013+A1:2016 <b>Klasa 2 - Broj pored grafičkog simbola označava klasu odjeće prema području udarnih materijala.</b>
	maksimalno 25x	<b>Maksimalan broj ciklusa pranja tijekom kojih odjeća zadržava svoja reflektirajuća svojstva.</b>
	3	EN 343:2019
	4	Klasa 3 – otpornost na prodiranje vode Wp
	X	Klasa 4 – otpornost na prodiranje vodene pare Ret X - Ispitivanje kišnog tornja gotovog odjevnog predmeta - Nije testirano.

**EN ISO 20471 - Minimalna potrebna površina učljivog materijala u m<sup>2</sup>**

	Odjeća 3. razreda	Odjeća 2. razreda	Odjeća 1. razreda
Temeljni materijal	0,80	0,50	0,14
Retorelektirajući materijal	0,20	0,13	0,10

**EN 343:2019**

Slijedeća tablica pruža informacije koje pojašnjavaju utjecaj propusnosti vodene pare za preporučeno neprekidno razdoblje nošenja odjeću na različitim temperaturama. Maksimalno preporučeno neprekidno vrijeme nošenja (min) kompletnog kompleta odjeće koji se sastoji od jakne i hlače bez izlazijske podstave.

	Razred 1	Razred 2	Razred 3	Razred 4	Tablica se odnosi na srednje fizičko opterećenje, M = 150 W/m <sup>2</sup> za standardnu osobu, relativnu vlažnost zraka 50% i brzinu vjeta (stojanje zraka) v <sub>r</sub> = 0,5 m/s.
Temperatura radne okoline u °C	Ret > 40 m <sup>2</sup> /Pa/W	20<Ret≤ 40 m <sup>2</sup> /Pa/W	Ret ≤ 20 m <sup>2</sup> /Pa/W	Ret ≤ 15 m <sup>2</sup> /Pa/W	
25	60 minuta	105 minuta	205 minuta	—	
20	75 minuta	250 minuta	—	—	
15	100 minuta	—	—	—	
10	240 minuta	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— "—" znači: *neograničeno razdoblje nošenja. Klasa 1 - ograničeno vrijeme nošenja*

Razdoblje nošenja može se produžiti ako je odjeća opremljena učinkovitim otvorima za zrak i/ili se nosi s prekidačem.



Odjeća je u skladu s osnovnim higijenskim i sigurnosnim zahtjevima u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 i drugim spomenutim standardima. Osobna zaštitna oprema kategorije II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Identifikacija prijavieljenog tijela koje je provelo ocjenjivanje sukladnosti:** VIPO as, Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republik. Prijavljeno tijelo: 2369.

**Ograničena uporaba:** Kako bi se osigurala odgovarajuća razina zaštite, kao što je gore navedeno, odjeća se mora uvijek nositi zakopčana. Odjeća ne smije doći u kontakt s tekućim kemikalijama, posebno s otapalima i vatrom. Također je potrebno izbjegavati prekomjerna mehanička opterećenja, posebno retroreflektirajućih dijelova (kidanje, kidanje itd.).

**Upozorenje! Sigurnosne informacije:**

- Prije svake upotrebe vizualno provjerite stanje odjeće. Odjeća mora biti čista kako bi ostala funkcionalna. Ako je prljava ili blijeda, odmah je zamijenite!!
- Ako se naruši integritet odjeće (pucaanje, istrošenost, pretjerano stajanje materijala, nelicni šavovi itd.), stupanj zaštite se smanjuje i proizvod postaje neopotrebitiji u skladu s gore navedenim zakonskim i tehničkim propisima.
- Klasa zaštite određuje se na temelju površine vidljivog materijala; stoga je označavanje odjeće na njihovoj površini ograničeno.
- Ako se proizvod koristi, čuva ili tretira drugačije od onoga što je navedeno u ovom dokumentu, može biti uništen ili mu se mogu promijeniti funkcije.
- Gore navedeni maksimalni broj ciklusa pranja nije jedini faktor vezan za vijek trajanja odjeće. Vijek trajanja odjeće ovisi će o njezinoj upotrebi, skladištenju itd.
- Nošenje odjeće visoke vidljivosti ne jamči da će korisnik biti vidljiv u svakoj situaciji.
- Nošenje kapuljače može oslabiti oštrinu sluha i perifernog vida.

Ako se odjeća koristi strogo slijedeći navedenu namjenu, tada ne postoje opasnosti koje bi mogle ugroziti zdravlje korisnika (proizvod se ne smije koristiti u okolnostima koje zahtijevaju druge vrste zaštitnih funkcija, npr. zaštitu od toplinskih opasnosti, odjeću zahvaćenu pokretnim dijelovima stroja itd.).

**Sastav materijala:** 100% poliester s PU membranom

Segmentirana reflektirajuća traka.

**Veličine:** Veličine koje odgovaraju propisanim intervalima u skladu s normom EN ISO 13688.





Odjeća se izrađuje u standardnoj visini 170 - 182 cm. Dopuštena tolerancija odstupanja u dimenzijama je  $\pm 5\%$ .

**Održavanje i čišćenje:** Koristite promalari simbole za održavanje proizvoda na siševnoj etiketi.

**Održavanje kod kuće:** Ne više od 25 ciklusa pranja; pranje kao sintetičkog materijala na maksimalnoj temperaturi od 40 °C; ne koristiti BIO deterdente za rublje; pažljivo rukovanje; ispiranje u hladnoj vodi; kratka centrifuga; ne izbjeljivati; ne sušiti u sušilici rublja; ne glačati; ne kemijski čistiti. Ne koristiti omekšivač.

**Ručno čišćenje reflektirajućih traka:** 1. Voda 40 °C - mekana krpica, spužva ili mekana četka.

2. Pažljivo deterdžent za rublje ili sredstvo za čišćenje.

3. Ispirajte odjeću nakon čišćenja i ostavite je da se osuši.



Maksimalni broj ciklusa pranja primjenjuje se samo za svojstva povezana s visokom vidljivošću.

**Prejvoz, vrsta pakiranja:** Proizvodi su pakirani u PE vrećice. Proizvodi se ne smiju oštetiti tijekom transporta.

**Skladištenje:** Ne skladištiti na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti. Odjeću čuvajte u zatvorenom, suhim i dobro prozračenim skladištima. Zadržite je od toplinskog zračenja grijaćih tijela. Od grijaćih tijela mora biti udaljena najmanje 1 m. Ako je odjeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi, a zatim je pohranite.

**Odlaganje:** Odlaganje odjeće regulirano je zakonodavstvom pojedinih zemalja ili lokalnim propisima. Odlaganje spaljivanjem.

**Izjavu o sukladnosti možete pronaći ovdje:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz); za pojedinačne proizvode, u odjeljku "Dokumenti".

**Označavanje :** Ušivena etiketa (uzorak)

Vrsta proizvoda

Kategorija proizvoda

Oznaka sukladnosti

Sastav materijala

Piktogrami za održavanje u skladu s normom EN ISO 3758:2023

Označavanje veličine s 2 kontrolne veličine

Piktogrami za zaštitu, uključujući usklađene standarde

Obavijest o potrebi čitanja uputa za uporabu

Upozorenje

Broj serije

Identifikacija proizvođača



Ako imate pitanja, obratite se proizvođaču:

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Češka Republika.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## HU

## FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK

**Termék: Jól látható ruházat és eső elleni védelem – „HALIFAX SHELL” kabát**

**Rendeltetésre való használat:** A kabátokat felsőruházatként kell viselni - jól láthatóak, és nem takarhatják el más ruházattal vagy kiegészítőikkel. A ruházat egy részének eltarítása csak megfigyelhető állapotban lehetséges. A kabátot viselő felhasználó jól látható veszélyes helyzetekben nappal, bármilyen fényviszony mellett, valamint sötétedéskor is, ha a személyt egy jármű megvilágítja. Ezeket a ruházatokat mindenképp viselnie kell, aki ilyen helyzetben van kitéve. Jelentősen csökkenthetik a balesetveszélyt. A tevékenységek például lehetnek utakon végzett munkák, pályák karbantartása, szennyezett területek rekvizitációja, sürgősségi és mentőszolgálat, szállítási, postai szolgáltatások, biztonsági szervek, mozgó járművekkel téli területeken végzett munkák stb.

A ruházat védelmet nyújt a kedvezőtlen időjárási körülmények, például eső, köd vagy talajnedvesség ellen is. A megfelelő, nagy láthatóságú, fényvisszaverő munkaruházat kiválasztását az adott osztályunk megfelelően az adott munkahely sajátos igényei, a kockázat típusa és az adott munkahely konkrét körülményei alapján kell elvégezni. A megfelelő kiválasztás a munkáltató hatáskörébe tartozik, akinek a használat előtt meg kell határozni és ki kell választania a megfelelő ruházat típusát.

### Piktogramok, elvégzett tesztek:

	X (1-3) maximum 25x	EN ISO 20471:2013+A1:2016 szabvány 2. osztály – A grafikus szimbólum melletti szám a ruházati osztályt jelzi a fűtőanyagok területe szerint. A mosási ciklusok maximális száma, amely alatt a ruhák megőrzik fényvisszaverő tulajdonságaikat.
	3 4 X	EN 343:2019 3. osztály – víz behatolásával szembeni ellenállás (Wp) 4. osztály – vírgőz behatolásával szembeni ellenállás Ret X - A kész ruhadarab esőternyő-tesztje - Nem tesztelt.

### EN ISO 20471 - A feltűnő anyag minimális előírt területe m<sup>2</sup>-ben

	3. osztályú ruhák	2. osztályú ruhák	1. osztályú ruhák
Alapanyag	0,80	0,50	0,14
Fényvisszaverő anyag	0,20	0,13	0,10

### EN 343:2019

A következő táblázat információkat tartalmaz a vízgőzáteresztő képesség hatásáról a javasolt, megszakítás nélküli viselési időtartam alatt. A ruhákat különböző hőmérsékleten. A teljes ruhakészlet ajánlott maximális megszakítás nélküli viselési ideje (perc), amely kabátból és nadrágból áll hőszigetelő belés nélkül.

Munkakörülményet hőmérséklete	1. osztály	2. osztály	3. osztály	4. osztály	A ruházat közepes férfai terhelése vonatkozásában: M = 150 W/m <sup>2</sup> egy átlagos személyre, 50%-os relatív páratartalom és szélsebesség (legnagyobb) esetén v <sub>w</sub> = 0,5 m/s
°C-ban	Vissza - 40	20-Vissza: 40	Vissza: 20	Vissza: 15	
	m <sup>2</sup> /W	W	m <sup>2</sup> /W	m <sup>2</sup> /W	
25	60 perc	105 perc	205 perc	—	
20	75 perc	250 perc	—	—	
15	100 perc	—	—	—	
10	240 perc	—	—	—	
5	—	—	—	—	

—” jelentése: korlátlan viselési időtartam. 1. osztály - korlátot viselési idő

A viselési idő meghosszabbítható, ha a ruházat hatékony szellőztetővel és ellátva esővagy megszakításokkal viselik.



A ruházat megfelel az (EU) 2016/425 rendelet és az említett szabványok alapvető higiéniai és biztonsági követelményeinek. II. kategóriájú egyéni védőfelszerelés.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**A megfelelőségértékelést végző bejelentett szervezet azonosítása:** VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Szlovák Köztársaság.

Bejelentett szervezet: 2369.

**Korlátozott felhasználás:** A fent leírtak szerinti megfelelő védelmi szint biztosításához a ruházatot mindig begombolva kell viselni. A ruházat nem érintkezhet folyékony vegyszerekkel, különösen oldószerekkel és tűzzel. Kerülni kell a túlzott mechanikai sérüléseket is, különösen a fényvisszaverő alkatrészeket (szakadás, letörés stb.).

### Figyelmeztetés/ Biztonsági információk:

- Minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze a ruhák állapotát. A ruhákat tisztán kell tartani ahhoz, hogy működőképesek maradjanak.
- Ha piszkosok vagy fűkók, azonnal cserélje ki őket!!!
- Ha a ruházat óvójege megsérül (szakadás, elhasználódás, anyagvékonyodás, varrás nélküli varrások stb.), a védelmi fokozat csökken, és a termék a fent meghatározott jogi és műszaki előírásoknak megfelelően kinyeltemlenné válik.
- A védelmi osztály a látható anyagfelület alapján határozódik meg: ezért a ruházat felületén történt jelölések megjelenése korlátozott.
- Ha a termék a jelen dokumentumban leírtaktól eltérően használják, tárolják vagy kezelik, az megsemmisülhet, vagy funkciói megváltozhatnak.
- A fent megadott maximális mosási ciklusok száma nem az egyetlen tényező, ami a ruhák élettartamával kapcsolatos. A ruhák élettartama a használatuktól, tárolásuktól stb. is függ.
- A jól láthatóságú ruházat viselése nem garantálja, hogy a felhasználó minden helyzetben látható lesz.
- A kapucni viselése ronthatja a hallélességet és a perifériás látást.

Ha a ruházatot szigorúan a meghatározott célnak megfelelően használják, akkor nincsenek olyan veszélyek, amelyek veszélyeztethetnék a felhasználó egészségét (a termék tilos olyan körülmények között használni, amelyek más típusú védelmi funkciókat igényelnek, pl. hővédelem, ruházat beakadása egy gép mozgó alkatrészre közel stb.).

**Anyagösszetétel:** 100% poliészter PU membránnal

Szegmentált fényvisszaverő szalag.

**Méreték:** Az EN ISO 13688 szabvány szerinti előírt intervallumoknak megfelelő méretek.





A ruhák standard magasságban, 170 - 182 cm között készülnek. A méretek eltéréseinek megengedett tűréshatára  $\pm 5\%$ .

**Karbantartás és tisztítás:** A felhasználó a termék karbantartási szimbólumait a ravarn címűk találja.

**Ötödni karbantartás:** Legfeljebb 25 mosási ciklus; szintetikus anyagként mosás maximum 40 °C-on; ne használjon BHO mosószereket; körültekintő kezelés; hideg vízben öblítés; rövid centrifugálás; fehérítés tilos; szárítógépbén szárítás tilos; vasalás tilos; kémiai tisztítás tilos. Ne használjon öblítőt.

**Fényviszaverő csíkok kézi tisztítása:** 1. 40 °C-os víz - puha kendő, szivacs vagy puha kefe.

2. Gondosan bányon a mosószerrel vagy tisztítószerral.

3. Tisztítás után öblítse ki a ruhákat, és hagyja megszáradni őket.



A mosási ciklusok maximális száma csak a kiemelt láthatóságú ingatlanokra vonatkozik.

**Szállítás, csomagolás típusa:** A termékek PE zsákokba vannak csomagolva. A termékek szállítás közben nem sérülhetnek meg.

**Tárolás:** Ne tárolja közvetlen napfénynek kitett helyen. A ruházatot zárt, száraz, jól szellőző helyen tárolja. Védje a fűtőberendezések sugárzó hőjétől. A ruházatot legalább 1 m távolságra kell tárolni fűtőtestektől. Ha a ruházat nedves, hagyja szababiméretűen megszáradni, majd tárolja.

**Hulladékkezelés:** A ruházat ártalmatlanságát az egyes országok törvényei vagy a helyi előírások szabályozzák. Ártalmatlansít égetéssel.

**A megfelelőségi nyilatkozat itt található:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz); az egyes termékek esetében a „Dokumentumok” menüpont alatt.

**Jelölés:** Bevarrt címke (minta)

Terméktípus

Termékkategória

Megfelelőségi jelzés

Anyagösszetétel

Karbantartási pictogramok az EN ISO 3758:2023 szabvány szerint

Méretjelölés 2 vezérlőszóval

Védelmi pictogramok, beleértve a harmonizált szabványokat is

Figyelmeztetés a használati utasítás elolvásásának szükségességéről

Figyelmeztetés

Kötegszám

A gyártó azonosítása

Ha kérdése van, forduljon a gyártóhoz:

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Csehország.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz), [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)







L/T

**INFORMACIJA NAUDOTOJAMS**

Gaminys: **Gerai matomi drabužiai ir apsauga nuo lietaus – striukė „HALIFAX SHELL“**

**Paskirtis:** Striukės dėvimas kaip viršutiniai drabužiai – jos yra gerai matomos ir neturi būti uždenotos kitais drabužiais ar aksesuarais. Dalį drabužių uždengti galima tik kitais įspėjamaisiais drabužiais. Striukę dėvintis naudotojas yra gerai matomas pavojingos situacijos dieną, esant bet kokioms apšvietimui, taip pat sutemoms, kai asmenį apšviečia transporto priemonė. Šios drabužius turėtų dėvėti visi, kurie susiduria su tokią situacija. Jie gali žymiai sumažinti bet kokią nelaimingų atsitikimų riziką. Veiklos pavyzdžiai gali būti darbai keliuose, bėgų priežiūra, užterštų teritorijų atkūrimas, svarbūs ir greitosios medicinos pagalbos tarnybos, transportas, pašto tarnybos, apsaugos tarnybos, Iškvario darbai vietovėse, kuriose jada transporto priemonės ir kt.  
 Drabužis taip pat apsaugo nuo nepalankių oro sąlygų, tokių kaip lietus, rūkas ar žemės drėgmė. Tinkamą šviesą atspindinčias, gerai matomą, darbo drabužių pasirinkimas pagal atitinkamą klasę turi būti atliekamas atsižvelgiant į konkrečius atitinkamos darbo vietos poreikius, rizikos tipą ir konkrečias atitinkamos darbo vietos sąlygas. Tinkamas pasirinkimas yra darbdavio kompetencija, kuris privalo nustatyti ir parinkti tinkamą drabužių tipą prieš juos naudojant.

**Piktogramos, atlikti bandymai:**

	X (1–3) daugiausia 25 kartus	EN ISO 20471:2013+A1:2016 2 klasė – skaičius šalia grafinio simbolio nurodo drabužių klasę pagal ryškų medžiagų plotą.
	3 4 X	Maksimalus skalbimo ciklų skaičius, per kurį drabužiai išsaugo savo šviesą atspindinčias savybes. EN 343:2019 3 klasė – atsparumas vandens prasiskverbimui (Wp) 4 klasė – atsparumas vandens garų prasiskverbimui Ret X - Gatavo drabužio lietaus bokišo bandymas - Neišbandytas.

**EN ISO 20471 – Minimalus reikalaujamas gerai matomos medžiagos plotas m<sup>2</sup>**

	3 klasės drabužiai	2 klasės drabužiai	1 klasės drabužiai
Pagrindinė medžiaga	0,80	0,50	0,14
Šviesą atspindinti medžiaga	0,20	0,13	0,10

**EN 343:2019**

Šioje lentelėje pateikiama informacija, paaiškinanti vandens garų pralaidumo įtaką rekomenduojamam nepertraukiamo dėvėjimo laikotarpiui. Drabužius esant skirtingoms temperatūroms. Maksimalus rekomenduojamas nepertraukiamas viso drabužių komplekto, kurį sudaro striukė ir kelnės be izoliacinio pamušalo, dėvėjimo laikas (min.).

Darbo aplinkos temperatūra °C	1 klasė		3 klasė		4 klasė		Lentelės taikoma vidutiniams fiziniam kūrviui, M = 150 W/m <sup>2</sup> standartiniam žmogui, esant 50 % santykinei oro drėgmei ir vėjo greičiui (oro sravui) v <sub>w</sub> = 0,5 m/s.  Dėvėjimo laikotarpis gali būti pailgintas, jei drabužiuose yra veiksmingos oro angos ir (arba) jie dėvimis su pertraukomis.
	Graplanti > 40 m <sup>2</sup> Pa/W	20-Graplanti < 40 m <sup>2</sup> Pa/W	Graplanti < 20 m <sup>2</sup> Pa/W	4 klasė	Graplanti < 15 m <sup>2</sup> Pa/W	4 klasė	
25	60 min.	105 min.	205 min.	—	—	—	
20	75 min.	250 min.	—	—	—	—	
15	100 min.	—	—	—	—	—	
10	240 min.	—	—	—	—	—	
5	—	—	—	—	—	—	

— = retikas; neribota nešiojimo laiku. 1 klasė – ribota nešiojimo laiku



Drabužiai atitinka pagrindinius higienos ir saugos reikalavimus pagal Reglamentą (ES) 2016/425 ir kitus minėtus standartus. II kategorijos asmeninės apsaugos priemonės.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Atitikties vertinimą atlikusios notifikuotosios įstaigos identifikavimas:** VIPO as, generolas Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovakijos Respublika. Notifikuota įstaiga: 2369.

**Apribotos naudojimas:** Norint užtikrinti tinkamą apsaugos lygį, kaip nurodoma aukščiau, drabužius visada reikia dėvėti užsegamus. Drabužiai neturi liestis su skyptomis cheminėmis medžiagomis, ypač su tirpikliais ir ugnimi. Taip pat būtina veniti per didelį mechaninį pažeidimą, ypač šviesą atspindinčių dalių (plyšių, lūžių ir kt.).

**Įspėjimas / saugos informacija:**

- Prieš kiekvieną naudojimą visuotiniai patikrinkite drabužių būklę. Kad drabužiai išliktų funkcionaliūs, jie turi būti švarūs. Jei jie nesvarūs arba blyškūs, nedelsdami juos pakeiskite!!!
- Jei drabužio vientisumas pažeidžiamas (plyšimas, susidėvėjimas, medžiagos per didelės suplonėjimas, nesūtos siūlės ir pan.), apsaugos laipsnis sumažėja, o gaminys tampa nepatogus pagal aukščiau nurodytus teisinius ir techninius reikalavimus.
- Apsaugos klasė nustatoma pagal matomą medžiagos plotą; todėl drabužių žymėjimas ant jų paviršiaus yra ribotas.
- Jei gaminys naudojamas, laikomas ar su juo elgiamasi kitaip nei nurodyta šiame dokumente, jis gali būti sumažintas arba pasikeisti jo funkcijos.
- Aukščiau nurodytas maksimalus skalbimo ciklų skaičius nėra vienintelis veiksnys, susijęs su drabužių tarnavimo laiku. Drabužių tarnavimo laikas priklausys nuo jų naudojimo, laikymo ir kt.
- Dėvint ryškius drabužius negarantuojama, kad naudotojas bus matomas kiekvienoje situacijoje.
- Dėvinti gobtuvą gali sutrikinti klausos aštrumas ir periferinis regėjimas.

Jei drabužiai naudojami griežtai laikantis nurodytos paskirties, nėra jokio pavojaus, kuris galėtų kelti pavojų naudotojui sveikatai (gaminio negalima naudoti aplinkybėmis, kurioms reikalingos kytokios apsaugos funkcijos, pvz., apsauga nuo karščio pavojų, drabužių įtraukimas į judančias mašinos dalis ir pan.).

**Medžiagos sudėtis:** 100 % poliesteris su PU membrana

Segmentuota šviesą atspindinti juosta.

**Dydžiai:** Dydžiai, atitinkantys nustatytus intervalus pagal EN ISO 13688.

Drabužiai žiniami standartinio aukščio. 170–182 cm. Leistinas matmenų nuokrypis yra ± 5 %.







LV

## INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM

Produkts: **Augstas redzamības apģērbs un aizsardzība pret lietu — jaka "HALIFAX SHELL"**

**Paredzētais lietojums:** Jakas tiek valkātas kā vīrsdrēbes — tās ir labi redzamas un tās nedrīkst nosegt ar citu apģērbu vai aksesuāriem. Daļu apģērbu var nosegt tikai ar citu brīdinošu apģērbu. Lietotājs, kurš valkā jaku, ir labi redzams bīstamās situācijās dienas laikā jebkuros apgaismojuma apstākļos, kā arī tad, kad kļūst tumšs un personu apgaismo transportlīdzekļis. Šis apģērbs jāvalkā iekšmēram, kurš ir pakļauts šādi situācijai. Tas var ievērojami samazināt negadījumu risku. Darbību piemēri var ietvert darbus uz ceļiem, sliežu ceļu uzturēšanu, pieslēgumu vietu atjaunošanu, neatliekamās palīdzības un ātrās palīdzības dienestus, transportu, pasta dienestus, drošības dienestus, darbus vietās ar kustīgiem transportlīdzekļiem utt.

Apģērbs kalpo arī kā aizsardzība pret nelabvēlīgiem laikaapstākļiem, piemēram, lietu, miglu vai zemes mitrumu. Pareiza atstarojoša darba apģērba ar augstu redzamību izvēle atbilstoši attiecīgajai klasei jāveic atbilstoši attiecīgās darba vietas īpašajam vajadzībām, riska veidam un attiecīgās darba vietas konkrētajiem apstākļiem. Pareiza izvēle ir darba devēja kompetencē, kuram pirms apģērbu lietošanas jānosaka un jāizvēlas pareizais apģērbs veids.

**Piktogrammas, veiktie testi:**

	X (1–3) maks. 25x	EN ISO 20471:2013+A1:2016 <b>2. klase</b> — skaitlis blakus grafiskajam simbolam norāda apģērbu klasi atbilstoši pārsteidzošo materiālu laukumam. <b>Maksimālais mazgāšanas ciklu skaits, kuru laikā apģērbs saglabā savas atstarojošās īpašības.</b>
	3 4 X	EN 343:2019 <b>3. klase</b> — izturība pret ūdens iesūkšanos (Wp) <b>4. klase</b> — izturība pret ūdens tvaiku iekļūšanu Ret X - Gatavā apģērbu lietus torņa tests - Nav testēts.

**EN ISO 20471 — Minimālā nepieciešamā redzamā materiāla platība m<sup>2</sup>**

	3. klases apģērbs	2. klases apģērbs	1. klases apģērbs
Pamatmateriāls	0,80	0,50	0,14
Atstarojošs materiāls	0,20	0,13	0,10

**EN 343:2019**

Nākamajā tabulā sniegta informācija, kas precizē ūdens tvaiku caurlaidības ieteikami ieteicamajā nepārtrauktās valkāšanas periodā. apģērbu dažādās temperatūrās. Maksimālais ieteicamais nepārtrauktās valkāšanas laiks (min) pilnam apģērbu komplektam, kas sastāv no jakas un bikšēm bez izoliācijas odereš.

Darba vietas temperatūra °C	1. klase	2. klase	3. klase	4. klase	Tabula attiecas uz vidēju fizisko slodzi. M = 150 W/m <sup>2</sup> standarta cilvēkam, relatīvās gaisa mitruma 50% un vēja ātruma (gaisa plūsmas) v <sub>r</sub> = 0,5 m/s.  Valkāšanas periods var pagarināt, ja apģērbam ir efektīvas gaisa atveres un/vai tas tiek valkāts ar pārtraukumiem.
	Atpakaļ > 40 m <sup>2</sup> Pa/W	20-Atpakaļ ≤ 40 m <sup>2</sup> Pa/W	Atpakaļ ≤ 20 m <sup>2</sup> Pa/W	Atpakaļ ≤ 15 m <sup>2</sup> Pa/W	
25	60 minūtes	105 minūtes	205 minūtes	—	
20	75 minūtes	250 minūtes	—	—	
15	100 minūtes	—	—	—	
10	240 minūtes	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— "—" noteikta noteikto valkāšanas laiks. 1. klase — ierobežoto valkāšanas laiks



Apģērbs atbilst pamata higiēnas un drošības prasībām saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425 un citiem minētajiem standartiem. II kategorijas individuālie aizsardzības līdzekļi.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021  
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016  
EN 343:2019

**Atbilstības novērtējumu veikušās pārvērtētās iestādes identifikācija:** VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovākijas Republika. Pilnvarotā iestāde: 2369.

**Lietošanas ierobežojums :** Lai nodrošinātu atbilstošu aizsardzības līmeni, kā norādīts iepriekš, apģērbs vienmēr jāvalkā aizpogots. Apģērbs nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrām ķīmiskām vielām, īpaši ar šķīdinātājiem un uguni. Ir arī jāizvairās no pārmeģiem mehāniskiem bojājumiem, īpaši atstarojošajām daļām (noplēšana, nolīšana utt.).

**Brīdinājums/ drošības informācija:**

- Pirms katras lietošanas reizes vizuāli pārbaudiet apģērbu stāvokli. Lai apģērbs saglabātu funkcionalitāti, tas ir jāuztur tīrs. Ja tas ir netīrs vai bīdls, nekavējoties nomainiet to!!!
- Ja apģērbu integrātie tiek traucēti (pūsums, nodūmums, materiāla pārmeģīga retināšana, nesabitās vietas utt.), aizsardzības pakāpe samazinās un izstrādājums kļūst neērts saskaņā ar iepriekš minētajiem juridiskajiem un tehniskajiem noteikumiem.
- Aizsardzības klase tiek noteikta, pamatojoties uz redzamā materiāla laukumu; tāpēc apģērbu marķējums uz tā virsmas ir ierobežots.
- Ja produkts tiek lietots, galbūt arī ar to rīkojas citādi, nekā norādīts šajā dokumentā, tas var tikt iznīcināts vai mainītas tā funkcijas.
- Iepriekš norādītais maksimālais mazgāšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas saistīts ar apģērbu kalpošanas laiku. Apģērbu kalpošanas laiks būs atkarīgs no tā lietošanas, uzglabāšanas utt.
- Atstarojoša apģērbu valkāšana negarantē, ka lietotājs būs redzams jebkurā situācijā.
- Kapuces valkāšana var pasliktināt dzirdes asumu un perifēro redzi.

Ja apģērbs tiek lietots, stingri ievērojot noteikto mērķi, tad nepastāv apdraudējums lietotāja veselībai (produktu nedrīkst lietot apstākļos, kad nepieciešamas cita veida aizsargfunkcijas, piemēram, aizsardzība pret karstuma apdraudējumu, apģērbu aizsēršanās aiz kustīgiem matīnas daļām utt.).

**Materiāla sastāvs:** 100% poliesters ar PU membrānu

Segmenīta atstarojoša lente.

**Izmēri:** izmēri, kas atbilst noteiktajiem intervāliem saskaņā ar EN ISO 13688.

Apģērbs tiek ražots standarta augstumā no 170 līdz 182 cm. Pieļaujamā izmēru novirze pluside ir ± 5%.





**Apkope un tīršana:** Lietotāju utrod produkta apkopes simbolus uz piesūtās etiķetes.

**Kā kopt mājas:** Ne vairāk kā 25 mazgāšanas ciklus; mazgāšana kā sintētiskam materiālam maksimālā temperatūrā 40 °C; nelietot bioloģiskos veļas mazgāšanas līdzekļus; samdzīza aptiešanā; skalošana aukstā ūdenī; īsa centrifugēšana; nebalināšana; nežāvēšana veļas žāvētājā; neļūdināšana; ķīmiskā tīršana. Nelietot auduma mikstinātāju.

**Atstarojošo joslu manuāla tīršana:** 1. Odens 40 °C - miksta drāna, sūklis vai miksta birste.  
2. Apdomīgi lietojiet veļas mazgāšanas līdzekli vai tīršanas līdzekli.  
3. Pēc tīršanas izskalojiet drēbes un ļaujiet tām nožūt.



Maksimālais mazgāšanas ciklu skaits attiecās tikai uz īpašumiem, kas saistīti ar augstu redzamību.

**Transports, iepakojuma veids:** Produkti ir iepakoti PE maisos. Produktus transportēšanas laikā nedrīkst bojāt.

**Uzglabāšana:** Neglabāt vietās, kur ir tieši saules stari. Apģērbu uzglabāt slēgtās, sausās, labi vēdināmās telpās. Aizsargāt no sildītāju starojuma.

Apģērbs jāuzglabā vismaz 1 m attālumā no sildelementiem. Ja apģērbs ir slapjš, ļaujiet tam nožūt istabas temperatūrā un pēc tam uzglabāji.

**Atkritumu utilizācija:** Apģērbu utilizāciju regulē atsevišķi valsts likumdošana vai vietējie noteikumi. Atkritumu utilizācija, sadzīvot.

**Atbilstības deklarāciju var atrast šeit:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz); atsevišķiem produktiem — sadaļā "Dokumenti".

**Marķējums:** Iešūta etiķete (paraugs)

Produkta veids

Produkta kategorija

Atbilstības zīme

Materiāla sastāvs

Apkopes piktogrammas saskaņā ar EN ISO 3758:2023

Izmēru marķējums ar 2 kontroles izmēriem

Aizsardzības piktogrammas, tostarp saskaņotie standarti

Pazinājums par nepieciešamību izlasīt lietošanas instrukciju

Bridinājums

Partijas numurs

Ražotāja identifikācija

Ja jums ir kādi jautājumi, sazinieties ar ražotāju:

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Čehija.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz); [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)







NL

**INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS**Product: **Kleding met hoge zichtbaarheid en bescherming tegen regen - jas "HALIFAX SHELL"**

**Beoogd gebruik:** De jassen worden als bovenkleding gedragen - ze zijn zeer goed zichtbaar en mogen niet bedekt worden door andere kleding of accessoires. Het bedekken van een deel van de kleding is alleen mogelijk met andere waarschuwingskleding. De drager van de jas is goed zichtbaar in gevaarlijke situaties, zowel overdag onder alle lichtomstandigheden als 's avonds wanneer de persoon verlicht wordt door een voertuig. Deze kleding moet gedragen worden door iedereen die aan dergelijke situaties wordt blootgesteld. Ze kunnen het risico op ongevallen aanzienlijk verminderen. Voorbeelden van activiteiten zijn onder andere werkzaamheden aan wegen, onderhoud van spoorwegen, sanering van vervuilde gebieden, hulpdiensten en ambulancediensten, transport, postdiensten, beveiligingsdiensten, werkzaamheden in gebieden met rijdende voertuigen, enz.

Het kledingstuk biedt ook bescherming tegen ongunstige weersomstandigheden, zoals regen, mist of vocht in de grond. De keuze voor de juiste reflecterende werkkleding met hoge zichtbaarheid, conform de betreffende classificatie, moet worden gemaakt op basis van de specifieke behoeften van de betreffende werklek, het type risico en de concrete omstandigheden van de werklek. De juiste keuze valt onder de verantwoordelijkheid van de werkgever, die het juiste type kleding moet bepalen en selecteren voordat deze in gebruik wordt genomen.

**Pictogrammen, uitgevoerde tests:**

	X (1-3) max 25x	<b>EN ISO 20471:2013+A1:2016:</b> <b>Klasse 2 - Het nummer naast het grafische symbool geeft de kledingklasse aan op basis van het oppervlak van de opvallende materialen.</b> <b>Het maximale aantal wasbeurten waarbij de kleding zijn reflecterende eigenschappen behoudt.</b>
	3 4 X	<b>EN 343:2019</b> <b>Klasse 3 - weerstand tegen waterpenetratie Wp</b> <b>Klasse 4 - weerstand tegen indringing van waterdamp Ret</b> X - Regentestrest van het afgewerkte kledingstuk - Niet getest.

**EN ISO 20471 - Minimale vereiste oppervlakte van opvallend materiaal in m<sup>2</sup>**

	Kleding van klas 3	Kleding van klas 2	Kleding van klas 1
Onderliggend materiaal	0,80	0,50	0,14
Retroreflecterend materiaal	0,20	0,13	0,10

**EN 343:2019**

De volgende tabel geeft informatie die de invloed van de doorlaatbaarheid voor waterdamp verduidelijkt bij een aanbevolen ononderbroken draagperiode.

De kleding bij verschillende temperaturen. De maximaal aanbevolen ononderbroken draagtijd (min.) van de complete kledingset bestaande uit jas en broek zonder isolerende voering.

	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3	Klasse 4	De tabel is van toepassing bij een gemiddelde fysieke belasting. M = 150 W/m <sup>2</sup> voor een standaardpersoon, een relatieve luchtvochtigheid van 50% en een bepaalde windsnelheid (lichtstroom). v <sub>rel</sub> = 0,5 m/s.
Werktemperatuur in °C	Ret > 40 m <sup>2</sup> Pa/W	20-Ret < 40 m <sup>2</sup> Pa/W	Ret < 20 m <sup>2</sup> Pa/W	Ret < 15 m <sup>2</sup> Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 minuten	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— = betekent: onbeperkte draagtijd. Klasse 1 - beperkte draagtijd

De draagtijd kan worden verlengd als de kleding is voorzien van effectieve ventilatieën en/of als er pauzes tussen het dragen zitten.



De kleding voldoet aan de basisvereisten voor hygiëne en veiligheid overeenkomstig Verordening (EU) 2016/425 en andere genoemde normen. Persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

**EN 343:2019**

**Identificatie van de aangemelde instantie die de conformiteitsbeoordeling heeft uitgevoerd:** VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Parizanske, Slowakije. Aangemelde instantie: 2369.

**Beperkt gebruik:** Om de juiste bescherming te bieden, zoals hierboven beschreven, moet de kleding altijd dichtgeknoopt gedragen worden. De kleding mag niet in contact komen met vloeibare chemicaliën, met name oplosmiddelen, en mag niet in contact komen met vuur. Ook moet overmatige mechanische schade, met name aan retroreflecterende delen (scheuren, afbreken, enz.), vermeden worden.

**Waarschuwing/veiligheidsinformatie:**

- Controleer de kleding visueel vóór elk gebruik. De kleding moet schoon blijven om functioneel te zijn. Als de kleding vuil of vaal is, vervang deze dan onmiddellijk!
- Als de integriteit van de kleding wordt aangetast (scheuren, slijtage, overmatige uitdunning van het materiaal, losse naden, enz.), neemt de mate van bescherming af en wordt het product ongeschikt voor gebruik in overeenstemming met de bovengenoemde wettelijke en technische voorschriften.
- De beschermingsklasse wordt bepaald op basis van het oppervlak van het zichtbare materiaal; daarom is het markeren van de kleding op het oppervlak beperkt.
- Indien het product anders wordt gebruikt, bewaard of behandeld dan in dit document is beschreven, kan het product onherstelbaar beschadigd raken of kunnen de functies ervan veranderen.
- Het hierboven vermelde maximale aantal wasbeurten is niet de enige factor die van invloed is op de levensduur van de kleding. De levensduur van de kleding hangt ook af van hoe deze gebruikt en bewaard wordt, enzovoort.
- Het dragen van reflecterende kleding biedt geen garantie dat de drager in elke situatie zichtbaar zal zijn.
- Het dragen van de capuchon kan de scherpte van het gehoor en het perifere zicht belemmeren.





Als de kleding strikt volgens het aangegeven doel wordt gebruikt, zijn er geen gevaren die de gezondheid van de gebruiker in gevaar kunnen brengen (het product mag niet worden gebruikt in omstandigheden die andere beschermende functies vereisen, bijvoorbeeld bescherming tegen hitte, kleding die vast komt te zitten in bewegende onderdelen van een machine, enz.).

**Materiaalsamenstelling:** 100% polyester met PU-membraan  
Gesegmenteerde reflecterende tape.

**Maten :** Maten die overeenkomen met de voorgeschreven intervallen volgens EN ISO 13688.

De kleding wordt geproduceerd in de standaardlengte van 170 - 182 cm. De toegestane tolerantie voor afwijkingen in de afmetingen is  $\pm 5\%$ .

**Onderhoud en reiniging:** De gebruiker vindt de symbolen voor productonderhoud op het opgepaste label.

**Onderhoudsinstructies voor thuisgebruik:** Niet meer dan 25 wasbeurten; wassen als synthetische stof op een maximale temperatuur van 40 °C; geen biologisch afbreekbare wasmiddelen gebruiken; voorzichtig behandelen; spoelen met koud water; kort centrifugeren; niet bleken; niet in de droogtrommel drogen; niet strijken; geen chemische reiniging. Geen wasverzachter gebruiken.

**Handmatige reiniging van reflecterende strips:** 1. Water van 40 °C - zachte doek, spons of zachte borstel.

2. Een attent wasmiddel of reinigingsmiddel.

3. Spool de kleding na het wassen uit en laat deze drogen.



Het maximale aantal wasbeurten geldt alleen voor eigenschappen die verband houden met hoge zichtbaarheid.

**Transport, verpakkingstype:** De producten zijn verpakt in PE-zakken. De producten mogen tijdens het transport niet beschadigd raken.

**Bewaring:** Bewaar de kleding niet op plaatsen die direct aan de zon zijn blootgesteld. Bewaar de kleding in gesloten, droge en goed geventileerde ruimtes. Bescherm de kleding tegen stralingswarmte van verwarmingstoestellen. Bewaar de kleding op een afstand van minimaal 1 meter van verwarmingselementen. Als de kleding nat is, laat deze dan eerst op kamertemperatuur drogen voordat u deze opbergt.

**Afvalverwerking:** De afvalverwerking van kleding is geregeld door de wetgeving van de afzonderlijke landen of door lokale voorschriften.

Afvalverwerking door verbranding.

**De conformiteitsverklaring vindt u hier:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz); voor individuele producten in de balk "Documenten".

**Markering -** Ingenaaid label (voorbeeld)

Producttype  
Productcategorie  
Conformiteitsmerk  
Materiaalsamenstelling  
Pictogrammen voor onderhoud conform EN ISO 3758:2013  
Maatmarkering met 2 controlematen  
Pictogrammen voor bescherming, inclusief geharmoniseerde normen.  
Mededeling over de noodzaak om de gebruiksaanwijzing te lezen  
Waarschuwing  
Batchnummer  
Identificatie van de fabrikant

Neem bij vragen contact op met de fabrikant:  
CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tsjechië.  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz), [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



**HALIFAX SHELL**  
1117 010 902 94

L

CAT: II

Materiál: 100 % polyester + PU membránou • 100 % polyester s PU membránou • 100 % polyester s membránou PU

Material: 100% polyester + PU membrane • 100% polyester with PU membrane • 100% polyester + membrane PU

Material: 100% polyester + PU membrane • 100% polyester with PU membrane • 100% polyester + membrane PU

EN ISO 20471:2013

max 25 X

EN 340:2019

4 X

L 182 cm  
H 96 - 100 cm  
Hl. 96 - 90 cm

Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelné uplínění nebo vyláčení, je nutné je natvářít. Tento oděr musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě ho roztáhněte, abyste ho udržovali v čistotě. Pokud je neodstranitelné uplínění, okamžitě ho natvářte. Účinně ho udržujte čistým, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelné uplínění, okamžitě ho natvářte. Účinně ho udržujte čistým, aby zůstal funkční.

BARCODE

2A / 2025 / ...

Poděbradská 260/59  
Hloubětín, 198 00 Praha 9  
Česká Republika  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz)  
[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





RO

## INFORMATII PENTRU UTILIZATORI

Produs: **Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate și protecție împotriva ploii - jachetă „HALIFAX SHELL”**

**Utilizare preconizată:** Jachetele se poartă ca haine de protecție - sunt foarte vizibile și nu trebuie acoperite de alte haine sau accesorii. Acoperirea unei părți a îmbrăcămintei este posibilă doar cu alte haine de avertizare. Utilizatorul care poartă jacheta este bine vizibil în situații periculoase în timpul zilei, în orice condiții de iluminare, precum și atunci când se întunecă și persoana este iluminată de un vehicul. Aceste haine ar trebui purtate de toți cei expuși unei astfel de situații. Ele pot reduce substanțial orice risc de accident. Exemplele de activități pot include lucrări efectuate pe drumuri, întreținerea căilor ferate, reabilitarea zonelor contaminate, servicii de urgență și ambulanță, transport, servicii poștale, agenții de securitate, lucrări de manipulare în zone cu vehicule în mișcare etc.

Îmbrăcăminte servește și ca protecție împotriva condițiilor meteorologice nefavorabile, cum ar fi ploaia, ceața sau umezeala solului. Alegerea îmbrăcămintei de lucru reflectatoare potrivit, cu vizibilitate ridicată, în conformitate cu clasa respectivă, trebuie efectuată în funcție de nevoile specifice ale locului de muncă respectiv, de tipul de risc și de condițiile concrete ale locului de muncă respectiv. Alegerea corectă este de competența angajatorului, care trebuie să determine și să selecteze tipul potrivit de îmbrăcăminte înainte de utilizarea acesteia.

**Pictograme, teste efectuate:**

	X (1-3) maxim 25x	<b>EN ISO 20471:2013+A1:2016</b> <b>Clasa 2 - Numărul de lângă simbolul grafic indică clasa de îmbrăcăminte în funcție de zona materialelor de protecție.</b> <b>Numărul maxim de cicluri de spălare în timpul cărora hainele își păstrează proprietățile reflectorizante.</b>
	3 4 X	<b>EN 343:2019</b> <b>Clasa 3 – rezistență la penetrarea apei Wp</b> <b>Clasa 4 – rezistență la penetrarea vaporilor de apă Ret</b> <b>X - Testul cu turn de ploaie al îmbrăcămintei finite - Necesitat.</b>

**EN ISO 20471 - Suprafața minimă necesară a materialului vizibil în m<sup>2</sup>**

	Haine de clasa a 3-a	Haine de clasa a II-a	Haine de clasa I
Materialul de bază	0,80	0,50	0,14
Material retroreflectorizant	0,20	0,13	0,10

**EN 343:2019**

Următorul tabel oferă informații care clarifică impactul penetrabilității vaporilor de apă pentru perioada de purtare neîntreruptă recomandată, hainele la diferite temperaturi. Perioada maximă recomandată de purtare neîntreruptă (min) a setului complet de haine format din jachetă și pantaloni fără captușeală izolatoare.

	Clasa 1	Clasa a 2-a	Clasa a 3-a	Clasa a 4-a	Tabelul se aplică pentru o sarcină fizică medie, M = 150 W/m <sup>2</sup> pentru o persoană standard, umiditate relativă a aerului de 50% și viteză a vântului (debit de aer) v <sub>e</sub> = 0,5 m/s.
Temperatura mediului de lucru în °C	Ret > 40	20-Ret ≤ 40 m <sup>2</sup> Pa/W	Ret > 20 m <sup>2</sup> Pa/W	Ret ≤ 15 m <sup>2</sup> Pa	
25	60 de minute	105 minute	205 minute	—	
20	75 de minute	250 de minute	—	—	
15	100 de minute	—	—	—	
10	240 de minute	—	—	—	
5	—	—	—	—	

Perioada de purtare poate fi prelungită dacă hainele sunt prevăzute cu orificii de aerisire eficiente și/sau sunt purtate cu pauze.

— "Inconfort" perioada nelimitată de purtare; Clasa 1 - timp de purtare limitat



Îmbrăcăminte este conform cerințelor de igienă și siguranță de bază în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 și alte standarde menționate. Echipament individual de protecție din categoria II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Identificarea organismului notificat care a efectuat evaluarea conformității:** VIPO as, Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, Republica Slovacă. Organism notificat: 2369.

**Restricții de utilizare:** Pentru a asigura nivelul de protecție adecvat, așa cum este specificat mai sus, hainele trebuie purtate întotdeauna încheiate cu nasturi. Hainele nu trebuie să intre în contact cu substanțe chimice lichide, în special cu agenți de dizolvare și foc. De asemenea, este necesar să se evite deteriorarea mecanică excesivă, în special a părților retroreflectorizante (ruperea, ruperea etc.).

**Avertisment/ Informații de siguranță:**

- Verificați vizual starea hainelor înainte de fiecare utilizare. Hainele trebuie păstrate curate pentru a rămâne funcționale. Dacă sunt murdare sau decolorate, înlocuiți-le imediat!!!
- Dacă integritatea îmbrăcămintei este afectată (rupătură, uzură, subțiere excesivă a materialului, cusături necesute etc.), gradul de protecție este mai scăzut, iar produsul devine incomod în conformitate cu reglementările legale și tehnice menționate mai sus.
- Clasa de protecție este determinată în funcție de suprafața materialului vizibil; prin urmare, marcare hainelor pe suprafața acestora este restricționată.
- Dacă produsul este utilizat, păstrat sau tratat diferit față de cele specificate în acest document, acesta poate fi distrus sau funcțiile sale pot fi modificate.
- Numărul maxim de cicluri de spălare specificat mai sus nu este singurul factor legat de durata de viață a hainelor. Durata de viață a hainelor va depinde de utilizarea, depozitarea etc. a acestora.
- Purtarea îmbrăcămintei de înaltă vizibilitate nu oferă garanția că utilizatorul va fi vizibil în orice situație.
- Purtarea ghugi poate afecta acuitatea auzului și vederea periferică.

Dacă îmbrăcăminte este utilizată respectând strict scopul specificat, atunci nu există pericole care ar putea pune în pericol sănătatea utilizatorului (produsul nu trebuie utilizat în circumstanțe care necesită alte tipuri de funcții de protecție, de exemplu, protecția împotriva riscurilor termice, îmbrăcăminte prină de piesele mobile ale unei mașini etc.).

**Compoziția materialului:** 100% poliester cu membrană PU

Bandă reflectorizantă segmentată.





**Dimensiuni :** Dimensiuni corespunzătoare intervalelor prescrise în conformitate cu EN ISO 13688.

Hainele sunt fabricate la înălțimea standard de 170 - 182 cm. Toleranța admisă pentru abaterile de dimensiuni este de ± 5%.

**Întreținere și curățare:** Utilizatorul găsește simbolurile de întreținere ale produsului pe eticheta cusută.

**Mod de întreținere acasă:** Nu mai mult de 25 de cicluri de spălare; spălare ca material sintetic la o temperatură maximă de 40 °C; nu utilizați detergenți de rufe BIO; manipulare atentă; clătire în apă rece; centrifugare scurtă; nu se utilizează uscarea în uscător; nu se utilizează călcare; nu se utilizează curățare chimică. Nu utilizați balsam de rufe.

**Curățarea manuală a benzilor reflectorizante:** 1. Apă 40 °C - lavetă moale, burete sau perie moale.

2. Detergent de rufe sau agent de curățare atent.

3. Clătiți hainele după spălare și lăsați-le să se usuce.

Numărul maxim de cicluri de spălare se aplică numai pentru proprietățile legate de vizibilitate ridicată.

**Transport, tip ambalaj:** Produsele sunt ambalate în saci de PE. Produsele nu trebuie să fie deteriorate în timpul transportului.

**Depozitare:** Nu depozitați în locuri expuse direct la soare. Depozitați hainele în spații închise, uscate și bine ventilate. Protejati-le de căldura radiantă a aparatelor de încălzire. Acestea trebuie depozitate la o distanță de cel puțin 1 m de corpurile de încălzire. Dacă hainele sunt ude, lăsați-le să se usuce la temperatura camerei și apoi depozitați-le.

**Eliminare:** Eliminarea hainelor este reglementată de legislația fiecărei țări sau de reglementările locale. Eliminare prin ardere.

**Declarația de conformitate poate fi găsită aici:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz); pentru produse individuale, în secțiunea „Documente”.

**Marcare :** Etichetă cusută (mostră)

Tipul de produs

Categoria de produs

Marca de conformitate

Compoziția materialului

Pictograme pentru întreținere în conformitate cu EN ISO 3758:2023

Marcararea dimensiunii cu 2 dimensiuni de control

Pictograme pentru protecție, inclusiv standarde armonizate

Notificare privind necesitatea citirii instrucțiunilor de utilizare

Avertizare

Numărul lotului

Identificarea producătorului

Dacă aveți întrebări, contactați producătorul:

CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Republica Cehă.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



**SR****INFORMACIJE ZA KORISNIKE****Proizvod: Odeća visoke vidljivosti i zaštita od kiše - jakna „HALIFAX SHELL“**

**Svrha upotrebe:** Jakna koristi se kao gornja odeća - radi se o odeći visoke vidljivosti i ne sme se prekrivati ostalom odećom ni nekim drugim pomagalicama. Pokrivanje dela odeće moguće je samo drugom odećom za upozorenje. Jakna omogućujući dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, a to i preko dna za bilo kakve vidljivosti, tako i noću prilikom osvetljenja saobraćajnim vozilima. Svi oni koji se nalaze u takvim situacijama trebali bi ja koristiti. Refleksivni predak, značajno može smanjiti sve rizike udesa.

Primeri gde se koriste, su na primer radovi na putevima, održavanje pruga, ambulanta i spasilačka služba, saobraćaj, bezbednosne agencije postanska služba, manipulacija i kretanje na površinama gde se kreću motorna vozila i sl.

Izva odevna predmeta takođe služi kao zaštita od nepovoljnih vremenskih uslova, kao što su kiša, magla ili vlaga sa tla. Izbor prikladne refleksivne odeće visoke vidljivosti po odgovarajućoj klasi mora biti izrađena po specijalnim potrebama koje su zavise od vrste radova, vrsti rizika i konkretnih uslova na danom radilištu. Za izbor odeće odgovoran je poslodavac, obavezan je da odredi i izabere ispravan tip odeće još pre njene upotrebe.

**Piktogrami, izvršene probe:**

	X (1-3) max 25x	EN ISO 20471:2013/A1:2016 Klasa X – broj pored grafičkog simbola označava klasu odeće prema površini refleksivnih materijala. Maksimalan broj ciklusa pranja, nakon kojih odeća ne menja stepen refleksivnosti.
	3 4 X	EN 343:2019 Klasa 3 – otpornost na prodiranje vode Wp Klasa 4 – otpornost na prodiranje vodenih para Ret X- Rain Tover Test gotovne odeće - Nije testirano.

**EN ISO 20471 - Minimalna površina izražajnih delova u m<sup>2</sup>**

	Klasa odeće 3	Klasa odeće 2	Klasa odeće 1
Podložni materijal - postava	0,80	0,50	0,14
Retro-refleksivni materijal	0,20	0,13	0,10

**EN 343 - Preporučeno vreme nošenja:**

U sledećoj tabeli je uputa koja objašnjava uticaj propuštanja vodene pare prilikom neprekidnog nošenja zavisi od temperature na kojoj se nosi. Maksimalno preporučeno vreme nošenja (min) kompletne odeće koja se sastoji od jakne i pantalone bez tople postave.

	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 3	Klasa 4	Tabela važi za srednje fizičko opterećenje M = 150 W/m <sup>2</sup> , za standardnu osobu, relativnu vlažnost vazduha 50 % i brzinu vetra (strojanje vazduha) v <sub>r</sub> = 0,5 m/s.
Temperatur radne sredine °C	R <sub>pe</sub> > 40 m <sup>2</sup> /Pa/W	20-Ret < 40 m <sup>2</sup> /Pa/W	R <sub>pe</sub> < 20 m <sup>2</sup> /Pa/W	R <sub>pe</sub> < 15 m <sup>2</sup> /Pa/W	Sa otvorima namenjenim za ventilaciju i/ili sa vremenskim prekidima nošenja, vreme nošenja može biti produženo.
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

„—“ znači: vreme nošenja nije ograničeno - Klasa 1 - ograničeno vreme nošenja.

**CE** Ova odeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbednosnim zahtevima prema Odredbi (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite II. kategorije.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021  
EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016  
EN 343:2019

**Identifikacija Ovlaštenog lica koje je izvršilo ocenjivanje saglasnosti:** VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Parizanske, Slovak Republik.  
Notified Body: 2369.

**Ograničenje korišćenja:** Za postizanje željenog nivoa zaštite, kao što je gore navedeno, odeća se prilikom upotrebe mora nositi zakopčana. Odeća ne sme doći u dodir sa tečnim hemijskim sredstvima, pre svega sa sredstvima za razređivanje i vatrom. Neophodno je upozorenje, da je potrebo izbegavati prekomerno mehaničko oštećenje, a to posebno refleksivnih delova (raskidanje, otkidanje i sl.)

**Upozorenje/Bezbednosne informacije:**

• Pre svake upotrebe vizuelno proverite stanje odeće. Odeća mora biti čista da bi ostala funkcionalna. Ako je prjava ili bleđa, odmah je zamenite!!!

• Ukoliko se integritet odeće naruši (pacanje, habanje, prekomerno stajanjevanje materijala, nesavršeni savovi i itd.), stepen zaštite je manji i proizvod postaje nezgodan u skladu sa gore navedenim zakonskim i tehničkim propisima.

• Klasa zaštite se određuje na osnovu površine vidljivog materijala; stoga je obeležavanje odeće na njenoj površini ograničeno.

• Ako se proizvod koristi, čuva ili tretira drugačije nego što je navedeno u ovom dokumentu, može biti uništen ili mu se funkcije mogu promeniti.

• Gore navedeni maksimalni broj ciklusa pranja nije jedini faktor koji se odnosi na vek trajanja odeće. Vek trajanja odeće zavisiće od njene upotrebe, skladištenja itd.

• Nošenje odeće visoke vidljivosti ne garantuje da će korisnik biti vidljiv u svakoj situaciji.

• Nošenje kapuljače može oštetiti oštrim šavovima i perferini vid. Ako se odeća koristi strogo u skladu sa navedenom namenom, onda ne postoje opasnosti koje bi mogle da ugroze zdravlje korisnika (proizvod se ne sme koristiti u okolnostima koje zahtevaju druge vrste zaštitnih funkcija, npr. zaštita od toplinskih opasnosti, odeća zahteva pokrivenim delovima mašine itd.).

**Sastav materijala:** 100% poliester sa PU membranom

Segmentirana reflektujuća traka.

**Veličine:** Odgovaraju propisanim intervalima po EN ISO 13688.

Odeća je šivena za standardne visine 170 - 182 cm. Dovoljna tolerancija odstupanja u dimenzijama je ±5 %.





#### Održavanje i čištění:

Korisnik proizvoda će naći simbole za održavanje ne prtišvenoj etiketi.

**Domaće održavanje:** Maksimalno 25 ciklusa pranja. Prati na maksimalnoj toploti 40 °C, ne koristite BIO sredstva za pranje, mirna manipulacija, studeno ispiranje, kratko odojenje, ne koristite sredstva za beljenje, ne sušite u mašini za sušenje veša i ne peglajte, ne čistite hemijskim putem. Ne upotrebljavajte omekšivače.

**Ručno čištění reflexních elemenů:**

1. Voda 40 °C - nežna mekana krpica, sunder ili mekana četkica
2. Blago sredstvo za pranje ili čištění
3. Posle saperite celo odedo, ostavite da se potpuno osuši



Maksimalni broj pranja odnosi se na osobine koje se tiču visoke vidljivosti.

**Transport, tip pakovanja:** proizvodi se pakuju u PE kese. Tokom transporta proizvodi ne smeju da se oštete ili umište.

**Skladističenje:** Ne ostavljajte na mestima na koje direktno deluju sunčani zraci. Odeća se mora čuvati u zatvorenim, svim dobro ventiliranim magacinima, čuvati od direktnih izvora vrućine, smestiti minimalno na udaljenosti 1 m od toplotnih izvora. Ukoliko je odeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi, tek onda ju smestite na mesto za to određeno.

**Likvidacija:** Likvidacija odeće regulise se po nadležnim propisima pojedinih država ili teritorijalnim propisima. Likvidacija se vrši spaljivanjem. **Izjava o usklađenosti ćete naći ovde:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz), kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokumenta".

**Oznake:** Na prilišvenoj etiketi (Uzor)

Tip proizvoda

Kategorija proizvoda

Značka usaglašenosti

Sastav materijala

Piktogrami za održavanje EN ISO 3758:2023

Oznake veličina sa 2 kontrolna razmera;

Piktogrami zaštite uključujući harmonizirane standarde

Upozorenje za neophodnost čitanja upute za upotrebu

Upozorenje

Broj šarže

Identifikacija proizvođača



Ako imate pitanja, obratite se proizvođaču:

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Češka Republika.

[vvv.canis.cz](mailto:vvv.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)

**HALIFAX SHELL**  
1117 010 902 94

L

CAT. II

Materiál: 100 % polyester a PU membrána • 100 % polyester with PU membrána • 100 % polyester z membránou PU

Neopuzišteve avyštít! Nepoužívejte avyštít! Do not use fabric softener! Nie stosować płynu do zmiękczania tkanin!

EN ISO 20471:2013

EN 343:2019

L: 102 cm  
XL: 96 - 100 cm  
XXL: 96 - 90 cm

Tento výrobek musí být udržován v čisté, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelně uplaven nebo vybledl, je nutné jej nahradit. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Oděv by ho nahradit, ab je bylo možný nebo vybledl. This clothing must be kept clean to be usable. Rubbing or mending it is permanently banned or faded. Oděv by posměna být udržována ve čistotě, aby zůstala ve do výkonu. Rubbing outchyňovat jí nymění, abít při znečisťování ve iporušit tvary šití aťt volubilitu.

**BARCODE**

2A / 2025 / -

Poděbradská 260/59  
Hloubětín, 198 00 Praha 9  
Česká Republika  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz)  
[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





AZ

**İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT**Məhsul: **Yüksək görünürürlüklü yağış gödəkəsi "HALIFAX SHELL"**

**Təyin olunmuş istifadə:** Gödəkələr tədricən kimin geyinilir - onlar çox görünür və digər geyimlər və ya aksesuarlarla örtülməzdir. Geyimlərin bir hissəsini yalnız digər xabardarlıq geyimləri ilə etmək mümkündür. Gödəkə geyimin istifadəçi gün ərzində istənilən işlərdə istifadəni təhlükəli vəziyyətlərdə, eləcə də hava qaralanda və şaxs nəqliyyat vasitəsi ilə işləndirilərkən yaxşı görünür. Bu geyimlər belə vəziyyətdə mütəmadi olaraq hər iki tərəfindən geyinilməlidir. Onlar ağır riskli əhəmiyyətli dərəcədə azadlıq bəzəkdir. Fəaliyyətdə misal olaraq yollarda gəzinti işlər, yolların saxlanması, çirkəmsiz arazilərin bəzəyən, təcili yardım və təcili yardım xidmətləri, nəqliyyat, poçt xidmətləri, təhlükəsizlik agentlikləri, hərəkət edən nəqliyyat vasitələrində olduğu orazılarda emal işləri və s. daxil ola bilər.

Geyim həmçinin yağış, duman və ya torpaq nəmliyi kimi əlverişsiz hava şəraitində qoruma funksiyasını yerinə yetirir. Müvafiq sınıfı uyğun olaraq yüksək görünürürlüklü düzgün əks etdirən iş geyimlərinin seçilməsi müvafiq iş yerinin xüsusi ehtiyacına, risk növünə və müvafiq iş yerinin konkret şəraitinə uyğun olaraq həyata keçirilməlidir. Düzgün seçim işəgötürənin səlahiyyətlidir və işəgötürən istifadə etmədən əvvəl düzgün geyim növünü müəyyən etməli və seçməlidir.

**Piktogramlar, aparılan testlər:**

	X (1-3) maksimum 25x	EN ISO 20471:2013+A1:2016: 2-ci sınıf - <b>Orafik simvolla yarımda qoruma</b> , təsir edən materialların sahəsinə görə geyim sınıfını göstərir. <b>Paltarların əks etdirici xüsusiyyətlərini qoruduğu maksimum yuma dövrlərinin sayı.</b>
	3 4 X	EN 343:2019 3-cü sınıf - suyun nüfuz etməsinə qarşı müqavimət W <sub>p</sub> 4-cü sınıf - su buxarının nüfuz etməsinə q <sub>60</sub> müqavimət X - Hazır Geyimin Yağış Qılınsı Testi - Test Edilməyib.

**EN ISO 20471 - Gözə qarşı materialın minimum tələb olunan sahəsi (m<sup>2</sup>)**

	3-cü sınıf geyimləri	2-ci sınıf geyimləri	1-ci sınıf geyimləri
Üsas material	0,80	0,50	0,14
Geriya əks etdirən material	0,20	0,13	0,10

**EN 343:2019**

Aşağıdakı cədvəldə təsvir olunan fasiləsiz aşınma müddəti üçün su buxarının nüfuz etmə qabiliyyətinin təsirinə aydınlaşdırılan məlumatlar verilmişdir.

paltarlar. İzolasiyaedici astarsız gödəkə və şalvardan ibarət olan bütün geyim dəstəsinin təsviri olunan maksimum fasiləsiz geyim müddəti (dsq).

	1-ci sınıf	2-ci sınıf	3-cü sınıf	4-cü sınıf	Cədvəl omə fəzliyi, M = 150 Vln/2, standart bir insan üçün, nisbi hava rütubəti 50% və küləyin sürəti (hava axını) üçün təbii qatın v = 0,5 m/s.
İş mühitinin temperaturu °C ilə	Ret > 40 m <sup>2</sup> /Pa <sup>2</sup> W	20-Ret < 40 m <sup>2</sup> /Pa <sup>2</sup> W	Ret < 20 m <sup>2</sup> /Pa <sup>2</sup> W	Ret < 15 m <sup>2</sup> /Pa <sup>2</sup> W	
25	60 dsq	105 dsq	205 dsq	—	
20	75 dsq	250 dsq	—	—	
15	100 dsq	—	—	—	
10	240 dsq	—	—	—	Paltarlar effektiv hava dəfələri ilə təchiz olunarsa və ya işəgötürən geyimlə, geyim müddəti azaldıla bilər.
5	—	—	—	—	
v = —	mənasız: məhdudlaşdırılmış istifadə müddəti. 1-ci sınıf - məhdud aşınma müddəti				



Bu geyim Avropa Parlamentinin və Şurasının 2016/425 sayılı Qərarına və bu sənədə qeyd olunan digər standartlara müvafiq olaraq əsas geyimə tələblərə və təhlükəsizlik tələblərinə cavab verir. 2-ci Kategoriya Fərdi Mühafizə Vasitələri (FMV).

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Uyğunluq qiymətləndirilməsini həyata keçirən Bildirişli Orqan müəyyən edilməsi:** VIPO as, Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanské, Slovakiya Respublikası. Məlumatlandırılma orqanı: 2369.

**Məhsul istifadə:** Yuxarıda göstərilmiş kimi, lazımı qoruma səviyyəsini təmin etmək üçün paltarlar həmişə düzgün geyinilməlidir. Paltarlar maye kəməyi məhdudlaşdırma, xüsusən də bələdçi məhdudlaşdırma və odla təmasda olmalıdır. Həmçinin həddindən artıq mexaniki zədələnmə, xüsusən də işəgötürən hissələrin (carıma, zyləcləmə və s.) qarşısını almaq lazımdır.

**Xabardarlıq/Təhlükəsizlik məlumatı:**

- Hər istifadədən əvvəl paltarların vəziyyətini vizual olaraq yoxlayın. Paltarlar işlək vəziyyətdə qalmısa üçün təmiz saxlanmalıdır. Əgər çirkli və ya solğundursa, dərhal dəyişdirin!!!
- Geyimin bütövlüklü pozularsa (carıma, köhnəlmə, materialın həddindən artıq seyrəlməsi, təkişiz tikilərlər və s.), qoruma dərəcəsi aşağı düşür və məhsul yuxarıda göstərilən hətqatı və texniki qaydalarla uyğun olaraq əlverişsiz hala gəlir.
- Qoruma sınıfı göstərilən materialın sahəsinə əsasən müəyyən edilir; buna görə də paltarların sohdinə işlənməsi məhdudlaşdırılır.
- Məhsul bu sənədə göstəriləndən fərqli şəkildə istifadə olunarsa, saxlanırsa və ya rəftar edilərsə, məhv edilə və ya funksiyaları dəyişdirilə bilər.
- Yuxarıda göstərilən maksimum yuma dövrlərinin sayı paltarların ömrü ilə əlaqəli yeganə amil deyil. Paltarların ömrü onların istifadəsindən, saxlanmasından və s. asılı olacaqdır.
- Yüksək görünürürlüklü geyim geyiməklə istifadəsindən hər vəziyyətdə gəzintiyə zərər verməz.
- Başlıq taxmaq işəgötürən kaskını yox və periferik gəzinti poza bilər.

Əgər geyim göstərilən məqsədə ciddi şəkildə əməl olunmaqla istifadə olunarsa, istifadəsindən sağlamlığımıza təhlükə yarada biləcək heç bir təhlükə yoxdur (məhsul digər qoruyucu funksiyalar tələb edən hallarda, məsələn, istilik təhlükələrindən qoruma, məşq hərəkət edən hissələri tərəfindən işləyən geyim və s. istifadə edilməməlidir).

**Material tərkibi:** PU membranlı 100% poliestər

Seçməni əks etdirici lent.

**Ölçülər:** EN ISO 13688 standartına uyğun olaraq müəyyən edilmiş intervallarla uyğun ölçülər.

Geyimlər standart hüdürlükdə 170-182 sm istisnal olmur. Ölçülərdə icazə verilən sapmalarla düzülümülük ± 5% -dir.





**Baxım və təmizlik:** İstifadəçi məhsulun baxım sımvollarını tikilmiş etiketdə tapır.

**Evdə necə qulluq etmək:** 25 yuma dövründən çox olmamalıdır; sintetik material kimi maksimum 40 °C temperaturda yuyulmalıdır; HİO paltar yuyucu vasitələrdə istifadə etməyin; ehtiyatlı davranma; soyuq suda yaxalama; qısa fırılama; ağartma yoxdur; quruma məşqində qurutma yoxdur; ütü yoxdur; kimyovi təmizləmə yoxdur. Parça yumşaldıcı istifadə etməyin.

**Öks etdirici zolaqların əl ilə təmizlənməsi:** 1. 40 °C su - yumşaq parça, süngər və ya yumşaq fırça.

2. Yuyucu toz və ya təmizləyici vasitəni nəzərə alın.

3. Təmizlədikdən sonra paltarları yuyun və qurumağa qoyun.



Maksimum yuma dövrlərinin sayı yalnız yüksək görünürüklük əlaqəli xüsusiyyətlər üçün keçərlidir.

**Daşınma, qablaşdırma növü:** Məhsullar polietilen torbalarda qablaşdırılır. Məhsullar daşınma zamanı zədələnməməlidir.

**Saxlama:** Birbaşa günəş işığı düşən yerlərdə saxlamayın. Paltarların qapalı, quru və yaxşı havalandırılan yerdə saxlayın. Onları qızdırıcı cihazların şüalanma istiliyindən qoruyun. Onlar qızdırıcılardan ən azı 1 m məsafədə saxlanmalıdır. Paltarları qaydırma, onları etəq temperaturunda qurumağa qoyun və sonra saxlayın.

**Tullantıların utilziyası:** Paltarların utilziyası ayrı-ayrı ölkələrin qanunvericiliyi və ya yerli qaydalarla tənzimlənir. Yandırməqə utilziyası. Uyğunluq Bəyannaməsi ilə burada tanş ola bilərsiniz; [www.canis.cz](http://www.canis.cz); fərdi məhsullər üçün "Sənədlər" bölməsində.

**İşarələmə:** Tikilmiş etiket (nümünə)

Məhsul növü

Məhsul kateqoriyası

Uyğunluq nişanı

Material tərkibi

EN ISO 3758:2023 standartına uyğun olaraq texniki xidmət üçün piktogramlar

2 məzərt ölçüsü ilə ölçülün işarələnməsi

Uyğunlaşdırılmış standartlar da daxil olmaqla qorunma üçün piktogramlar

İstifadə qaydaları ilə tanş olmağın vacibliyi barədə xəbərdarlıq

Xəbərdarlıq

Partiya nömrəsi

İstehsalçının mətiyyənləşdirilməsi

Hər hansı bir sualınız varsa, istehsalçı ilə əlaqə saxlayın:

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Çeçiya.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz), [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



**HALIFAX SHELL**

1117 010 902 94

L

CAT: II

CE

Material: 100 % polyester + PU membranə • 100 % polyester with PU membranə • 100 % polyester + membranə PU

Nepoužívajte aviváž! Nepoužívajte aviváž! Do ruky nepoužívejte! Do ruky nepoužívejte! Do ruky nepoužívejte!

EN ISO 29471:2013

max 2X

EN 348:2019

max 2X

L

11: 102 cm  
S: 96 - 100 cm  
M: 96 - 90 cm

Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstraněte úplně, může se narušit. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Cleanliness is essential to its performance. This clothing must be kept clean to be usable. Pielęgnacja i czyszczenie to jest niezbędne, aby zachować jego funkcjonalność. Nie należy używać proszka do prania. Nie należy używać proszka do prania. Nie należy używać proszka do prania.

BARCODE

2A / 2025 /

Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Česko  
CANIS SAFETY a.s.  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz)  
[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)







BS

**INFORMACIJE ZA KORISNIKE**Proizvod: **Odjeća visoke vidljivosti i zaštita od kiše - jakna "HALIFAX SHELL"**

**Namjena:** Jakne se nose kao gornja odjeća - vrlo su vidljive i ne smiju biti prekrivene drugom odjećom ili dodacima. Pokrivanje dijela odjeće moguće je samo drugom odjećom za upozorenje. Korisnik koji nosi jaknu dobro je vidljiv u opasnim situacijama tokom dana pod bilo kojim svjetlosnim uslovima, a također i kada padne mrak i osoba je osvijetljena vozilom. Ovu odjeću trebaju nositi svi koji su izloženi takvoj situaciji. Ona može značajno smanjiti rizik od nesreće. Primjeri aktivnosti mogu uključivati radove koji se izvode na cestama, održavanje pruga, sanaciju kontaminiranih područja, hitne službe i hitnu pomoć, transport, poštanske usluge, sigurnosne agencije, rukovanje u područjima s pokretnim vozilima itd.

Odjeća također služi kao zaštita od nepovoljnih vremenskih uvjeta, poput kiše, magle ili vlage iz tla. Odabir prave reflektirajuće radne odjeće s visokom vidljivošću u skladu s odgovarajućom klasom mora se provesti prema specifičnim potrebama odgovarajućeg radnog mjesta, vrsti rizika i konkretnim uvjetima odgovarajućeg radnog mjesta. Pravi odabir je u nadležnosti poslodavca, koji mora odrediti i odabrati pravu vrstu odjeće prije nego što se počne koristiti.

**Piktogrami, provedeni testovi:**

	X (1-3) maksimalno 25x	EN ISO 20471:2013+A1:2016 <b>Klasa 2 - Broj pored grafičkog simbola označava klasu odjeće prema području udarnih materijala.</b> <b>Maksimalan broj ciklusa pranja tokom kojih odjeća zadržava svoja reflektirajuća svojstva.</b>
	3 4 X	EN 343:2019 <b>Klasa 3 - otpornost na prodiranje vode Wp</b> <b>Klasa 4 - otpornost na prodiranje vodene pare Ret</b> <b>X - Ispitivanje kišnog tornja gotovog odjevnog predmeta - Nije testirano.</b>

**EN ISO 20471 - Minimalna potrebna površina nožljivog materijala u m<sup>2</sup>**

	Odjeća 3. razreda	Odjeća 2. razreda	Odjeća 1. razreda
Podložni materijal	0,80	0,50	0,14
Retroreflektirajući materijal	0,20	0,13	0,10

**EN 343:2019**

Slijedeća tabela pruža informacije koje pojašnjavaju utjecaj propustljivosti vodene pare za preporučeni neprekidni period nošenja odjeću na različitim temperaturama. Maksimalno preporučeno neprekidno vrijeme nošenja (min) kompletnog kompleta odjeće koji se sastoji od jakne i hlače bez izlazejske podstave.

	Razred 1	Razred 2	Razred 3	Razred 4	Tabela se odnosi na srednje fizičko opterećenje: M = 150 W/m <sup>2</sup> za standardnu osobu, relativnu vlažnost zraka 50% i brzinu vjetra (strujanje zraka) v <sub>r</sub> = 0,5 m/s.  Period nošenja može se produžiti ako odjeća ima efikasne otvore za zrak i/ili se nosi s prekidima.
Temperatura radne okoline u °C	Povratnik > 40 m <sup>2</sup> Pa/W	20<Povratnik ≤ 40 m <sup>2</sup> Pa/W	Povratnik ≤ 20 m <sup>2</sup> Pa/W	Povratnik ≤ 15 m <sup>2</sup> Pa/W	
25	60 minuta	105 minuta	205 minuta	—	
20	75 minuta	250 minuta	—	—	
15	100 minuta	—	—	—	
10	240 minuta	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— "znači: neproglašeni period nošenja. Klasa 1 - ograničeno vrijeme nošenja"



Odjeća ispunjava osnovne higijenske i sigurnosne zahtjeve u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 i drugim spomenutim standardima. Lična zaštitna oprema kategorije II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Identifikacija notifikiranog tijela koje je izvršilo ocjenjivanje usklađenosti:** VIPO as, Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, Republika Slovačka. Prijavljeno tijelo: 2369.

**Ograničena upotreba:** Da bi se osiguralo odgovarajuća razina zaštite, kao što je gore navedeno, odjeća se mora uvijek nositi zakopčana. Odjeća ne smije doći u kontakt s tekućim kemikalijama, posebno s rastvaračima i vatrom. Također je potrebno izbjegavati prekomjerna mehanička oštećenja, posebno retroreflektirajućih dijelova (kidanje, kidanje itd.).

**Upozorenje/ Sigurnosne informacije:**

- Prije svake upotrebe vizualno provjerite stanje odjeće. Odjeća mora biti čista da bi ostala funkcionalna. Ako je prijava ili blijeđina, odmah je zamijenite!!
- Ukoliko dode do narušavanja integriteta odjeće (pušanje, habanje, prekomjerno stajanje materijala, nelicni šavovi itd.), stepen zaštite se smanjuje i proizvod postaje neupotrebljiv u skladu sa gore navedenim zakonskim i tehničkim propisima.
- Klasa zaštite se određuje na osnovu površine vidljivog materijala; stoga je označavanje odjeće na njenoj površini ograničeno.
- Ako se proizvod koristi, čuva ili tretira drugačije od onoga što je navedeno u ovom dokumentu, može biti uništen ili mu se funkcije mogu promijeniti.
- Gore navedeni maksimalni broj ciklusa pranja nije jedini faktor vezan za vijek trajanja odjeće. Više trajanja odjeće ovisi će o njenoj upotrebi, skladištenju itd.
- Nošenje odjeće visoke vidljivosti ne garantuje da će korisnik biti vidljiv u svakoj situaciji.
- Nošenje kapuljače može oštetiti ostrvenu sluha i periferni vid.

Ako se odjeća koristi strogo slijedeći navedenu namjenu, tada ne postoje opasnosti koje bi mogle ugroziti zdravlje korisnika (proizvod se ne smije koristiti u okolnostima koje zahtijevaju druge vrste zaštitnih funkcija, npr. zaštitu od toplinskih opasnosti, odjeću zahtevanu pokretnim dijelovima mašine itd.).

**Sastav materijala:** 100% poliestar s PU membranom  
Segmentirana reflektirajuća traka.





**Velikine:** Velikine koje odgovaraju propisanim intervalima u skladu sa EN ISO 13688.

Odjeća se proizvodi u standardnoj visini 170 - 182 cm. Dozvoljena tolerancija odstupanja u dimenzijama je  $\pm 5\%$ .

**Održavanje i čišćenje:** Korisnik pronalazi simbole za održavanje proizvoda na priloženoj etyki.

**Održavanje kod kuće:** Ne više od 25 ciklusa pranja; pranje kao sintetičkog materijala na maksimalnoj temperaturi od 40 °C; ne koristiti BIO deterdžente za veš; pažljivo rukovanje; ispiranje u hladnoj vodi; kratka centrifuga; ne izbjeljivati; ne sušiti u mašini za sušenje veša; ne peglati; ne koristiti hemijsko čišćenje. Ne koristiti omekšivač.

**Ručno čišćenje reflektirajućih traka:** 1. Voda 40 °C - mekana krpica, spužva ili mekana četka.

2. Pažljivo koristite deterdžent za veš ili sredstvo za čišćenje.

3. Isperite odjeću nakon čišćenja i ostavite je da se osuši.

Maksimalan broj ciklusa pranja primjenjuje se samo na svojstva koja se odnose na visoku vidljivost.

**Transport, vrsta pakovanja:** Proizvodi su pakirani u PE vreće. Proizvodi ne smiju biti oštećeni tokom transporta.

**Skladištenje:** Ne skladištiti na mjestima izloženim direktnoj sunčevoj svjetlosti. Odjeću čuvajte u zatvorenom, suhim i dobro prozračenim skladištima. Zaštite je od toplotnog zračenja grijaćih tijela. Odjeća se mora skladištiti na udaljenosti ne bližoj od 1 m od grijaćih tijela. Ako je odjeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi, a zatim je uskladištite.

**Odlaganje:** Odlaganje odjeće regulirano je zakonodavstvom pojedinih zemalja ili lokalnim propisima. Odlaganje spaljivanjem.

**Izjavu o uskladenosti možete pronaći ovdje:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz); za pojedinačne proizvode, u odjeljku "Dokumenti".

**Oznaka:** Uživljena etiketa (uzorak)

Vrsta proizvoda

Kategorija proizvoda

Oznaka uskladenosti

Sastav materijala

Piktogrami za održavanje u skladu sa EN ISO 3758:2023

Označavanje veličine s 2 kontrolne veličine

Piktogrami za zaštitu, uključujući uskladene standarde

Obavještenje o neophodnosti čitanja uputstava za upotrebu

Upozorenje

Broj serije

Identifikacija proizvođača

Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se proizvođaču:

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Češka Republika.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



max. 30x

<b>HALIFAX SHELL</b>	
1117 010 902 94	
L	
CE	
CAT: II	
Materijal: 100 % polyester i PU membrana + 100 % polyester	
with PU membrana + 100 % polyester z membránou PU	
Nepoužívejte avyát / Nepoužívat avyát / Do not use fabric softener / Nie stosować płynu do zmiękania tkanin	
EN ISO 20471:2013	
max 25 X	
EN 343:2019	
3 4 X	

L	
I: 182 cm	
II: 96 - 100 cm	
III: 86 - 90 cm	
Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelně ošoupen nebo vybledlý, je nutné jej nahradit. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okázaně ho nečistěte, ab se tvrdě znečistěný nebo vybledlý. Tuto oděvní součást je nutné čistit, aby byla funkční. Nahraďte ji immediately, pokud je neprospěšně ošoupena nebo vybledlá. Udržujte to povinně čistě, aby zůstalo funkční. Nečistěte ho nápadně, aby se tvrdě znečistěný nebo vybledlý. Tuto oděvní součást je nutné čistit, aby byla funkční. Nahraďte ji okamžitě, pokud je neprospěšně ošoupena nebo vybledlá.	
BARCODE	
ZA / 2025 / ..	
Austrijská republika Republika československá Československo www.canis.cz canis@canis.cz	





## DA

### INFORMATION TIL BRUGERE

Produkt: **Beklædning med høj synlighed og beskyttelse mod regn - jakke "HALIFAX SHELL"**

**Tilbøjet anvendelse:** Jakkerne bæres som overtøj - de er meget synlige og må ikke dækkes af andet tøj eller tilbehør. Det er kun muligt at dække dele af tøjet med andet advarselstøj. Brugeren, der bærer jakken, er godt synlig i farlige situationer i løbet af dagen under alle lysforhold, og også når det bliver mørkt, og personen er oplyst af et køretøj. Dette tøj bør bæres af alle, der udsættes for en sådan situation. Det kan reducere risikoen for ulykker væsentligt. Eksempler på aktiviteter kan omfatte arbejde udført på veje, vedligeholdelse af stier, rehabilitering af forurenede områder, rednings- og ambulancejeneste, transport, posttjenester, sikkerhedstjenester, håndteringsarbejde i områder med kørende køretøjer osv.

Beklædningsgenstanden fungerer også som beskyttelse mod ugunstige vejrforhold, såsom regn, tåge eller jordfugtighed. Valg af det rigtige reflekterende arbejdstøj med høj synlighed i overensstemmelse med den respektive klasse skal udføres i henhold til de specifikke behov på den respektive arbejdsplads, risikotypen og de konkrete forhold på den respektive arbejdsplads. Det rigtige valg ligger hos en arbejdsgiver, som skal bestemme og vælge den rigtige type tøj, før det tages i brug.

**Piktogrammer, udførte tests:**

	X (1-3) maks. 25x	<b>EN ISO 20471:2013+A1:2016:</b> <b>Klasse 2 - Tallet</b> ved siden af det grafiske symbol angiver beklædningsklassen i henhold til området med de iøjnefaldende materialer. <b>Maksimalt antal vaskeprogrammer, hvor tøjet bevarer sine reflekterende egenskaber.</b>
	3 4 X	<b>EN 343:2019</b> <b>Klasse 3</b> – modstand mod indtrængning af vand Wp <b>Klasse 4</b> – modstand mod indtrængning af vanddamp Ret <b>X</b> - Rain Tower-test af færdigt beklædningsgenstand - Ikke testet.

**EN ISO 20471 - Minimum krævet areal af synligt materiale I m<sup>2</sup>**

	Tøj i klasse 3	Tøj i klasse 2	Tøj i klasse 1
Underliggende materiale	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterende materiale	0,20	0,13	0,10

**EN 343:2019**

Følgende tabel indeholder oplysninger, der tydeliggør virkningen af gennemtrængelighed for vanddamp i den anbefalede uafbrudte brugsperiode, tøjet ved forskellige temperaturer. Den maksimale anbefalede uafbrudte brugsperiode (min) for det komplette sæt tøj bestående af jakke og bukser uden isolerende for.

	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3	Klasse 4	Tabellen gælder for middelt fysisk belastning, M = 150 W/m <sup>2</sup> for en standardperson, relativ luftfugtighed 50% og vindhastighed (luftstrøm) v <sub>r</sub> = 0,5 m/s.
Arbejdsmiljøtemperatur i °C	Ret > 40 m <sup>2</sup> Pa/W	20-Ret ≤ 40 m <sup>2</sup> Pa/W	Ret ≤ 20 m <sup>2</sup> Pa/W	Ret ≤ 15 m <sup>2</sup> Pa/W	
25	40 minutter	105 minutter	205 minutter	—	Brugsperioden kan forlænges, hvis tøjet er forsynet med effektive luftboller og/eller det bæres med pauser.
20	75 minutter	240 minutter	—	—	
15	100 minutter	—	—	—	
10	240 minutter	—	—	—	
5	—	—	—	—	

—” betyder ubegrænset brugs tid. Klasse 1 - begrænset brugs tid



Tøjet overholder de grundlæggende hygiejne- og sikkerhedskrav i henhold til forordning (EU) 2016/425 og andre nævnte standarder. Personligt beskyttelsesudstyr i kategori II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2021

EN 343:2019

**Identifikation af det bemyndigede organ, der udfører overensstemmelsesvurderingen:** VIPO as, Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovenske Republik, Bemyndiget organ: 2369.

**Begrænset brug:** For at opnå det rette beskyttelsesniveau, som angivet ovenfor, skal tøjet altid knappes til. Tøjet må ikke komme i kontakt med flydende kemikalier, især ikke med opløsningsmidler og ild. Det er også nødvendigt at undgå overdreven mekanisk skade, især reflekterende dele (rivning, afrydelse osv.).

**Advarsel/ sikkerhedsoplysninger:**

- Tjek tøjets tilstand visuelt for hver brug. Tøjet skal holdes rent for at forblive funktionelt. Hvis det er snavset eller blegt, skal det straks udskiftes!!
- Hvis tøjets integritet bliver forstyrret (brud, slid, for tynde materialer, uøvede sømme osv.), er beskyttelsesgraden lavere, og produktet bliver ubrugtbart. Sikke i overensstemmelse med ovennævnte juridiske og tekniske forskrifter.
- Beskyttelsesklassen bestemmes ud fra området med synligt materiale; derfor er mærkning af tøjet på dets overflade begrænset.
- Hvis produktet bruges, opbevares eller behandles anderledes end angivet her i dette dokument, kan det blive destrueret, eller dets funktioner kan blive ændret.
- Det ovennævnte maksimale antal vaskecykluser er ikke den eneste faktor, der er relateret til tøjets levetid. Tøjets levetid afhænger af dets brug, opbevaring osv.
- At bære tøj med høj synlighed giver ikke en garanti for, at brugeren vil være synlig i alle situationer.
- At bruge hættan kan forringe hørelsen og det perifere syn.

Hvis tøjet anvendes nøje til det angivne formål, er der ingen fare, der kan bringe brugerens helbred i fare (produktet må ikke anvendes uden omstændigheder, der kræver andre typer beskyttelsesfunktioner, f.eks. beskyttelse mod varmerfær, tøj, der sidder fast i maskinens bevægelige dele osv.).

**Materialsammenstilling:** 100% polyester med PU-membran

Segmenteret reflekterende tape

**Størrelser:** Størrelser svarende til de foreskrevne intervaller i overensstemmelse med EN ISO 13688.

Tøjet fremstilles i standardhøjden 170-182 cm. Tilladt tolerance for afvigelse i dimensioner er ± 5 %.





**Vedligeholdelse og rengøring:** Brugeren finder symbolerne for produktets vedligeholdelse på den påsyede etiket.  
**Vedligeholdelse derhjemme:** Højest 25 vasker; vask som syntetisk materiale med en maks. temperatur på 40 °C; brug ikke økologiske vaskemidler; skånsom håndtering; skylning i koldt vand; kort centrifugering; ingen blegning; ingen tørretumblering; ingen strygning; ingen kemisk rensning. Brug ikke skyllemiddel.

**Manuel rengøring af reflekterende striber:** 1. Vand 40 °C - blød klud, svamp eller blød børste.  
 2. Brug hensynsfuldt vaskemiddel eller rengøringsmiddel.  
 3. Skyl tøjet efter vask og lad det tørre .



Det maksimale antal vaskcykluser gælder kun for egenskaber relateret til høj synlighed.

**Transport, emballagetype:** Produktene er pakket i PE-poser. Produktene må ikke beskadiges under transport .

**Opbevaring:** Opbevar ikke i direkte sollys. Opbevar tøjet i lukkede, tørre og godt ventilerede rum. Beskyt det mod strålevarme fra varmeapparater.

Det må opbevares mindst 1 m fra varmelegemer. Hvis tøjet er vådt, skal det tørre ved stuetemperatur, og det skal derefter opbevares.

**Bortskaffelse:** Bortskaffelse af tøj er reguleret af lovgivningen i de enkelte lande eller af lokale bestemmelser. Bortskaffelse ved afbrænding.

**Overensstemmelseserklæringen kan findes her:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz); for individuelle produkter, i bjælken "Dokumenter"

**Mærkning :** Indsyet etiket (prøve)

Produkttype

Produktkategori

Overensstemmelsesmærke

Materiale sammensætning

Piktogrammer til vedligeholdelse i henhold til EN ISO 3758:2023

Mærkning af størrelse med 2 kontrolstørrelser

Piktogrammer til beskyttelse, herunder harmoniserede standarder

Bemærkning om nødvendigheden af at læse brugsanvisningen

Advarsel

Batchnummer

Identifikation af producent

Hvis du har spørgsmål, kontakt producenten:  
 CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tjekkiet.  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz), [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



**HALIFAX SHELL**  
 1117 010 302 94  
 L  
 CAT-II   
 Material: 100 % polyester + PU membranová + 100 % polyester with PU membranová + 100 % polyester + membranová PU  
  
 Nepoužívejte aviváž - Do not use fabric softener. Nie używajcie płynu do zmiękania tkanin  
 EN ISO 20471:2013  
  
 EN 343:2019  


   
 L: 102 cm  
 S: 96 - 100 cm  
 M: 96 - 90 cm  
 Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstráněn ušpiněn nebo vadně, je nutné je nahradit. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Oděv je ho udržet čistý, ab se funkce zneškodnění selala vykonávat. This clothing must be kept clean to be usable. Products if immediately if it is permanently stained or faded. Oděv je používat čistotou, aby nadále se je do užívání. Někdy nahradit musí je vyčistit, pokud při porušení zůstane v nepoužitelném stavu. Klobouk je udržovat čistý.

BARCODE

ZA / 2025 /

 Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tjekkiet. [www.canis.cz](http://www.canis.cz), [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## ES

### INFORMACIÓN PARA USUARIOS

Producto: **Ropa de alta visibilidad y protección contra la lluvia - Chaqueta "HALIFAX SHELL"**

**Uso previsto:** Las chaquetas se usan como prenda exterior; son muy visibles y no deben cubrirse con otras prendas ni accesorios. Solo se puede cubrir parte de la prenda con otras prendas de advertencia. El usuario que lleva la chaqueta es claramente visible en situaciones peligrosas durante el día, con cualquier condición de iluminación, e incluso al anochecer y ser iluminado por un vehículo. Estas prendas deben ser usadas por toda persona expuesta a dichas situaciones. Pueden reducir sustancialmente el riesgo de accidente. Entre las actividades que se pueden incluir se incluyen obras en carreteras, mantenimiento de vías, rehabilitación de zonas contaminadas, servicios de emergencia y ambulancias, transporte, correos, áreas de seguridad, trabajos de manipulación en zonas con vehículos en movimiento, etc.

La prenda también sirve como protección contra condiciones climáticas adversas, como lluvia, niebla o humedad del suelo. La selección de la ropa de trabajo reflectante de alta visibilidad adecuada, según la clase correspondiente, debe realizarse en función de las necesidades específicas del lugar de trabajo, el tipo de riesgo y las condiciones específicas del mismo. La selección correcta es competencia del empleador, quien debe determinar y seleccionar el tipo de ropa adecuado antes de su uso.

#### Pictogramas, pruebas realizadas:

	X (1-3) máximo 25x	<b>EN ISO 20471:2013+A1:2016</b> <b>Clase 2 - El número</b> al lado del símbolo gráfico indica la clase de prenda según el área de los materiales llamativos. <b>Número máximo de ciclos de lavado durante los cuales la ropa conserva sus propiedades reflectantes.</b>
	3 4 X	<b>EN 343:2019</b> <b>Clase 3</b> – resistencia a la penetración de agua Wp <b>Clase 4</b> – resistencia a la penetración de vapor de agua Ret X – Prueba de torre de lluvia de prenda terminada - No probada.

#### EN ISO 20471 - Área mínima requerida de material visible en m<sup>2</sup>

	Ropa de clase 3	Ropa de clase 2	Ropa de clase 1
Material subyacente	0,80	0,50	0,14
Material retrorreflectante	0,20	0,13	0,10

#### EN 343:2019

La siguiente tabla proporciona información que aclara el impacto de la penetrabilidad del vapor de agua durante el periodo de uso ininterrumpido recomendado.

La ropa a diversas temperaturas. El tiempo máximo recomendado de uso ininterrumpido (min.) del conjunto completo de chaqueta y pantalón sin ferro aislante.

	Clase 1	Clase 2	Clase 3	Clase 4	La tabla se aplica para carga física media, M = 150 W/m <sup>2</sup> , para una persona estándar, humedad relativa del aire 50% y velocidad del viento (flujo de aire) v <sub>a</sub> = 0,5 m/s.  El periodo de uso puede prolongarse si las prendas están provistas de orificios de aire efectivos y/o se usan con descaños.
Temperatura del ambiente de trabajo en °C	Retenido > 40 Pa · W	20-Retenido ≤ 40 m2 Pa · W	Retenido ≤ 20 m2 Pa · W	Retenido ≤ 15 m2 Pa · W	
25	60 minutos	105 minutos	205 minutos	—	
20	75 minutos	250 minutos	—	—	
15	100 minutos	—	—	—	
10	240 minutos	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— significa: periodo de uso limitado. Clase 1 - tiempo de uso limitado

La ropa cumple con los requisitos básicos de higiene y seguridad establecidos en el Reglamento (UE) 2016/425 y otras normas mencionadas. Equipo de protección individual de categoría II.



EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021  
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016  
EN 343:2019

**Identificación del organismo notificado que realizó la evaluación de la conformidad:** VIPO as, Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, República Eslovaca. Organismo notificado: 2369.

**Uso restringido:** Para proporcionar el nivel de protección adecuado, como se especifica anteriormente, la ropa debe llevarse siempre abotonada. La ropa no debe entrar en contacto con productos químicos líquidos, en particular con disolventes, ni con el fuego. También es necesario evitar daños mecánicos excesivos, en particular en las piezas retrorreflectantes (desgarros, roturas, etc.).

#### Advertencia/ Información de seguridad:

- Revisé visualmente el estado de la ropa antes de cada uso. Es fundamental mantener limpia la ropa que siga función. Si está sucia o pálida, ¡cámbiela inmediatamente!
- Si se altera la integridad de la prenda (rotura, desgaste, adelgazamiento excesivo del material, costuras descosidas, etc.), el grado de protección es menor y el producto se vuelve incómodo de acuerdo con las normas técnicas y legales especificadas anteriormente.
- La clase de protección se determina en función de la superficie del material visible, por lo que el marcado de la ropa en su superficie está restringido.
- Si el producto se utiliza, conserva o trata de forma diferente a la especificada en este documento, puede destruirse o sus funciones pueden modificarse.
- El número máximo de ciclos de lavado especificado anteriormente no es el único factor relacionado con la vida útil de la ropa. Esta dependerá de su uso, almacenamiento, etc.
- El uso de ropa de alta visibilidad no garantiza que el usuario sea visible en todas las situaciones.
- El uso de la capucha puede afectar la agudeza auditiva y la visión periférica.

Si la ropa se utiliza siguiendo estrictamente el propósito especificado, entonces no hay peligros que puedan poner en peligro la salud del usuario (el producto no debe utilizarse en circunstancias que requieran otros tipos de funciones de protección, por ejemplo protección contra riesgos de calor, ropa atrapada por partes móviles de una máquina, etc.).

**Composición del material:** 100% poliéster con membrana de PU  
Cinta reflectante segmentada.





**Tamaños** : Tamaños correspondientes a los intervalos prescritos de acuerdo con la norma EN ISO 13688.

La ropa se fabrica con una altura estándar de 170 a 182 cm. La tolerancia de las dimensiones es de  $\pm 5\%$ .

**Mantenimiento y limpieza**: El usuario encuentra los símbolos de mantenimiento del producto en la etiqueta cosida.

**Mantenimiento en casa**: No más de 25 ciclos de lavado; lavar como material sintético a una temperatura máxima de 40 °C; no usar detergentes biológicos; tratar con precaución; enjuagar con agua fría; centrifugar brevemente; no usar lejía; no secar en secadora; no planchar; no usar productos químicos. No usar suavizante.

**Limpieza manual de las bandas reflectantes**: 1. Agua 40 °C - paño suave, esponja o cepillo suave.

2. Considere el detergente para ropa o agente de limpieza.

3. Enjuague la ropa después de limpiarla y déjela secar.



El número máximo de ciclos de lavado se aplica únicamente a las propiedades relacionadas con la alta visibilidad.

**Transporte, tipo de embalaje**: Los productos se embalan en bolsas de polietileno. No deben sufrir daños durante el transporte.

**Almacenamiento**: No almacenar en lugares expuestos a la luz solar directa. Guardar la ropa en lugares cerrados, secos y bien ventilados. Protegerla del calor radiante de aparatos de calefacción. Almacenarla a una distancia mínima de 1 m de fuentes de calor. Si la ropa está mojada, dejarla secar a temperatura ambiente y luego guardarla.

**Eliminación**: La eliminación de ropa está regulada por la legislación de cada país o por las normativas locales. Eliminación mediante incineración.

**La declaración de conformidad se puede encontrar aquí**: [www.canis.cz](http://www.canis.cz); para productos individuales, en la barra "Documents".

**Marcado** : Etiqueta cosida (muestra)

Tipo de producto

Categoría de producto

Marca de conformidad

Composición del material

Pictogramas para mantenimiento según EN ISO 3758:2023

Marcado de tamaño con 2 tamaños de control

Pictogramas de protección que incluyen normas armonizadas

Aviso sobre la necesidad de leer las instrucciones de uso

Advertencia

Número de lote

Identificación del fabricante

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el fabricante:  
CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloučetín, 198 00 Praha 9, República Checa.  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## IT

### INFORMAZIONI PER GLI UTENTI

Prodotto: **Abbigliamento ad alta visibilità e protezione dalla pioggia - giacca "HALIFAX SHELL"**

**Uso previsto:** Le giacche sono indossate come indumenti superiori, sono altamente visibili e non devono essere coperte da altri indumenti o accessori. La copertura parziale dell'indumento è possibile solo con altri indumenti di segnalazione. L'utente che indossa la giacca è ben visibile in situazioni pericolose durante il giorno, in qualsiasi condizione di illuminazione, e anche al buio e quando la persona è illuminata da un veicolo. Questi indumenti devono essere indossati da chiunque sia esposto a tali situazioni. Possono ridurre sostanzialmente il rischio di incidenti. Esempi di attività possono includere lavori stradali, manutenzione di binari, bonifica di aree contaminate, servizi di emergenza e ambulanza, trasporti, servizi postali, agenzie di sicurezza, lavori di movimentazione in aree con veicoli in movimento, ecc.

L'indumento funge anche da protezione contro condizioni meteorologiche avverse, come pioggia, nebbia o umidità del terreno. La scelta dell'abbigliamento da lavoro riflette ad alta visibilità più adatto alla rispettiva classe di rischio deve essere effettuata in base alle esigenze specifiche del luogo di lavoro, al tipo di rischio e alle condizioni concrete del luogo di lavoro. La scelta corretta è di competenza del datore di lavoro, che deve determinare e selezionare il tipo di abbigliamento più adatto prima del suo utilizzo.

#### Pittogrammi, prove effettuate:

	X (1-3) massimo 25x	EN ISO 20471:2013+A1:2016 <b>Classe 2 - Il numero accanto al simbolo grafico indica la classe dell'indumento in base all'area dei materiali colpiti.</b> <b>Numero massimo di cicli di lavaggio durante i quali i vestiti conservano le loro proprietà riflettenti.</b>
	3 4 X	EN 343:2019 <b>Classe 3</b> - resistenza alla penetrazione dell'acqua Wp <b>Classe 4</b> - resistenza alla penetrazione del vapore acqueo Ret X - Test della torre di pioggia del capo finito - Non testato.

#### EN ISO 20471 - Area minima richiesta di materiale visibile in m<sup>2</sup>

	Abiti di classe 3	Abiti di classe 2	Abiti di classe 1
Materiale sottostante	0,80	0,50	0,14
Materiale retroriflettente	0,20	0,13	0,10

#### EN 343:2019

La tabella seguente fornisce informazioni che chiariscono l'impatto della penetrabilità del vapore acqueo per il periodo di utilizzo ininterrotto consigliato

i vestiti a diverse temperature. Periodo massimo consigliato di utilizzo ininterrotto (min) del set completo di vestiti composto da giacca e pantaloni senza fodera isolante.

	Classe 1	Classe 2	Classe 3	Classe 4	La tabella si applica per carichi fisici medi, M = 150 W/m <sup>2</sup> , per una persona standard, umidità relativa dell'aria 50% e velocità del vento (flusso d'aria) v <sub>r</sub> = 0,5 m/s.  Il periodo di utilizzo può essere prolungato se gli indumenti sono dotati di foci di aerazione efficaci e/o se vengono indossati con protezione.
Temperatura dell'ambiente di lavoro in °C	Ret > 40 m <sup>2</sup> /Pa/W	20<Ret≤40 m <sup>2</sup> /Pa/W	Ret ≤ 20 m <sup>2</sup> /Pa/W	Ret ≤ 15 m <sup>2</sup> /Pa/W	
25	60 minuti	105 minuti	205 minuti	—	
20	75 minuti	250 minuti	—	—	
15	100 minuti	—	—	—	
10	240 minuti	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— significa periodo di utilizzo illimitato. Classe 1 - tempo di utilizzo limitato.



Gli indumenti sono conformi ai requisiti essenziali di igiene e sicurezza previsti dal Regolamento (UE) 2016/425 e dalle altre norme menzionate. Dispositivi di protezione individuale di categoria II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Identificazione dell'organismo notificato che ha effettuato la valutazione della conformità:** VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Repubblica slovacca. Organismo notificato: 2369.

**Limitazioni d'uso:** Per garantire il giusto livello di protezione, come specificato sopra, gli indumenti devono essere sempre indossati abbottonati. Gli indumenti non devono entrare in contatto con sostanze chimiche liquide, in particolare con agenti dissolventi e fuoco. È inoltre necessario evitare danni meccanici eccessivi, in particolare alle parti retroriflettenti (strappi, rotture, ecc.).

#### Avvertenza/ Informazioni di sicurezza:

- Controllare visivamente le condizioni degli indumenti prima di ogni utilizzo. Gli indumenti devono essere tenuti puliti per rimanere funzionali. Se sono sporchi o sbiaditi, sostituirli immediatamente!!
- Se l'integrità dell'indumento viene compromessa (rottura, usura, eccessivo assottigliamento del materiale, cuciture scucite, ecc.), il grado di protezione diminuisce e il prodotto diventa scomodo in conformità con le norme legali e tecniche sopra specificate.
- La classe di protezione viene determinata in base all'area del materiale visibile; pertanto la marcatura degli indumenti sulla loro superficie è limitata.
- Se il prodotto viene utilizzato, conservato o trattato in modo diverso da quanto specificato nel presente documento, potrebbe essere distrutto o le sue funzioni potrebbero essere modificate.
- Il numero massimo di cicli di lavaggio sopra indicato non è l'unico fattore che influenza la durata dei capi. La durata dei capi dipenderà dal loro utilizzo, dalla loro conservazione, ecc.
- Indossare indumenti ad alta visibilità non garantisce che l'utente sarà visibile in ogni situazione.
- Indossare il cappuccio può compromettere l'acutezza dell'udito e la visione periferica.

Se l'indumento viene utilizzato seguendo rigorosamente lo scopo specificato, non vi sono pericoli che potrebbero mettere a repentaglio la salute dell'utilizzatore (il prodotto non deve essere utilizzato in circostanze che richiedono altri tipi di funzioni protettive, ad esempio protezione contro i rischi di calore, indumenti impigliati nelle parti in movimento di una macchina, ecc.).





**Composizione del materiale:** 100% poliestere con membrana in PU

Nastro riflettente segmentato.

**Misure :** Misure corrispondenti agli intervalli prescritti secondo la norma EN ISO 13688.

Gli abiti sono realizzati in altezza standard 170 - 182 cm. La tolleranza consentita per le misure è di  $\pm 5\%$ .

**Manutenzione e pulizia:** L'utente trova i simboli di manutenzione del prodotto sull'etichetta cucita.

**Come mantenere il capo in casa:** non più di 25 lavaggi; lavare come un tessuto sintetico con una temperatura massima di 40 °C; non utilizzare detersivi BIO; maneggiare con cura; risciacquare in acqua fredda; centrifugare brevemente; non candeggiare; non asciugare in asciugatrice; non stirare; non lavare con prodotti chimici. Non utilizzare ammorbidente.

**Pulizia manuale delle strisce riflettenti:** 1. Acqua a 40 °C - panno morbido, spugna o spazzola morbida.

2. Considerare il detersivo per il bucato o il detersivo.

3. Dopo averli lavati, sciacquare i vestiti e lasciarli asciugare.



Il numero massimo di cicli di lavaggio si applica solo alle proprietà legate all'alta visibilità.

**Trasporto, tipo di imballaggio:** I prodotti sono confezionati in sacchetti di polietilene. Non devono essere danneggiati durante il trasporto.

**Conservazione:** Non conservare in luoghi esposti alla luce diretta del sole. Conservare gli indumenti in luoghi asciutti, e non ventilati.

Proteggerli dal calore radiante degli apparecchi di riscaldamento. Devono essere conservati a una distanza non inferiore a 1 m da fonti di calore.

Se gli indumenti sono bagnati, lasciarli asciugare a temperatura ambiente e poi riporli.

**Smaltimento:** Lo smaltimento degli indumenti è regolamentato dalla legislazione dei singoli paesi o dalle normative locali. Smaltimento tramite combustione.

**La Dichiarazione di Conformità è disponibile qui:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz); per i singoli prodotti, nella barra "Documenti".

**Marcatura :** Etichetta cucita (campione)

Tipo di prodotto

Categoria di prodotto

Marchio di conformità

Composizione del materiale

Pittogrammi per la manutenzione secondo EN ISO 3758:2023

Marcatura della taglia con 2 taglie di controllo

Pittogrammi di protezione, comprese le norme armonizzate

Avviso sulla necessità di leggere le istruzioni per l'uso

Numero di lotto

Identificazione del produttore



In caso di domande rivolgersi al produttore:

CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Repubblica Ceca.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz), [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## NO

### INFORMASJON FOR BRUKERE

Produkt: **Synlighetsklær og beskyttelse mot regn – jakke «HALIFAX SHELL»**

**Tiltenkt bruk:** Jakkene brukes som overbry – de er godt synlige og må ikke dekkes av andre klær eller tilbehør. Det er kun mulig å dekke deler av klærne med andre varselklær. Brukeren som bruker jakken er godt synlig i farlige situasjoner på dagtid under alle lysforhold, og også når det blir mørkt og personen blir opplyst av et kjøretøy. Disse klærne bør brukes av alle som er utsatt for slike situasjoner. De kan redusere risikoen for ulykker betydelig. Eksempler på aktiviteter kan omfatte arbeid utført på veier, vedlikehold av spor, rehabilitering av forurensete områder, nød- og ambulansetjenester, transport, posttjenester, sikkerhetstjenester, håndtering av arbeid i områder med kjøretøy i bevegelse osv.

Plagget fungerer også som beskyttelse mot ugunstige værforhold, som regn, tåke eller fuktighet i bakken. Valg av riktig reflekterende arbeidstøy med høy synlighet i samsvar med den respektive klassen må utføres i henhold til de spesifikke behovene på den respektive arbeidsplassen, risikotyppen og de konkrete forholdene på den respektive arbeidsplassen. Riktig valg er innenfor arbeidsgiverens kompetanse, som må bestemme og velge riktig type klær før de brukes.

#### Piktogrammer, utførte tester:

	X (1-3) maks 25x	<b>EN ISO 20471:2013+A1:2016</b> <b>Klasse 2 – Tallet</b> ved siden av det grafiske symbolet angir klesklassen i henhold til området til de iøynefallende materialene. <b>Maksimalt antall vaskesykluser der klærne bevarer sine reflekterende egenskaper.</b>
	3 4 X	<b>EN 343:2019</b> <b>Klasse 3</b> – motstand mot inntrengning av vann Wp <b>Klasse 4</b> – motstand mot inntrengning av vanddamp Ret <b>X</b> - Regnløstest av ferdig plagg - Ikke testet.

#### EN ISO 20471 – Minimumskrav til areal med synlig materiale i m<sup>2</sup>

	Klær i klasse 3	Klær i klasse 2	Klær i klasse 1
Underliggende materiale	0,80	0,50	0,14
Retreflekterende materiale	0,20	0,13	0,10

#### EN 343:2019

Tabellen nedenfor gir informasjon som tydeliggjør virkningen av gjennomtrengelighet for vanddamp for anbefalt uavbrutt bruksperiode klærne ved forskjellige temperaturer. Maksimal anbefalt uavbrutt brukstid (min) for et komplett klessett bestående av jakke og bukse uten isolerende fôr.

	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3	Klasse 4	Tabellen gjelder for middels fysisk belastning. M = 150 W/m <sup>2</sup> for en vanlig person, relativ luftfuktighet 50 % og vindhastighet (luftstrøm) v <sub>r</sub> = 0,5 m/s.
Arbeidsmiljøtemperatur i °C	Retrett > 40 m <sup>2</sup> Pa/W	20-Ret ≤ 40 m <sup>2</sup> Pa/W	Retrett ≤ 20 m <sup>2</sup> Pa/W	Retrett ≤ 15 m <sup>2</sup> Pa/W	
25	60 minutter	105 minutter	205 minutter	—	
20	75 minutter	240 minutter	—	—	
15	100 minutter	—	—	—	
10	240 minutter	—	—	—	
5	—	—	—	—	

Braksperioden kan forlenges dersom klærne er utstyrt med effektive luftkull og/eller de brukes med pauser.

—” betyr ubegrenset brukstid. Klasse 1 - begrenset brukstid



Klærne oppfyller de grunnleggende hygiene- og sikkerhetskravene i samsvar med forordning (EU) 2016/425 og andre nevnte standarder. Personlig verneutstyr i kategori II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Identifikasjon av det meldte organet som utførte samsvarsvurderingen:** VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovenskiske republikk. Varslet organ: 2369.

**Begrenset bruk :** For å gi riktig beskyttelsesnivå, som spesifisert ovenfor, må klærne alltid knepes igjen. Klærne må ikke komme i kontakt med flytende kjemikalier, spesielt ikke med oppløsningsmidler og ild. Det er også nødvendig å unngå overdreven mekanisk skade, spesielt reflekterende deler (rifling, brudd osv.).

#### Advarsel/ sikkerhetsinformasjon:

- Sjekk klærnes tilstand visuelt for hver bruk. Klærne må holdes rene for å forbli funksjonelle. Hvis de er skitne eller bleke, må de byttes ut umiddelbart!!!
- Hvis klærnes integritet blir ødelagt (sprekker, slitasje, for tykning av materialet, sommer uten sting osv.), blir beskyttelsesgraden lavere, og produktet blir upraktisk i samsvar med ovennevnte juridiske og tekniske forskrifter.
- Beskyttelsesklassen bestemmes basert på området med synlig materiale; derfor er merking av klærne på overflaten begrenset.
- Hvis produktet brukes, oppbevares eller behandles annerledes enn det som er spesifisert her i dette dokumentet, kan det bli ødelagt eller funksjonen kan endres.
- Det ovennevnte maksimale antallet vaskesykluser er ikke den eneste faktoren som er relatert til klærnes levetid. Klærnes levetid vil avhenge av bruk, oppbevaring osv.
- Å bruke klær med høy synlighet gir ingen garanti for at brukeren vil være synlig i alle situasjoner.
- Bruk av hette kan svekke hørselen og det perifere synet.

Hvis klærne brukes strengt i henhold til det angitte formålet, er det ingen farer som kan sette brukernes helse i fare (produktet må ikke brukes under omstendigheter som krever andre typer beskyttelsesfunksjoner, f.eks. beskyttelse mot varmfarer, klær som setter seg fast i bevegelige deler av maskinen osv.).

**Materialesammensetning:** 100 % polyester med PU-membran

Segmentert reflekterende tape.

**Størrelser:** Størrelser som tilsvarende de foreskrevne intervallene i samsvar med EN ISO 13688.

Klærne produseres i standardhøyden 170–182 cm. Tillatt toleranse for avvik i mål er ± 5 %.





**Vedlikehold og rengjøring:** Brukeren finner symbolene for produktets vedlikehold på den påsydde etiketten.

**Vedlikehold hjemme:** Ikke mer enn 25 vaskesamnger; vask som syntetisk materiale med maks. temperatur på 40 °C; ikke bruk biologiske vaskemidler, forsiktig håndtering; skylling i kaldt vann; kort sentrifugering; ingen bleking; ingen tørking i tørketrommel; ingen stryking; ingen kjemisk rengjøring. Ikke bruk tøymykner.

**Manuell rengjøring av refleksstriper:** 1. Vann 40 °C – myk klut, svamp eller myk børste.

2. Bruk hensynsfullt vaskemiddel eller rengjøringsmiddel.

3. Skyll klærne etter vask og la dem tørke.



Maksimalt antall vaskesyklusar gjelder kun for egenskaper knyttet til høy synlighet.

**Transport, emballasjetype:** Produktene er pakket i PE-poser. Produktene må ikke bli skadet under transport.

**Oppbevaring:** Ikke oppbevar på steder med direkte sollys. Oppbevar klærne i lukkede, tørre og godt ventilerte rom. Beskytt dem mot strålevarme fra varmeapparatet. De må oppbevares minst 1 m fra varmelegemer. Hvis klærne er våte, la dem tørke i romtemperatur og oppbevar dem deretter.

**Avhending:** Avhending av klær er regulert av lovgivningen i de enkelte landene eller av lokale forskrifter. Avhending ved burning.

**Samsvarserklæringen finner du her:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz); for individuelle produkter, i feltet «Dokumenter».

**Merking:** Innsydd etikett (prøve)

Type produkt

Produktkategori

Samsvarsmerke

Materialsammensetning

Piktogrammer for vedlikehold i samsvar med EN ISO 3758:2023

Merking av størrelse med 2 kontrollstørrelser

Piktogrammer for beskyttelse, inkludert harmoniserte standarder

Merkeand om nødvendigheten av å lese bruksanvisningen

Advarsel

Batchnummer

Identifikasjon av produsent

Hvis du har spørsmål, kontakt produsenten:

CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tsjekia.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz), [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



**HALIFAX SHELL**

1117 010 902 94

L

CAT: II

Materiál: 100 % polyester i PU membránou + 100 % polyester with PU membránou + 100 % polyester + 100 % polyester + membrána PU

EN ISO 20471:2013

2 max. 20 X

EN 343:2018

3  
4  
X

Neopoužívejte aviváž - Do not use fabric softener  
Nepoužívejte prášky do pračky - Do not use fabric softener

L: 182 cm  
E: 98 - 100 cm  
H: 66 - 50 cm

Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelné upřísnění nebo vyláskání, je nutné jej nahradit. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Účinně ho udržujte, abyste ho mohli používat déle.  
This clothing must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. Clean the garment by hand, to keep it clean and functional. If the cleaning is not effective, it must be replaced. This garment must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. Clean the garment by hand, to keep it clean and functional.

BARCODE

2A / 2025 / ..

PODĚBRADSKÁ 260/59  
HLBOUĚTÍN, 198 00 PRAHA 9  
ČESKÁ REPUBLIKA  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz)  
[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





PT



## INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES

Produto: **Vestuário de alta visibilidade e proteção contra a chuva - casaco «HALIFAX SHELL»**

**Utilização prevista:** Os casacos são usados como roupa exterior - são altamente visíveis e não devem ser cobertos por outras peças de roupa ou acessórios. A cobertura de parte da roupa só é possível com outra roupa de sinalização. O utilizador que veste o casaco é bem visível em situações perigosas durante o dia, em quaisquer condições de iluminação, e também quando escurece e a pessoa é iluminada por um veículo. Estas roupas devem ser usadas por todas as pessoas expostas a tais situações. Podem reduzir substancialmente qualquer risco de acidente. Os exemplos de atividades podem incluir trabalhos realizados em estradas, manutenção de vias, reabilitação de áreas contaminadas, serviços de emergência e ambulância, transportes, serviços postais, agências de segurança, trabalhos de manuseamento em áreas com veículos em movimento, etc.

A peça de vestuário também serve como proteção contra condições meteorológicas adversas, tais como chuva, nevoeiro ou humidade do solo. A seleção do vestuário de trabalho refletor adequado com alta visibilidade, de acordo com a respetiva classe, deve ser realizada de acordo com as necessidades específicas do respetivo local de trabalho, tipo de risco e condições concretas do respetivo local de trabalho. A seleção correta é da competência do empregador, que deve determinar e selecionar o tipo certo de vestuário antes da sua utilização.

**Pictogramas, testes realizados:**

	X (1-3) máx. 25x	<b>EN ISO 20471:2013+A1:2016</b> <b>Classe 2 - O número ao lado do símbolo gráfico indica a classe do vestuário de acordo com a área dos materiais refletores.</b> <b>Número máximo de ciclos de lavagem durante os quais as roupas preservam as suas propriedades refletoras.</b>
	3 4 X	<b>EN 343:2019</b> <b>Classe 3</b> – resistência à penetração de água Wp <b>Classe 4</b> – resistência à penetração de vapor de água Ret <b>X</b> - Teste da torre de chuva em peças de vestuário acabadas - Não testado.

**EN ISO 20471 - Área mínima exigida de material visível em m<sup>2</sup>**

	Vestuário da classe 3	Vestuário da classe 2	Vestuário da classe 1
Material subjacente	0,80	0,50	0,14
Material retrorrefletor	0,20	0,13	0,10

**EN 343:2019**

A tabela seguinte fornece informações que esclarecem o impacto da permeabilidade ao vapor de água durante o período de utilização ininterrupta recomendando das roupas a várias temperaturas. O período máximo recomendado de utilização ininterrupta (min) do conjunto completo de roupa composto por casaco e calças sem forno isolante.

	Classe 1	Classe 2	Classe 3	Classe 4	A tabela aplica-se a uma carga física média, M = 150 W/m <sup>2</sup> , para uma pessoa normal, humidade relativa do ar de 50% e velocidade do vento (fluxo de ar) v <sub>w</sub> = 0,5 m/s.
Temperatura do ambiente de trabalho em °C	Ret > 40 m <sup>2</sup> Pa/W	20-Ret ≤ 40 m <sup>2</sup> Pa/W	Ret ≤ 20 m <sup>2</sup> Pa/W	Ret ≤ 15 m <sup>2</sup> Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— = — significa período de utilização ilimitado. Classe 1 - tempo de utilização limitado



As roupas estão em conformidade com os requisitos básicos de higiene e segurança, de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 e outras normas mencionadas. Equipamento de proteção individual da categoria II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Identificação do organismo notificado que realizou a avaliação da conformidade:** VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, República Eslovaca. Organismo notificado: 2369.

**Utilização restrita:** Para proporcionar o nível de proteção adequado, conforme especificado acima, as roupas devem ser sempre usadas abotadas. As roupas não devem entrar em contacto com produtos químicos líquidos, particularmente com agentes dissolventes e fogo. Também é necessário evitar danos mecânicos excessivos, particularmente nas partes retrorrefletoras (rasgos, quebras, etc.).

**Aviso/Informação de segurança:**

- Verifique visualmente o estado das roupas antes de cada utilização. As roupas devem ser mantidas limpas para permanecerem funcionais. Se estiverem sujas ou desbotadas, substitua-as imediatamente!!!
- Se a integridade da roupa for comprometida (ruptura, desgaste, desgaste excessivo do material, costuras descosturadas, etc.), o grau de proteção é menor e o produto torna-se inadequado de acordo com os regulamentos legais e técnicos especificados acima.
- A classe de proteção é determinada com base na área de material visível; portanto, a marcação das roupas na sua superfície é restrita.
- Se o produto for utilizado, guardado ou tratado de forma diferente do especificado neste documento, poderá ser destruído ou as suas funções poderão ser alteradas.
- O número máximo de ciclos de lavagem acima especificado não é o único fator relacionado com a vida útil das roupas. A vida útil das roupas dependerá da sua utilização, armazenamento, etc.
- O uso de roupas de alta visibilidade não garante que o usuário será visível em todas as situações.
- O uso do capuz pode prejudicar a acuidade auditiva e a visão periférica.

Se a roupa for utilizada seguindo rigorosamente a finalidade especificada, não existem riscos que possam pôr em perigo a saúde do utilizador (o produto não deve ser utilizado em circunstâncias que exijam outros tipos de funções de proteção, por exemplo, proteção contra riscos de calor, roupa pressa por peças móveis de uma máquina, etc.).



**Composição do material:** 100% poliéster com membrana de PU  
Fita refletora segmentada.

**Tamanhos:** Tamanhos correspondentes aos intervalos prescritos de acordo com a norma EN ISO 13688.

As roupas são fabricadas na altura padrão de 170 a 182 cm. A tolerância permitida para desvios nas dimensões é de  $\pm 5\%$ .

**Manutenção e limpeza:** O utilizador encontra os símbolos de manutenção do produto na etiqueta cosida.

**Como fazer a manutenção em casa:** Não mais do que 25 ciclos de lavagem; lavar como material sintético com temperatura máxima de 40 °C; não usar detergentes BIO para a roupa; manuseamento cuidadoso; enxaguar em água fria; centrifugação curta; não usar lixívia; não secar na máquina; não passar a ferro; não limpar a seco. Não usar amaciador.

**Limpeza manual das faixas refletoras:** 1. Água a 40 °C - pano macio, esponja ou escova macia.  
2. Detergente ou agente de limpeza adequado.

3. Enxaguar as roupas após a limpeza e deixá-las secar.

O número máximo de ciclos de lavagem aplica-se apenas às propriedades relacionadas com a alta visibilidade.

**Transporte, tipo de embalagem:** Os produtos são embalados em sacos de PE. Os produtos não devem ser danificados durante o transporte.

**Armazenamento:** Não armazenar em locais expostos à luz solar direta. Armazenar as roupas em locais fechados, secos e bem ventilados. Proteger contra o calor radiante de aparelhos de aquecimento. Devem ser armazenadas a uma distância mínima de 1 m de corpos de aquecimento. Se as roupas estiverem molhadas, deixe-as secar à temperatura ambiente e, em seguida, armazene-as.

**Eliminação:** A eliminação das roupas é regulamentada pela legislação de cada país ou pelos regulamentos locais. Eliminação por incineração.

**A Declaração de Conformidade pode ser encontrada aqui:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz); para produtos individuais, na barra «Documentos».

**Marcação:** Etiqueta cosida (amostra)

Tipo de produto

Categoria do produto

Marca de conformidade

Composição do material

Pictogramas para manutenção em conformidade com a norma EN ISO 3758:2023

Marcação do tamanho com 2 tamanhos de controlo

Pictogramas para proteção, incluindo normas harmonizadas

Aviso sobre a necessidade de ler as instruções de utilização

Aviso

Número do lote

Identificação do fabricante

Se tiver alguma dúvida, contacte o fabricante:

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, República Checa.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





SV

## INFORMATION FÖR ANVÄNDARE

Produkt: **Synliga kläder och skydd mot regn - jacka "HALIFAX SHELL"**

**Avsedd användning:** Jackorna bärs som överkläder - de är väl synliga och får inte täckas av andra kläder eller accessoarer. All tjäcka delar av kläderna är endast möjliga med andra varningskläder. Användaren som bär jackan är väl synlig i farliga situationer under dagen under alla ljusförhållanden och även när det blir mörkt och personen belyses av ett fordon. Dessa kläder bör bäras av alla som utsätts för en sådan situation. De kan avsevärt minska risken för olyckor. Exempel på aktiviteter kan inkludera arbeten som utföres på vägar, underhåll av spår, rehabilitering av förorenade områden, räddningstjänst och ambulanssjukvård, transporter, posttjänster, säkerhetsmyndigheter, hanteringsarbeten i områden med fordon i rörelse etc.

Plagget fungerar också som skydd mot ogynnsamma väderförhållanden, såsom regn, dimma eller markfukt. Val av rätt reflekterande arbetskläder med hög synlighet i enlighet med respektive klass måste utföras i enlighet med de specifika behoven på respektive arbetsplats, typen av risk och de konkreta förhållandena på respektive arbetsplats. Rätt val ligger inom arbetsgivarens ansvarsområde, som måste bestämma och välja rätt typ av kläder innan de används.

**Piktogram, utförda tester:**

	X (1-3) max 25X	<b>EN ISO 20471:2013+A1:2016</b> <b>Klass 2 - Siffran bredvid den grafiska symbolen anger klädklassen enligt området för de iögonfallande materialerna.</b> <b>Maximalt antal tvättycklor under vilka kläderna bevarar sina reflekterande egenskaper.</b>
	3 4 X	<b>EN 343:2019</b> <b>Klass 3 – motstånd mot vatteninträngning Wp</b> <b>Klass 4 – motstånd mot penetration av vattenångan Ret</b> <b>X - Rain Tower-test av färdigt plagg - Ej testat.</b>

**EN ISO 20471 - Minsta erforderliga yta för synligt material i m<sup>2</sup>**

	Kläder i klass 3	Kläder i klass 2	Kläder i klass 1
Underliggande material	0,80	0,50	0,14
Retreflekterande material	0,20	0,13	0,10

**EN 343:2019**

Följande tabell ger information som klargör effekten av vattentäthetspenetrabilitet under rekommenderad oavbruten användningstid. Kläderna vid olika temperaturer. Den maximala rekommenderade oavbrutna användningstiden (min) för en komplett kläduppsättning bestående av jacka och byxor utan isolerande foder.

Arbetsmiljötemperatur i °C	Klass 1	Klass 2	Klass 3	Klass 4	Tabellen gäller för medelhög fysisk belastning, M = 150 W/m <sup>2</sup> - för en vanlig person, relativ luftfuktighet 50 % och vindhastighet (luftflöde) v <sub>0</sub> = 0,5 m/s.
	Röta > 40 Pa/W	20-Ret ≤ 40 m <sup>2</sup> Pa/W	Röta ≤ 20 m <sup>2</sup> Pa/W	Röta ≤ 15 m <sup>2</sup> Pa/W	
25	60 minuter	105 minuter	205 minuter	—	Bärtiden kan förlängas om kläderna är försedda med effektiva luftfällor och/eller om de bärs med pauser.
20	75 minuter	250 minuter	—	—	
15	100 minuter	—	—	—	
10	240 minuter	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— = begränsad användningstid. Klass 1 - begränsad användningstid



Kläderna uppfyller de grundläggande hygien- och säkerhetskraven i enlighet med förordning (EU) 2016/425 och andra nämnda standarder. Personlig skyddsutrustning av kategori II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Identifiering av det anmälda organ som utförde överensstämmelsebedömningen:** VIPO as, Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovenska republiken. Anmält organ: 2369.

**Begränsad användning:** För att ge rätt skyddsnivå, enligt ovanstående, måste kläderna alltid bäras uppnäppta. Kläderna får inte komma i kontakt med flytande kemikalier, särskilt inte med lösningsmedel och eld. Det är också nödvändigt att undvika överdriven mekanisk skada, särskilt reflekterande delar (slimningar, avbrött etc.).

**Varning/Säkerhetsinformation:**

- Kontrollera klädernas skick visuellt före varje användning. Kläderna måste hållas rena för att förbli funktionella. Om de är smutsiga eller bleka, byt ut dem omedelbart!!
- Om klädernas integritet störs (brott, slitage, för tunt material, osydda sömmar etc.) släns skyddsgraden och produkten blir olämplig i enlighet med ovan angivna lagar och tekniska föreskrifter.
- Skyddsklassen bestäms utifrån området med synligt material; därför är märkning av kläderna på deras yta begränsad.
- Om produkten används, förvaras eller behandlas på annat sätt än vad som anges här i detta dokument kan den förstöras eller dess funktioner ändras.
- Det ovan angivna maximala antalet tvättycklor är inte den enda faktorn som påverkar klädernas livslängd. Klädernas livslängd beror på hur de används, förvaras etc.
- Att bära varsekläder garanterar inte att användaren syns i alla situationer.
- Att bära huvan kan förslösa hörseln och synen.

Om kläderna används strikt enligt det angivna ändamålet, finns det inga risker som kan äventyra användarens hälsa (produkten får inte användas under omständigheter som kräver andra typer av skyddsfunktioner, t.ex. skydd mot värmeisker, kläder som fastnar i rörliga delar av en maskin etc.).

**Materialammansättning:** 100 % polyester med PU-membran

Segmenterad reflextejp.

**Storlekar:** Storlekar som motsvarar de föreskrivna intervallen i enlighet med EN ISO 13688.



Kläderna tillverkas i standardhöjden 170-182 cm. Tillåten tolerans för måttavvikelse är ± 5 %.

**Underhåll och rengöring:** Användaren hittar symbolerna för produktunderhåll på den påsydda etiketten.

**Skötselråd hemma:** Högst 25 tvättcykler; tvätt som syntetmaterial med maxtemperatur 40 °C; använd inga biologiskt nedbrytbara tvättmedel; försiktig hantering; sköjning i kallt vatten; kort centrifugering; ingen blekning; ingen torktumlning; ingen strykning; ingen kemisk rengöring. Använd inte sköjmedel.

**Manuell rengöring av reflexremmar:** 1. Vatten 40 °C - mjuk trasa, svamp eller mjuk borste.

2. Använd hänsynsfullt tvättmedel eller rengöringsmedel.

3. Skoj kläderna efter tvätt och låt dem torka.



Det maximala antalet tvättcykler gäller endast för egenskaper relaterade till hög synlighet.

**Transport, förpackningstyp:** Produkterna är förpackade i PE-plåsar. Produkterna får inte skadas under transporten.

**Förvaring:** Förvara inte i direkt solljus. Förvara kläderna i slutna, torra och välventilerade förvaringsutrymmen. Skydda dem mot strålningssvårme från värmeapparater. De får förvaras högst 1 m från värmeclement. Om kläderna är våta, låt dem torka i rumstemperatur och förvara dem sedan.

**Avfallshantering:** Avfallshantering av kläder regleras av lagstiftning i enskilda länder eller av lokala föreskrifter. Avfallshantering genom bränning.

**Överensstämmelseförsäkran finns här:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz); för enskilda produkter, i fillet "Dokument".

#### Märkning : Insydd etikett (prov)

Typ av produkt

Produktkategori

Överensstämmelsemärke

Materialsammanställning

Piktogram för underhåll enligt EN ISO 3758:2023

Storleksmärkning med 2 kontrolloretiketter

Piktogram för skydd inklusive harmoniserade standarder

Meddelande om vikten av att läsa bruksanvisningen

Varning

Batchnummer

Identifiering av tillverkare

Om du har några frågor, kontakta tillverkaren:

CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Tjeckien.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz), [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





**UK****ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ**Продукт: **Одяг підвищеної видимості та захист від дощу - куртка "HALIFAX SHELL"**

**Призначення:** Куртки носять як верхній одяг – вони добре помітні та не повинні бути захарніті іншим одягом чи аксесуарами. Покриття шкідливим одягом можливе лише іншим сигнальним одягом. Користувач, який носить куртку, добре помітний у небезпечних ситуаціях протягом дня за будь-яких умов освітлення, а також коли темні, і людина освітлена транспортним засобом. Цей одяг повинен носити кожен, хто потрапляє в таку ситуацію. Він може суттєво зменшити ризик нещасних випадків. Прикладами діяльності можуть бути роботи, що виконуються на дорогах, обслуговування колій, відновлення зарубдених територій, служби екстреної допомоги та швидкої допомоги, транспорт, поштові служби, служби безпеки, вантажно-розвантажувальні роботи в зонах з рухомими транспортними засобами тощо.

Одяг також служить захистом від несприятливих погодних умов, таких як дощ, туман або волога ґрунту. Вибір правильного світлодіодного професійного одягу з високою видимістю відповідно до відповідного класу повинен здійснюватися відповідно до конкретних потреб відповідного робочого місця, типу ризику та конкретних умов відповідного робочого місця. Правильний вибір знаходиться в компетенції роботодавця, який повинен визначити та вибрати правильний тип одягу перед його використанням.

**Ністрограми, проведені випробування:**

	X (1-3) макс. 25x	EN ISO 20471:2013+A1:2016 Клас 2 – Число поруч із графічним символом вказує на клас одягу відповідно до площі вражених матеріалів. <b>Максимальна кількість циклів прання, протягом яких одяг зберігає свої світлодіодні властивості.</b>
	3 4 X	EN 343:2019 Клас 3 – стійкість до проникнення води Wp Клас 4 – стійкість до проникнення водяної пари Ret X - Випробування готового одягу в дощовій вежі - Не тестувалося.

**EN ISO 20471 - Мінімальна необхідна площа помітного матеріалу в м<sup>2</sup>**

	Одяг 3 класу	Одяг 2 класу	Одяг 1 класу
Шкідливі матеріал	0,80	0,50	0,14
Світлодіодний матеріал	0,20	0,13	0,10

**EN 343:2019**

У наступній таблиці наведено інформацію, яка пояснює вплив проникності для водяної пари протягом рекомендованого безперервного періоду носіння.

Одяг з рівнем теплоізоляції. Максимальний рекомендований безперервний час носіння (xh) повного комплексу одягу, що складається з куртки та штанив без теплоізоляційної підкладки.

Температура робочого середовища в °C	Клас 1	Клас 2	Клас 3	Клас 4	Таблиця стосується середнього фізичного навантаження, M = 150 Вт/м <sup>2</sup> для літньої людини, відносної вологості повітря 50% та швидкості вітру (показаний потік) v = 0,5 м/с.
	Відновлення > 40 м <sup>2</sup> Па/Вт	20-Відновлення ≤ 40 м <sup>2</sup> Па/Вт	Відновлення < 20 м <sup>2</sup> Па/Вт	Відновлення ≤ 15 м <sup>2</sup> Па/Вт	
25	60 хв	105 хв	205 хв	—	Термін носіння може бути подовжений, якщо одяг має ефективні отвори для вентиляції та/або його носить з перервами.
20	75 хв	250 хв	—	—	
15	100 хв	—	—	—	
10	240 хв	—	—	—	
5	—	—	—	—	

—/— означає: **необмежений термін носіння. Клас 1 – обмежений час носіння**



Одяг відповідає основним фізичним та безпечним вимогам згідно з Регламентом (ЄС) 2016/425 та іншими згаданими стандартами. Засоби індивідуального захисту категорії II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Ідентифікація уповноваженого органу, який проводить оцінку відповідності:** VIPO as, Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, Словацька Республіка. Уповноважений орган: 2369.

**Обмеження у використанні:** Для забезпечення належного рівня захисту, як зазначено вище, одяг завжди слід носити застібнутим. Одяг не повинен контактувати з різкими хімічними речовинами, особливо з розчинниками та вогнем. Також необхідно уникати надмірних механічних пошкоджень, особливо світлодіодних деталей (розриви, відірвани тощо).

**Попередження/Інформація з безпеки:**

- Перевіряйте стан одягу візуально перед кожним використанням. Одяг має бути чистим, щоб залишатися функціональним. Якщо він брудний або блідий, негайно замініть його!!!
- Якщо цілісність одягу порушена (розрив, знос, надмірне витончення матеріалу, пошкоджені шви тощо), ступінь захисту зникає, і виріб стає незручним відповідно до вищезазначених правових та технічних норм.
- Клас захисту визначається на основі площі видимого матеріалу; тому маркування одягу на його поверхні обмежене.
- Якщо продукт використовується, зберігається або обробляється інакше, ніж зазначено в цьому документі, він може бути знищений або його функції можуть бути змінені.
- Винесена максимальна кількість циклів прання не є єдиним фактором, пов'язаним із терміном служби одягу. Термін служби одягу залежатиме від його використання, зберігання тощо.
- Носіння одягу підвищеної видимості не гарантує, що користувач буде помітним у кожній ситуації.
- Носіння кашпо може погіршити гостроту слуху та периферійного зору.





Якщо одяг використовується суцільно за призначенням, то немає жодних небезпек, які можуть загрожувати здоров'ю користувача (виріб не повинен використовуватися за обставин, що вимагають інших видів захисних функцій, наприклад, захисту від теплових впливів, зачеплення одягу рухомими частинами машин тощо).

**Склад матеріалу:** 100% поліестер + PU мембраною

Сегментована світлодіодна вставка стрічка.

**Розміри :** Розміри, що відповідають заданим інтервалам згідно з EN ISO 13688.

Одяг виготовляється стандартного зросту 170 - 182 см. Допустиме відхилення розмірів  $\pm 5\%$ .

**Технічне обслуговування та чистення:** Користувач знаходить символи технічного обслуговування вибору на прищитій етикетці.

**Догляд вдома:** Не більше 25 циклів прання; прання як для синтетичних матеріалів за максимальної температури 40 °C; не використовувати БЮ-мийні засоби для прання; дбайливе поводження; пошоскування в холодній воді; короткий віджим; не віджимати; не сушити в сушильній машині; не прасувати; не використовувати хімічне чистення. Не використовувати пом'якшувач для білизни.

**Ручне очищення світлодіодних смуг:**

1. Вода 40 °C - м'яка тканина, губка або м'яка щітка.

2. Зважте на використання прального порошку або засобу для чистення.

3. Прополощіть одяг після прання та залиште його висихати.

Максимальна кількість циклів чистення застосовується лише до властивостей, пов'язаних з високою видимістю.

**Транспортування, тип упакування:** Продукція упакувана в поліетиленові пакети. Продукція не повинна пошкоджуватися під час транспортування.

**Зберігання:** Не зберігати в місцях під прямими сонячними променями. Зберігайте одяг у закритих, сухих, добре провітрюваних приміщеннях. Захищайте його від випромінювання тепла нагрівальних приладів. Зберігайте на відстані не менше 1 м від нагрівальних елементів. Якщо одяг мокрий, дайте йому висохнути за кімнатної температури, а потім покладіть його на зберігання.

**Утилізація:** Утилізація одягу регулюється законодавством окремих країн або місцевими правилами. Утилізація шкідливого спалювання.

**Декларацію про відповідність можна знайти тут:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz); для окремих продуктів – у розділі «Документи».

**Маркування :** Вшита етикетка (зразок)

Тип продукту

Категорія продукту

Знак відповідності

Склад матеріалу

Пасторами для технічного обслуговування відповідно до EN ISO 3758:2023

Маркування розміру з 2 контрольним розмірами

Пасторами для захисту, відповідаючи гармонізованим стандартам

Повідомлення про необхідність ознайомлення з інструкцією із застосування

УВАГА

Номер партії

Ідентифікація виробника



Якщо у вас виникнуть будь-які питання, зверніться до виробника:

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hněbčín, 198 00 Прага 9, Чеська Республіка.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz), [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## МК

## ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИ

Производ: **Облека со висока видливост и заштита од дожд - јакна „HALIFAX SHELL“**

**Наменска употреба:** Јакните се носат како горна облека - тие се многу видливи и не смеат да бидат покриени со друга облека или додатоци. Покривање на дел од облеката е можно само со друга облека за предупредување. Корисникот што ја носи јакната е добро видливо во опасни ситуации во текот на денот под какви било услови на осветлување, а исто така и кога ќе се стемни и лицето е осветлено од водно. Оваа облека треба да ја носи секој што е изложен на таква ситуација. Тие можат значително да го намалат ризикот од несреќа. Примери за активности може да вклучуваат работи што се изведуваат на патината, одржување на пруги, санџија на контаминирани подрачја, служба за итни случаи и брза помош, транспорт, поштенски служби, агенции за обезбедување, работи за ракување во области со возила во движење итн.

Облеката служи и како заштита од неповолни временски услови, како што се дожд, магла или влага на земјата. Изборот на соодветна рефлекторичка работна облека со висока видливост во согласност со соодветната класа мора да се изврши според специфичните потреби на соодветното работно место, видот на ризик и конкретните услови на соодветното работно место. Правилниот избор е во надлежност на работодавачот, кој мора да го утврди и избере вистинскиот вид облека пред да се користи.

### Никтограми, спроведени тестови:

	X (1-3) максимум 25X	EN ISO 20471:2013+A1:2016 Класа 2 - Бројот до графичкиот симбол ја означува класата на облека според површината на впечатливите материјали.
	3 4 X	EN 343:2019 Класа 3 – отпорност на пенетрација на вода Wp Класа 4 – отпорност на пенетрација на водена пареа Ret X - Тест со кула за дожд на готова облека - Не е тестирано.

### EN ISO 20471 - Минимална потребна површина на видлив материјал во м<sup>2</sup>

	Облека од трета класа	Облека од втора класа	Облека од прва класа
Основен материјал	0,80	0,50	0,14
Ретро-рефлективен материјал	0,20	0,13	0,10

### EN 343:2019

Следната табела дава информации што го разјаснуваат влијанието на пропусливоста на водената пареа за препорачан непрекинат период на носење.

Облеката на различни температури. Максималниот препорачан непрекинат период на носење (мин.) на комплетната облека што се состои од јакна и панталони без изолациона подлога.

Температура на работната средина во °C	Класа 1 Вреќање > 40 м <sup>2</sup> Па/Ж	Класа 2 20-Површно ≤ 40 м <sup>2</sup> Па/Ж	Класа 3 Вреќање ≤ 20 м <sup>2</sup> Па/Ж	Одделение 4 Вреќање ≤ 15 м <sup>2</sup> Па/Ж
25	60 мин	105 мин	205 мин	—
20	75 мин	250 мин	—	—
15	100 мин	—	—	—
10	240 мин	—	—	—
5	—	—	—	—

—:—“ значи: *неопределен период на носење*. Класа 1 - *одржливо време на носење*

Табелата важи за средно физичко отпорноставање, M = 150 W/m<sup>2</sup> за стандардно лице, релативна влажност на воздухот 50% и брзина на ветерот (проток на воздух) v = 0,5 m/s.

Периодот на носење може да се продолжи ако облеката е отпорна со ефикасни отвори за воздух и/или се носи со прекин.



Облеката е во согласност со основните хигиенски и безбедносни барања во согласност со Регулативата (ЕУ) 2016/425 и другите споменати стандарди. Лична заштитна опрема од категорија II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Идентификација на нотифицираното тело кое ја извршило оцената на сообразноста:** VIPO as, генерал Слобода 1069/4, 958 01 Партизанска, Република Словачка. Овластено тело: 2369.

**Ограничена употреба:** За да се обезбеди соодветно ниво на заштита, како што е наведено погоре, облеката мора сепкогаш да се носи заедно. Облеката не смеа да дојде во контакт со течни хемикалии, особено со растворувачи и оган. Исто така, потребно е да се избегнат прекумерни механички општегувања, особено ретро-рефлективни делови (кисење, кочење итн.).

### Предупредување/ Безбедносни информации:

- Винуето проверете ја состојбата на облеката пред секоја употреба. Облеката мора да се одржува чиста за да остане функционална. Доколку е валкана или бледа, веднаш заменете ја!!!
- Доколку интегритетот на облеката се наруши (пукање, абеење, прекумерно истегнување на материјалот, ишенини шевови итн.), степенот на заштита е помал и производот станува негоден во согласност со горенаведените закони и технички прописи.
- Класата на заштита се одредува врз основа на површината на видливиот материјал; затоа обележувањето на облеката на нејзината површина е ограничено.
- Доколку производот се користи, чува или третира поинаку од она што е наведено овде во овој документ, тој може да биде уништен или неговите функции може да се променат.
- Горенаведениот максимален број на циклуси на перење не е единствениот фактор поврзан со животниот век на облеката. Животниот век на облеката ќе зависи од идната употреба, складирање итн.
- Носењето облека со висока видливост не гарантира дека корисникот ќе биде видлив во секоја ситуација.
- Носењето на качуцата може да ја наруши остријата на слухот и периферниот вид.







SL



## INFORMACIJE ZA UPORABNIKE

Izdelek: Visoko vidna dežna jakna "HALIFAX SHELL"

**Namen uporabe:** Jakne se nosijo kot vrhna oblačila – so zelo vidne in jih ne smejo prekrivati druga oblačila ali dodatki. Del oblačila je mogoče prekriti le z drugimi opozorilnimi oblačili. Uporabnik, ki nosi jakno, je dobro viden v nevarnih situacijah podnevi pri vseh svetlobnih pogojih in tudi , ko se stemni in je oseba osvetljena z vozilom. Ta oblačila bi moral nositi vsak, ki je izpostavljen takšni situaciji. Znatno lahko zmanjša tveganje za nesrečo . Primeri dejavnosti lahko vključujejo dela na cestah, vzdrževanje tirov, sanacijo onesnaženih območij, reševalne službe, promet, poštno storitve, varnostne agencije, ravnanje z vozili na območjih z gibajočimi se vozili itd.

Oblučilo štuka tudi kot zaščita pred neugodnimi vremenskimi razmerami, kot so dež, megla ali vlaga iz tal. Izбира pravih odsevnih delovnih oblačil z visoko vidljivostjo v skladu z ustreznim razredom mora biti izvedena glede na specifične potrebe posameznega delovnega mesta, vrsto tveganja in konkretne pogoje na posameznem delovnem mestu. Pravilna izbira je v pristojnosti delodajalca, ki mora določiti in izbrati pravo vrsto oblačil, preden se ta uporabijo.

**Piktogrami, izvedeni testi:**

	X (1-3) največ 25x	<b>EN ISO 20471:2013+A1:2016</b> <b>Razred 2 - Številka poleg grafičnega simbola označuje razred oblačil glede na območje udarnih materialov.</b> <b>Največje število ciklov pranja, med katerimi oblačila ohranijo svoje odsevne lastnosti.</b>
	3 4 X	<b>EN 343:2019</b> <b>Razred 3 – odpornost proti prodiranju vode Wp</b> <b>Razred 4 – odpornost proti prodiranju vodne pare Ret</b> <b>X - Preizkus deževnega stolpa končnega oblačila - Ni testirano.</b>

**EN ISO 20471 - Najmanjša zahtevana površina vidnega materiala v m<sup>2</sup>**

Osnovni material	Oblučila 3. razreda	Oblučila 2. razreda	Oblučila 1. razreda
Retroreflektivni material	0,80	0,50	0,14
Retroreflektivni material	0,20	0,13	0,10

**EN 343:2019**

Naslednja tabela vsebuje informacije, ki pojasnjujejo vpliv prepustnosti vodne pare za priporočeno neprekinjeno obdobje nošenja oblačila pri različnih temperaturah. Najdljši priporočeni neprekinjen čas nošenja (min) celotnega kompleta oblačil, ki ga sestavljajo jakna in hlače brez izolacijske podloge.

	1. razred	2. razred	3. razred	4. razred	Tabela velja za srednjo fizično obremenitev, M = 150 W/m <sup>2</sup> za standardno osebo, relativno vlažnost zraka 50 % in hitrost vetra (prekni zaka) v <sub>0</sub> = 0,5 m/s.
Temperatura delovnega okolja v °C	Ret > 40 m <sup>2</sup> /Pa/W	20 < Ret ≤ 40 m <sup>2</sup> /Pa/W	Ret ≤ 20 m <sup>2</sup> /Pa/W	Ret ≤ 15 m <sup>2</sup> /Pa/W	
25	60 minut	105 minut	205 minut	—	
20	75 minut	250 minut	—	—	
15	100 minut	—	—	—	
10	240 minut	—	—	—	
5	—	—	—	—	

Obdobje nošenja se lahko podaljša, če so oblačila opremljena z učinkovitimi zračnimi odprtinami in/ali se nosijo z prekritimi.

— " — " pomeni: *neumrejeno obdobje nošenja* Razred 1 - omejen čas nošenja



Oblučila ustrezajo osnovnim higienskim in varnostnim zahtevam v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 in drugimi omenjenimi standardi. Oseba varovalna oprema kategorije II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2019

**Identifikacija priglasičenega organa, ki je izvedel ugotavljanje skladnosti:** VIPO as, Gen Svobodo 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovenska republika. Priglasičen organ: 2369.

**Prepovedana uporaba :** Za zagotovitev ustrezne ravni zaščite, kot je navedeno zgoraj, je treba oblačila vedno nositi zapeta. Oblučila ne smejo priti v stik s tekočimi kemikalijami, zlasti z raztapljalci in ognjem. Prav tako se je treba izogibati prekomernim mehanskim poškodbam, zlasti odsevnih delov (trganje, odrganje itd.).

**Opozorilo/ Varnostne informacije:**

- Pred vsako uporabo vizualno preverite stanje oblačil. Oblučila morajo biti čista, da ostanejo funkcionalna. Če so umazana ali bleda, jih takoj zamenjajte!!!
- Če se celovitost oblačila poruši (raztrganje, obraba, prekomerno stanjšanje materiala, nelitni šivi itd.), se stopnja zaščite zniža in izdelek postane neustrezen v skladu z zgoraj navedenimi zakonskimi in tehničnimi predpisi.
- Razred zaščite se določi na podlagi površine vidnega materiala; zato je označevanje oblačil na njihovi površini omejeno.
- Če se izdelek uporablja, hrani ali z njim ravna drugače, kot je navedeno v tem dokumentu, se lahko uniči ali pa se spremeni njegove funkcije.
- Zgoraj navedeno največje število ciklov pranja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblačil. Življenjska doba oblačil bo odvisna od njihove uporabe, shranjevanja itd.
- Nošenje oblačil visoke vidljivosti ne zagotavlja, da bo uporabnik viden v vsaki situaciji.
- Nošenje kapuce lahko poslabša ostrino sluha in perifernih vid.

Če se oblačila uporabljajo strogo v skladu z določenim namenom, potem ni nevarnosti, ki bi lahko ogrozile zdravje uporabnika (izdelka se ne sme uporabljati v okoliščinah, ki zahtevajo druge vrste zaščitnih funkcij, npr. zaščita pred toplotnimi nevarnostmi, oblačila, ki jih ujamejo premikajoči se deli stroja itd.).

**Sestava materiala:** 100 % poliester s PU membrano

Segmentni odsevni trak.

**Velikosti :** Velikosti, ki ustrezajo predpisanim intervalom v skladu z EN ISO 13688.

Oblučila so izdelana v standardni višini 170 - 182 cm. Dovoljena toleranca odstopanj v dimenzijah je ± 5 %.





**Vzdrževanje in čiščenje:** Uporabnik najde simbole za vzdrževanje izdelka na višji etiketi.

**Vzdrževanje doma:** Ne več kot 25 pralnih ciklov; pranje kot sintetični material pri najvišji temperaturi 40 °C; ne uporabljajte BIO pralnih detergentov; previdno ravnanje; izpiranje v hladni vodi; kratko ožemanje; brez beljenja; brez sušenja v sušilnem stroju; brez likanja; brez kemičnega čiščenja. Ne uporabljajte mečalca.

**Ročno čiščenje odsevnih trakov:** 1. Voda 40 °C - mehka krpa, goba ali mehka krtača.

2. Upoštevajte detergent za pranje perila ali čistoilo.

3. Po čiščenju oblačila sperite in pustite, da se posušijo .



Največje število ciklov pranja velja samo za lastnosti, povezane z visoko vidljivostjo.

**Transport, vrsta embalaže:** Izdelki so pakirani v PE vrečke. Med transportom se izdelki ne smejo poškodovati .

**Shranjevanje:** Ne shranjujte na mestih z neposredno sončno svetlobo. Oblačila shranjujte v zaprtih, suhih in dobro prezračenih skladiščih.

Zaščitite jih pred sevalno toploto grelnih naprav. Shranjujte jih vsaj 1 m od grelnih teles. Če so oblačila mokra, jih pustite, da se posušijo pri sobni temperaturi, in jih nato shranite.

**Odstranjevanje:** Odstranjevanje oblačil ureja zakonodaja posameznih držav ali lokalni predpisi. Odstranjevanje s sežigom.

**Izjave o skladnosti najdte tukaj:** [www.canis.cz](http://www.canis.cz); za posamezne izdelke pa v vrstici »Dokumenti«.

**Označevanje :** Vsiha etiketa (vzorec)

Vrsta izdelka

Kategorija izdelka

Oznaka skladnosti

Sestava materiala

Piktogrami za vzdrževanje v skladu z EN ISO 3758:2023

Označevanje velikosti z dvema kontrolnima velikostma

Piktogrami za zaščito, vključno z ukladajnimi standardi

Obvestilo o nujnosti branja navodil za uporabo

Opozorilo

Številka serije

Identifikacija proizvajalca

Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na proizvajalca:  
CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Češka.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz), [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



**HALIFAX SHELL**

1117 010 902 94

L

CAT: II

CE

Materiál: 100 % polyester v PU membránou • 100 % polyester with PU membrane • 100 % polyester z membránou PU

Washing instructions symbols

Nepoužívejte aviváž - Do not use fabric softener - Nie dávajte prášku do zmekčovacieho kávaní

EN ISO 28471:2013

2 max 35 X

EN 843:2019

3  
4  
X

L  
I: 182 cm  
E: 98 - 100 cm  
R: 85 - 90 cm

Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je nečistotami ucpaný, nebo vybledlý, je nutné jej nahradit. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Osušujte ho nahnate, ale je třeba zvolit správnou větrání. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Přechace si innodulaty il is personele, stano o l'adde. Odbaci ta poverna tyč ukopryvano v čistotě, aby nadvlela ve do vložky. Někdy nalyčnaci je vyměnit, goni pri zanesenoznane ve vložky hody. Ilo jini vylakla

BARCODE

2A / 205 / ...

 Poděbradská 260/59  
Hloubětín, 198 00 Praha 9  
Česká Republika  
www.canis.cz  
canis@canis.cz





Poděbradská 260/59  
Hloubětín, 198 00 Praha 9  
Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)

